國立台東大學

兒童文學研究所碩士論文

指導教授：林文寶　先生

南瀛之美系列圖畫書之研究

NTTU Library

研究生：張美倫　撰

中華民國九十八年七月

國立台東大學
學位論文考試委員審定書

系所別：兒童文學研究所

本班 張 美 倫 君

所提之論文 南瀛之美系列圖畫書之研究

業經本委員會通過合於 ■碩士學位論文 □博士學位論文 條件

論文學位考試委員會：

簡文郁

（學位考試委員會主席）

許建崑

林文寶

（指導教授）

論文學位考試日期：98 年 7 月 14 日

國立台東大學

附註：1.一式二份經學位考試委員會簽後，送交系所辦公室及註冊組或進修部存查。

2.本表為日夜學制通用，請依個人學制分送教務處或進修部辦理。

NTTU Library

博碩士論文授權書

本授權書所授權之論文爲本人在 國立臺東大學 兒童文學研究 系(所)

組 97 學年度第 二 學期取得 碩 士學位之論文。

論文名稱：南瀛之美系列圖畫書之研究

本人具有著作財產權之論文全文資料，授權予下列單位：

同意	不同意	單位
☑	☐	國家圖書館
☑	☐	本人畢業學校圖書館
☑	☐	與本人畢業學校圖書館簽訂合作協議之資料庫業者

得不限地域、時間與次數以微縮、光碟或其他各種數位化方式重製後散布發行或上載網站，藉由網路傳輸，提供讀者基於個人非營利性質之線上檢索、閱覽、下載或列印。

☑同意 ☐不同意 本人畢業學校圖書館基於學術傳播之目的，在上述範圍內得再授權第三人進行資料重製。

本論文為本人向經濟部智慧財產局申請專利(未申請者本條款請不予理會)的附件之一，申請文號為：_____，請將全文資料延後半年再公開。

公開時程

立即公開	一年後公開	二年後公開	三年後公開
✓			

上述授權內容均無須訂立讓與及授權契約書。依本授權之發行權為非專屬性發行權利。依本授權所為之收錄、重製、發行及學術研發利用均為無償。上述同意與不同意之欄位若未勾選，本人同意視同授權。

指導教授姓名：林子斌 (親筆簽名)

研究生簽名：張美倫 (親筆正楷)

學　　號：1696017 (務必填寫)

日　　期：中華民國 98 年 7 月 14 日

1.本授權書 (得自 http: //www.lib.nttu.edu.tw/theses/ 下載) 請以黑筆撰寫並影印裝訂於書名頁之次頁。

2.依據 91 學年度第一學期一次教務會議決議:研究生畢業論文「至少需授權學校圖書館數位化，並至遲於三年後上載網路供各界使用及校內瀏覽。」

授權書版本:2008/05/29

博碩士論文電子檔案上網授權書

（提供授權人裝訂於紙本論文書名頁之次頁用）

本授權書所授權之論文為授權人在 國立臺東大學 兒童文學研究所 _____組 97 學年度第 二 學期取得 碩士 學位之論文。

論文題目： 南瀛之美系列圖畫書之研究

指導教授： 林文寶

茲同意將授權人擁有著作權之上列論文全文（含摘要），非專屬、無償授權國家圖書館及本人畢業學校圖書館，不限地域、時間與次數，以微縮、光碟或其他各種數位化方式將上列論文重製，並得將數位化之上列論文及論文電子檔以上載網路方式，提供讀者基於個人非營利性質之線上檢索、閱覽、下載或列印。

NTTU Library

- 讀者基非營利性質之線上檢索、閱覽、下載或列印上列論文，應依著作權法相關規定辦理。

授權人：張美倫

簽　名：張美倫　中華民國 98 年 07 月 17 日

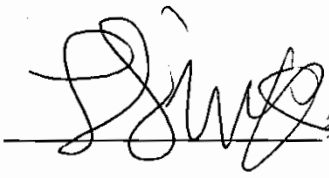
圖片授權同意書

茲同意台東大學兒童文學研究所張美倫同學使用青林國際出版股份有限公司『南瀛之美』書系（19 冊）的圖片，作為碩士論文研究之用，此外，唯不得作其他用途，若違反本同意書規定，申請人願意負起全部責任。

NTTU Library

此致

申請人張美倫

青林國際出版股份有限公司版權部同意人：  簽章

中　華　民　國 99 年 09 月 05 日

致 謝

論文完成了，真的好感恩，回想兩年來在兒文所的學習旅程，彷佛昨日般，記憶猶新。謹以此謝文表達我內心的感激。感謝兒文所所有師長、同學們的一路陪伴，鼓勵和協助。

感謝我的指導教授林文寶老師的耐心及熱心指導，深深感恩；感謝許建崑老師與曹文軒老師對我的論文給予懇切的指導與說明，補足我論文闕漏之處。感謝郭建華老師、游珮芸老師、楊茂秀老師、吳玫瑛老師、杜明城老師等良師的引導，使我能悠遊在兒童文學的殿堂裡快樂的成長與茁壯。感謝在研究期間接受採訪的青林國際出版股份有限公司總經理林訓民先生、總編輯林朱綺小姐，使我的論文內容更加豐富。謝謝保羅美語的沈怡箴老師為我的論文摘要編織出美好的英文詮釋。

豐榮國小的同事玫淑、蕙心、祐慈、麗華、松永、金英等，兩年來承蒙您們的關懷與協助，深表感激。尤其是玫淑，每當我陷入混亂之際，她總是像及時雨般適時助我一臂之力。惠旭、孝慈、睿名、慈君、莉莉、銀芬、瑋玲、燕玲等同學，情誼交流、互相勉勵，都是我這趟研究之旅的貴人。而惠旭、孝慈與我情義相挺儼如生命共同體。

感謝我的公婆、父母、姐弟、外子見先及孩子們的鼓勵與支持，你們源源不絕的愛與關懷，是我努力不懈的最大泉源。最後，我要與我最棒的秘書~愛女育柔，一起快樂的說:「我們的論文終於完成了」，而我最摯愛的父親，您在天國聽見了嗎？

感恩生命中擁有這段美好的回憶
感謝旅程中有緣相遇的每一個人

2009 年 7 月 14 日　美倫

南瀛之美系列圖畫書之研究

張美倫

國立台東大學　兒童文學研究所

摘要

南瀛之美系列圖畫書，是記錄並傳承台南縣常民文化香火的生活小百科，內容有民俗、名勝、生態、產業、鄉鎮與人物等系列，每一本繪本結合兒童圖畫書作家，充分展現南瀛風貌。2005 年起台南縣政府與青林國際出版公司共同策劃、出版本系列圖畫書。其中精湛的插畫，優美的故事獲得國內外不少迴響，並且榮獲國內外各種獎項。因此，也讓「南瀛之美系列圖畫書」更具研究的價值。

本論文以「南瀛之美系列圖畫書」一套十九冊進行研究，分別就「南瀛之美系列圖畫書」的編輯與製作、內容分析、插畫分析，等加以研究探討。並藉由文字與插畫兩方面來探討圖畫書的藝術表現之形式與內涵，色彩與風格、圖文的配合關係，以落實圖畫書的視覺藝術。

希望藉由此套書的審視與分析，探究此套書的編輯與製作方式，以及其對台灣兒童文學的價值與歷史貢獻。

關鍵詞：南瀛之美、圖畫書、本土創作

Research on The Beauty of Nan-Ing（South-Seas） Series

Chang Mei Lun

Graduate Institute of Children's Literature

National Taitung University

Abstract

The series of the picture book The Beauty of Nan-Ing（South-Seas）Series is an everyday encyclopedia which records and passes down the heritage of the Tainan county residents. The content of the series includes folklore, historical sight-seeing spots, ecology, industry, towns and villages, and its people. Each story book in the series is not only a well-knit cooperation between the children's book writers and the illustrators, but also fully embodies the uniqueness of the place Nan-Ing. Since 2005, Tainan county government and the publisher Ching-Lin International have been joining efforts to plan and publish this series. The exquisite illustrations and intriguing stories have brought about numerous feedbacks from both domestic and international readers as well as won countless awards and acclaims nationwide and internationally. Therefore, I think it is worthwhile to further research on this series in detail.

My thesis will examine the nineteen books of the series. I will focus on the facets of its editing, production, content-analysis, and illustration-analysis. Moreover, I will discuss its artistic performance in the aspects of the employment of color and style, the incorporation of the text and the illustrations, to argue for the validity of its visual arts.

Hopefully through the examination and analysis of the editing and production of the series, some value and contribution will be added to children's literature in Taiwan.

Key words：The Beauty of Nan-Ing（South-Seas），Picture-book，Local literary creation

目　次

中文摘要.....ii
英文摘要.....iii
目次.....iv
表次.....vi
圖次.....vii

第壹章 緒論.....1

第一節　研究背景與動機.....1
第二節　研究問題與目的.....4
第三節　文獻探討.....5
第四節　研究方法和步驟.....11
第五節　研究範圍與限制.....15

第貳章 「南瀛之美系列圖畫書」的製作.....17

第一節　出版緣起.....17
第二節　編輯與製作.....20
第三節　文本介紹.....26
第四節　小結.....45

第參章 「南瀛之美系列圖畫書」的文字書寫.....46

第一節　文字書寫分析.....46
第二節　主題探討.....51
第三節　題材探討.....57
第四節　文字敘述分析.....70

NTTU Library

第五節　小結.....80

第肆章 「南瀛之美系列圖畫書」的插畫分析.....81

第一節　媒材與技法.....81
第二節　色彩與風格.....88
第三節　小結.....93

第伍章　圖文合一的運用.....94

第一節　圖文關係.....95
第二節　圖文差異.....97
第三節　圖文合奏.....101
第四節　小結.....103

第陸章 結論.....105

參考書目.....110

附錄.....115

附錄一、《南瀛之美》鄉土圖畫書系列叢書編印計畫.....115
附錄二、「南瀛之美系列圖畫書」出版書目.....117
附錄三、2008「讀南瀛、寫南瀛、畫南瀛」小小圖畫書創作競賽實施辦法...118
附錄四、「南瀛之美系列圖畫書」得獎記錄.....120
附錄五、「南瀛之美系列圖畫書」知識性小目錄圖示.....123

NTTU Library

表　次

表 1-5-1 「南瀛之美系列圖畫書」圖書總目錄.....15
表 3-1-1 「南瀛之美系列圖畫書」文字書寫分析表.....50
表 3-2-1 「南瀛之美系列圖畫書」主題的種類統計表.....51
表 3-3-1 「南瀛之美系列圖畫書」題材的種類統計表.....57
表 3-4-1 「南瀛之美系列圖畫書」文本的歷程敘述方式分析表.....74
表 3-4-2 「南瀛之美系列圖畫書」知識性的說明統計表.....77
表 4-1-1 「南瀛之美系列圖畫書」媒材與技法一覽表.....85
表 4-2-1 「南瀛之美系列圖畫書」色彩與風格一覽表.....91
表 5-2-1 「南瀛之美系列圖畫書」版面圖文配置分析表.....98
表 5-3-1 「南瀛之美系列圖畫書」圖文合奏關係分析表.....101

NTTU Library

圖　次

圖 2-3-1 圖畫書《洪通繪畫・無師自通》封面.....26
圖 2-3-2 圖畫書《鹽山》封面.....27
圖 2-3-3 圖畫書《希望的種子》封面.....28
圖 2-3-4 圖畫書《甘蔗的滋味》封面.....29
圖 2-3-5 圖畫書《葉王捏廟旪仔》封面.....30
圖 2-3-6 圖畫書《曾文溪的故事》封面.....31
圖 2-3-7 圖畫書《笅鴿上青天》封面.....32
圖 2-3-8 圖畫書《大家來逛魚市場》封面.....33
圖 2-3-9 圖畫書《少年西拉雅》封面.....34
圖 2-3-10 圖畫書《會說故事的石頭》封面.....35
圖 2-3-11 圖畫書《編織的幸福》封面.....36
圖 2-3-12 圖畫書《和阿公去旅行》封面.....37
圖 2-3-13 圖畫書《牛墟》封面.....38
圖 2-3-14 圖畫書《烏山頭水庫》封面.....39
圖 2-3-15 圖畫書《膽小鬼放蜂炮》封面.....40
圖 2-3-16 圖畫書《我是冠軍蟋蟀》封面.....41
圖 2-3-17 圖畫書《玉井芒果的祕密》封面..... 42
圖 2-3-18 圖畫書《愛上蘭花》封面.....43
圖 2-3-19 圖畫書《12 婆姐》封面.....44

NTU Library

第壹章　緒 論

本章將敘述研究者從事本研究的背景與動機，並藉以發展出研究的目的和研究的問題，並對本研究的限制與研究範圍加以陳述。本章共分為四節，第一節敘述研究背景與動機，第二節說明研究的問題、目的，第三節為文獻探討，第四節為研究方法和步驟，第五節說明研究範圍與限制。

第一節　研究背景與動機

壹、研究背景與動機

台灣自 1990 年代起各縣市開始積極投入鄉土教學至今已近二十年的時程。由過去至今各中、小學鄉土教學所用的教材都是由縣市政府籌劃、出資和出版；主要都是供應自己個別的縣市中、小學使用；各縣市除了採用本縣市所出版的教材外，並沒有意願或即使有意願也並不積極向其他別的縣市學校或圖書館，推廣或發行銷售自己縣市所出版的鄉土教材。台灣雖然很小，地域觀念卻很深；深到既不了解自己，也不想認識別人，即使是最基礎的國民教育單位的思維與態度也是如此！

過去鄉土教材都以類似教科書的方式製作，就是以文字為主的平裝單色或少數以雙色印刷的讀本，更少數是以照片或圖鑑的形式呈現；這些鄉土教材相對於市面上一般民間出版社所出版琳瑯滿目的圖書，自然是賣相欠佳！因為內容不但艱深難懂且多冗長無趣。

上述鄉土教材的編輯都是各縣市的文史工作者或工作室的成員;作者也大多是當地的知名作家或熱愛本地的文史作家,常見他們的寫作編輯方式都是文史調查活動報告或研究成果，或偏重民俗採集的鄉土 VCD 及 DVD 以及圖片文字資料搜集整理,有的加上語音錄音帶或錄影帶的鄉土資料，也有整編成鄉土圖鑑或讀本。

直到 1999-2002 年台南縣政府才開始與民間專門從事繪本(圖畫書)的編輯合作，他們邀請圖畫書的教育學者、老師及插畫家與文字作家以專案合作出版的方式出版了《南瀛之美》系列圖畫書第 1~18 冊。這應是台灣少數縣市政府文化局開創圖畫書出版的先例。到了 21 世紀的現在,繪本書已成為台灣親子閱讀或中、小學課外閱讀活動的主流出版品。台南縣文化局自 2005 年起改採對外公開招標，與民間出版公司〈青林國際出版股份有限公司〉合作出版圖畫書的模式。縣市政府出版鄉土繪本的經營模式，因此進入嶄新的階段。

此種合作模式的分工原則是文化局設定出版主題與提供鄉土素材或文史資料，並邀請地方的文史專家學者擔任評審或顧問；民間出版公司負責企劃故事主題與內容並物色文字撰寫的文字作者以及創作、繪製插畫的繪本畫家。

至於出版的編輯費用，圖與文的稿費及版稅、行政、交通費及促銷的費用原則上由縣市文化局編列預算來支用其中部份的成本;其餘如有不足的或行銷推廣的費用則完全由民間出版公司來承擔負責,這種可稱之為文化工程的BOT模式，其中最大的差別是企劃編輯與圖文創作方面採用專業的繪本出版營運方式;而在推廣、發行和行銷方面也採取多元管道的全面行銷和專業出版經營的模式。

目標是希望創造官方與民間共同合作雙贏,達成鄉土教學傳承與文化閱讀推廣，還有開發文化創意產業的成果。青林公司與台南縣文化局即是在此原則和營運方式下共同努力，在三年內打造嶄新的鄉土繪本《南瀛之美》新書的創作出版和在地文化閱讀推廣的工作，至今已出版上市了 19 冊 (第 19~37 冊) 。

為何會選擇「南瀛之美系列圖畫書」為研究文本呢？

因為台灣童書市場上少見本土創作的繪本，而像「南瀛之美系列圖畫書」，這類以本土物產、產業特色、地理環境、民俗文化等為主題的更是其中的少數。因為這類圖畫書將會越來越受重視，因此在國際化的浪潮下，台灣的孩子們需要從小找到自己的定位，長大後才能自信滿滿的走出自己的路。這類題材的圖畫書，不像童畫故事般可以天馬行空自由發揮，作繪者必須要花許多時間研究收集和考據資料，而下筆創作時更要仔細拿捏，兼顧故事性和真實性，和其他類型的故事書比較起來，往往要耗費更多的時間和精神。

第一次接觸到「南瀛之美系列圖畫書」是 2008 年 5 月蘇振明教授到兒研所演講，透過蘇教授的介紹，此套書的真、善、美，即深深的烙印在研究者的腦海裏，。沉浸在「南瀛之美系列圖畫書」的書海裡，逐漸被書中豐富的畫面，細膩的畫風，精鍊的文字所吸引。接著迫不及待的與家人、學生分享。「讀南瀛之美」、「說南瀛之美」、「畫南瀛之美」逐漸成為研究者班上學生最喜愛的活動。此時此刻深深的感受到松居直在《幸福的種子》裡提到一句名言：

> 生命最質樸的感受，就是從心底最深處湧出強烈的、躍動的、無法壓抑的喜悅。

基於此種因緣，研究者即以「南瀛之美系列圖畫書」這套書為研究主題，希望透過對此套書的內容文字和圖像加以客觀的審視與分析，探究此套書的編輯與製作方式，不同的作家、繪者如何將其感受到的審美經驗轉化成文字內容與圖像表現，以及其對台灣兒童文學的價值與歷史貢獻。

第二節　研究問題與目的

壹、研究問題

基於「南瀛之美系列圖畫書」對本土自製鄉土圖畫書製作的影響與成就，本文將探討下列問題，作為觀看與編輯鄉土圖畫書之參考。

研究問題如下：

一、「南瀛之美系列圖畫書」在企劃與編輯方面有何特色？

二、「南瀛之美系列圖畫書」的文字敘述、插畫及圖文關係有何特色？

三、「南瀛之美系列圖畫書」對於兒童文學的意義為何？

貳、本論文的研究目的如下：

本篇論文擬以「南瀛之美系列圖畫書」19 冊為深入研究文本，探討「南瀛之美系列圖畫書」所呈現的內容、形式，並企圖藉由文字與插畫兩方面來探討圖畫書的藝術表現之形式與內涵。

一、從分析「南瀛之美系列圖畫書」故事內容來認識本土圖畫書不同的樣貌。

二、透過圖畫書中圖畫、文字方面形式的藝術表現，對應相關理論來探討「南瀛之美系列圖畫書」的內容及形式呈現方式。

三、探討「南瀛之美系列圖畫書」在台灣兒童文學上的意義。

第三節　文獻探討

壹、「南瀛之美系列圖畫書」

「南瀛之美系列圖畫書」是全台灣第一個以縣為單位，出版介紹地方史蹟與多元文化的圖畫書。內容以台南縣鄉土文化為主題，第一輯到第三輯（1999~2002）共十八冊，是由台南縣政府文化局自行製作，再經由印刷公司招標印製。到了第四輯（2005）開始，改由青林出版公司與台南縣文化局共同合作投資。

在《書香遠傳》第 35 期的封面故事專欄中，台南縣文化局局長葉澤山先生說：「如何讓下一代了解、喜歡台灣的本土文學？」是他時常思考的問題，他發現以文字與圖畫相乘的感染力最大。於是，「南瀛之美系列圖畫書」從他上任文化局局長以來即開始著手，每一本書都是從最接近生活的層面切入。

至於為何會從政府自編了 1~3 輯後，到第四輯開始與民間公司合作行銷？葉澤山表示為了不浪費政府出版品的資源，決定與青林出版公司合作，由政府與出版社共同投資並承擔行銷風險，塑造政府出版品也可以是活潑、有銷售潛力的。並藉由圖畫書，讓人注意到「南瀛」的文化特色，進而想多了解台南縣。此系列圖畫書出版目標為一百冊，希望透過圖畫書介紹台南豐厚的歷史與特色，同時植入希望的種子，培育小朋友對自身土地的熱愛與關懷。

較其他縣市所出版的圖畫書不同的是，台南縣文化局為了編製這一套書，組成了一個編輯小組，負責故事選題及後續的策劃執行，一次就出版一套六本，並非以單行本推出，平裝而非精裝，其中每一本有一個核心主題，後來與青林合作時，也延續部分的做法，但改為一次推出一本，每一本都是精裝本，這部分是本論文研究的範圍，將在其他章節說明。

繼「南瀛之美系列圖畫書」出版之後，台東縣、金門縣、台中市也推出以縣文化為主題的圖畫書，而且幾乎是同時間所籌畫出版。其他地方政府也陸續與民間合作。如此更顯現「南瀛之美系列圖畫書」的製作與整體規劃之宏觀與遠見。

黃文博在《南瀛歷史與風土》自序中提到：

> 在本土意識形成氣候的今天，鄉土教學已成為必要的課程，重新審視和觀照自己賴以為生的土地，實有正面的積極意義與時代使命，大家都應責無旁貸地加入這行列。(1996，頁 3)

貳、國內專家學者提及「南瀛之美系列圖畫書」的論述

「南瀛之美系列圖畫書」，得到的討論許多。關於鄭明進的《洪通繪畫，無師自通》，陳正治認為：

> 由本書的介紹裡，可以使讀者獲得許多知識。例如他的畫，有兒童畫的童趣和快樂氣氛，在人物造型、神情、姿態和色彩，表現出純真活潑的特色；他的畫，在線條或造型上，常富有細膩、反覆、對稱與調合的美，在用色上，常是艷麗豐富，令人感到溫暖；他的構圖，以畫代話，畫出他的思想，富有豐富的情感和象徵的內容。　　(《青林童書報報》第 4 期頁 1)

對於施政廷的《鹽山》，陳正治也提出：

> 這是一本介紹鹽田製鹽、運鹽等情形的圖畫書。由於有文有圖，因此容易讓讀者了解，達到預期的效果。　　(《青林童書報報》第 4 期頁 1)

王金選針對施政廷的《烏山頭水庫》提出看法：

> 本書的插圖是直接以鉛筆畫線條加上水彩渲染和淡彩重疊的表現，看起來很有手繪的「樸質感」和親切感。整體畫面呈現出濃濃的鄉村、田園氣息，好像帶著讀者進入田園、散步在田埂中的感覺。施政廷先生用類似農夫開墾大

地、種植農作物的心情，一筆一筆很有耐心的畫上高麗菜、水稻、竹葉、甘蔗、香蕉、磚瓦和石頭。他還將當時建造水庫過程的設計圖、建設流程仔細畫出，一一認真考究表現，花了很多的工夫和時間來經營。

(《青林童書報報》第 4 期頁 1)

另外王行恭也針對林滿秋撰文、張又然繪圖的《少年西拉雅》提出看法：

作者以荷蘭人活動於台南的歷史作背景，藉由兩個幾乎不可能碰面的故事主人翁，發展出人與人、人與獸之間的關愛與尊重；也藉由故事的發展，適時的帶入台南西拉雅平埔部落的生活細節。繪者細膩的畫風與寫實質感，讓故事的情境營造出動畫影像般的視覺效果，也復原西拉雅生態的想像。這本書可以引領小讀者們，進入複雜多元的台灣歷史，省思開發過程中的得失利害，學習其中對待自然生態的智慧。　(《青林童書報報》第 4 期頁 1)

綜觀上述各家對「南瀛之美系列圖畫書」之論述，都反映出本系列圖畫書之獨特風格與價值，作家作品能受到討論，是一種認同與肯定。

參、國內論文提及「南瀛之美系列圖畫書」的論述

陳錦雀《陳玉珠的有情世界—以圖畫故事 少年小說 童話作品 為主》，台東大學兒文所碩士論文，2002 年。該論文以陳玉珠所創作台南縣文化局出版「南瀛之美」圖畫故事七冊，及少年小說、童話作品共三項為研究範圍。而本論文係以 2005 年台南縣政府與青林國際出版公司共同策劃，出版之「南瀛之美系列圖畫書」十九冊為研究文本。雖研究範圍不同，卻可作為研究者探究「南瀛之美系列圖畫書」之參考。

王琬婷《臺灣圖畫書中的自然書寫---以＜南瀛之美＞系列圖畫書為例》，台北教育大學語文與創作學系碩士論文，2009 年。該論文內容以台南縣鄉土文化為主題，第一輯到第三輯（1999~2002）共十八冊，是由台南縣政府文化局自行製作。其論文主要探究自然書寫在圖畫書中的處理與形構，並以「南瀛之美系列圖畫書」作為切入點，討論以地方社群界線的文本透過書寫呈顯的自然樣態，以及呈顯的自然面貌之上所負載的自然生態意識。立基在文本同時具有地方性與自然意義界定之性質，並討論地方/自然的敘事如何驅動書寫逐漸建立地方的印象，傳達其文化背景。

截至目前為止，尚未發現以「南瀛之美系列圖畫書」第四輯（2005）開始，由青林出版公司與台南縣文化局共同合作投資出版的文本為主題的博、碩士論文。

肆、有關兒童讀物插畫研究的專著有：

徐素霞《台灣兒童圖畫書導賞》(2002.01)

本書內容大致上分為三部分：一為整合資料文獻分析相關理論探討，二為台灣兒童圖畫書的導讀賞析，三為以圖畫書為主體的延伸教學實驗活動。

由於「南瀛之美系列圖畫書」的圖像藝術表現形式大都以平面繪畫為主，然而這方面的欣賞與其他純藝術形式是不同的，較著重在圖像語言的傳達，它有獨立自主的特質。另外，研究圖畫書最重要的是在圖像特質和文字表現上作探討。由書中可窺見圖畫書的圖像傳達藝術表現形式，分別從媒材技法與形式表現、造型與角色塑造、肢體動態與表情語言、色彩規劃與傳達表現…等要點來進行分析，所以研究者以其中的媒材、技法、色彩、風格、圖文的配合等五個項目來敘述並加以分析。以探究「南瀛之美系列圖畫書」圖像語言所顯示的內容、形式、意涵等訊息。

伍、期刊論文

洪文瓊自 2004 年開始於《全國新書資訊月刊》一連發表了三篇有關圖畫書與台灣圖畫出版生態的論述，分別是《圖畫書與台灣圖畫出版生態—台灣圖畫書系列探討之一》、《台灣圖畫書發展動向—台灣圖畫書系列探討之二》、《台灣圖畫書所反映的文化面貌—台灣圖畫書系列探討之三》。首先說明因解嚴後鄉土題材及原住民題材反映了台灣政治生態的變化以及多元文化受到尊重而受到重視，再加上圖畫書是兒童的啟蒙讀物，兒童讀物又具有傳承文化的功能之因，觀察圖畫書的出版以及透顯的文化面貌則成為相當有意義的事。

其中提及台南縣政府出版之「南瀛之美系列圖畫書」（預計出版一百冊），行政院農業發展委員會推出的「自然生態保育發展故事」十五冊、「田園之春」一百冊、文化建設委員會策劃的「台灣兒童圖畫書」等政府機構策畫、出版之本土圖畫書，與市面上外來版有著相當大的不同，也是最能傳達台灣文化風格的作品。

李欣如於《本土圖畫書灌溉出美麗的幼苗》中提及：

> 圖畫書，可以圖文並茂、也可以由圖像獨撐大局，無論形式如何，蘊含的內容卻可以既深且廣。也因為圖畫書潛藏了極大的可能，在出版界中比較熱門的領域，但當初版國外圖畫書可以省時省力時，台灣本土圖畫書的出版社卻為提升國內文字作者和圖畫作家的創作空間、生存空間，出版本土圖畫書盡力耕耘。（2006，頁 18）

林武憲在＜從《田園之春》和《南瀛之美》說起—台灣鄉土圖畫書的探討＞中以兩套同是官方版又是書寫地方的文本，強調台灣鄉土圖畫書的打造，除了可成為鄉土教學的良好教材外，更能為台灣的兒童文化打下基礎，讓孩子從小就能夠認識自己的土地，熟悉自己的土地，才不至於於淹沒於外來文化洪流中。

以圖畫書作為一種文類，即便有強調圖文合作、具文學性、可以朗讀等特色。從文獻的歸納中可以得知，圖畫書中的圖可以強調各種不同的風格，與文字的配合又造成另一種層次的顛覆。再加上圖畫書含有各種主題的闡發，是故，閱讀圖畫書能夠使讀者感知到「現象」，並透過圖文的配合產生感官的刺激，進而達到文本在書寫中所希望討論的主旨，也由此，閱讀成為一種心靈刺激與昇華的過程。

NTTU Library

第四節　研究方法與步驟

壹、研究方法

本研究屬於圖畫書文本研究(兒童讀物)研究，以「南瀛之美系列圖畫書」作品共計十九冊為研究對象。包含文字部分的內容分析、插畫的圖像分析，以及圖文關係的研究。有以下幾種研究方法：

一、文獻分析法：

研究者將盡可能蒐集「南瀛之美系列圖畫書」的相關書面資料，包含民間童話的形式與內涵、民間童話對現代童話的意義、作家童話、圖畫書的特色，插畫的視覺詮釋、企劃與編輯、得獎紀錄等等，以此對作品有完整的探討。

二、文本細讀法：

文學作品是文學特性、想像、語言三者的結合，產生的意義不僅涉及語法結構，同時也與不同人所處的時間、地點與心境的變化有關。

筆者嘗試使用文本細讀的方式，首先直接閱讀文本，從文學作品的語言入手來把握作品的意義，透過語言的功能、意義，充分了解作家的心理與讀者心理的觀點。

在文字的分析方面將參考黃文博（1996）在《南瀛歷史與風土》中的主題與題材來探討。重建文本中隱含的結構，並依此建構其對應的現實時代語境，以展現南瀛的風采與魅力。

三、圖像分析法：

為了兼顧圖畫書所具有的特殊需求（敘述性與傳達性），以及視覺藝術語言的要素內涵，分析的形式上將參考徐素霞（2002，頁 49~60）在《台灣兒童圖畫書導賞》中對圖畫書的圖像傳達藝術表現（Artistic Pictorial Communication）的十個分析觀點為主軸：

（一）媒材、技法與形式表現（簡稱媒材技法）

圖畫書插畫所使用的媒材包羅萬象，創作者若能把握媒材的特點，凡是一切可以產生圖像的材料，都是插畫的運用媒材，巧妙使用每一類媒材的特殊性，均可產生不同的效果。技法上的使用也豐富多變，最常見的是手繪，擁有基礎的描繪能力，或掌握媒材的要領，才能將所要傳達的事物，正確且具美感的表現出來。

（二）造型與角色塑造（簡稱角色造型）

圖畫書中的人物、動物、景物等造型，在插畫家筆下所呈現的不同形貌，而這些人、事、物同時又肩負了文字內容的傳達任務。

（三）肢體動態與表情語言（簡稱肢體表情）

圖畫書的領域中，人物和動物是靈魂所在，因為具有生命情感，是圖文作者賴以傳話的媒介，讀者從這些生動的肢體語言的刻畫，更能生動的抓住故事中的情境，而進入創作者所要述說的意念。

（四）色彩規劃與傳達表現（簡稱色彩）

圖像裡，色彩與造型是最重要的元素。色彩和情感有密切的關係，造型的細膩性可增加美感氣息，掀起欣賞的慾望。

（五）空間營造與情境氣氛表達（簡稱空間營造氣氛）

圖畫書的空間構圖與編排，可提供視覺上的情境氣氛與感覺，強化讀者的印象，吸引人一看再看的魅力。

（六）圖像敘述結構與時間節奏（圖像敘述結構）

圖畫書的敘說結構猶如音樂的組成，內容在豐富的排列組合與描繪中，產生如樂曲的旋律與視覺動勢，閱讀時更有趣味。

（七）畫面事物的傳達與解說呈現（畫面事物的傳達）

繪者作為傳達解說事物的效能，始終都有屹立不搖的地位，最主要的是在於繪者有更大的自主性，可以自由的選擇而且強化所要表達的形態、風格和重點。

（八）風格的表現與創作者意念（簡稱風格）

每個插畫家成長的背景、個人的特質喜好、藝術經驗不同，運用媒材的方法和表達技巧所創作的作品風格都有自己的獨特面貌。也可以說每一本圖畫書都代表一位創作者的藝術品。

（九）圖像與文字互動關係的傳達表現（圖文的配合）

圖文均是同一創作者，基於內在的需求而將創作的觸角延伸到文字的領域，較能確切的表達親身經歷。圖文的搭配不是誰為附屬，而是相輔相成，其互動關係提供了彼此的激盪，讓想像空間變的豐富且有意義。

（十）封面與扉頁的整體表現（簡稱封面與扉頁）

在圖畫書中，封面就像海報或片頭，扉頁就可比喻為鏡前的氣氛營造，是一種序言或伏筆，同時也預先透露作品的訊息，一本從封面起進行到封底的圖像，就像一齣連續劇，故事情節完整連貫一氣呵成且更富藝術氣息。

上述的十個圖像藝術傳達要素，屬性和支配都有共通性，所以研究者以其中的媒材、技法、色彩、風格、圖文的配合等五個項目來敘述並加以分析。

四、晤談法

研究期間，親自訪問青林公司總經理、總編輯，希望獲取作品形成及出版理念的第一手資料，以此了解這套書的製作過程，及作家、插畫家的創作歷程。使本論文的內容更真實、更豐富。

貳、研究步驟

一、蒐集「南瀛之美系列圖畫書」十九冊圖畫書，再針對作品進行歸類、分析。

二、蒐集、彙整及參考研讀各種兒童讀物插畫、圖畫書研究的相關資料，以整理出自己在細讀「南瀛之美系列圖畫書」時的研究方向。

三、親自訪問青林公司總經理、總編輯，與之討論作品及出版的相關事宜。

四、將「南瀛之美系列圖畫書」故事文本進行分析研究，找出其作品風格。

五、進行「南瀛之美系列圖畫書」的插畫分析。

六、探討「南瀛之美系列圖畫書」的圖文關係。

歸納以上研究，總結出「南瀛之美系列圖畫書」的特色與風格。

NTTU Library

第五節　研究範圍與限制

壹、研究範圍

本研究的範圍以台南縣政府文化局策畫，由青林國際出版股份有限公司於2005~2008年所出版之南瀛之美系列圖畫書共計十九冊為主。是故，台南縣文化局在1999~2002年所策畫、發行之南瀛之美系列套書不在本研究範圍。

一、以「南瀛之美系列圖畫書」全套十九冊為研究文本以下將全套書目逐列於下：

表1-5-1「南瀛之美系列圖畫書」圖書總目錄

編號	書目	初版日期	文	圖
1	洪通繪畫・無師自通	2005/10	鄭明進	鄭明進
2	鹽山	2005/10	施政廷	施政廷
3	希望的種子	2006/01	林滿秋	張哲銘
4	甘蔗的滋味	2006/08	謝武彰	洪義男
5	葉王捏廟尪仔	2006/12	陳玟如、許玲慧	官月淑
6	曾文溪的故事	2007/01	陳麗雅	陳麗雅
7	笒鴿上青天	2007/04	朱秀芳	高玉菁
8	大家來逛魚市場	2007/04	朱秀芳	張燈睿
9	少年西拉雅	2007/06	林滿秋	張又然
10	會說故事的石頭	2007/06	嚴淑女	林妙燕
11	編織的幸福	2007/06	嚴淑女	鍾易真
12	和阿公去旅行	2007/09	曾瀞怡	潘元石
13	牛墟	2007/11	林　良	鄭明進
14	烏山頭水庫	2007/12	施政廷	施政廷
15	膽小鬼放蜂炮	2008/01	陳玉珠	陳敏捷

NTTU Library

16	我是冠軍蟋蟀	2008/01	張鴻斌	林純純
17	玉井芒果的祕密	2008/01	許玲慧	陳盈帆
18	愛上蘭花	2008/03	陳玉珠	陳麗雅
19	12 婆姐	2008/05	許玲慧	鍾易真

二、本研究是以「南瀛之美系列圖畫書」為研究對象，具體而言，論文的研究範圍包括「文」與「圖」兩大論題。

貳、研究限制

一、「南瀛之美系列圖畫書」根據書的標題以知識性讀物來界定，只能把顯然不同的童話，視為若干基本主題，根據相關文獻來檢視、研究故事的普遍結構。

二、研究者非美術工作者，本論文不就插畫理論：創作技巧等「專業領域」作探討，純粹就研究者角度看「南瀛之美系列圖畫書」插畫。

三、「南瀛之美系列圖畫書」一年編選 4~6 本，本研究僅就已出版的十九冊為研究文本，其餘後出版者，不在本研究範圍內。

NTU Library

第貳章「南瀛之美系列圖畫書」的製作

本章將從「南瀛之美系列圖畫書」的企劃探討起，首先在本章第一節將探討「南瀛之美系列圖畫書」的出版緣起。

第二節將進一步探討「南瀛之美系列圖畫書」編輯與製作的過程，了解完整的書籍編輯企劃包括出版宗旨、閱讀對象的設定、內容範圍的選取、內容呈現方式，編輯製作流程的確定等。究竟這套龐大的書籍，是以何種方式進行編製呢？在此節研究者採訪了此套書的工作人員，包括青林國際出版公司總經理林訓民、總編輯林朱綺等人，將綜合論述採訪所得。

第三節針對研究文本介紹，希望藉由上述的探討，得知「南瀛之美系列圖畫書」在台灣自製兒童圖書出版史上的一段難得的出版經驗。

第一節　「南瀛之美系列圖畫書」出版緣起

自 2002 年，天下雜誌推出 4 冊《三一九鄉向前行》，掀起民眾「認識台灣」的風潮，天下雜誌的總編輯殷允芃因此獲選為「年度出版風雲人物」。在這強調本土化，也重視國際化的時候，我們要認識台灣，展望世界，既瞭解過去，也憧憬未來。

為了農村文化的保存和扎根，為了台灣農業的永續經營，行政院農委會的馬景賢先生和邱湧忠先生共同策劃《田園之春》文化叢書的出版。

《田園之春》文化叢書，總共一百本，分成九輯，從構想到出齊，超過十年的時間。1990 年起，以農林漁牧四項產業做主題，分生產、生活、生態三方面，由「天地人」的角度，以圖畫深入淺出，圖文並茂的方式出版，描繪台灣文化產業的面貌，打破官式官樣出版品的嚴肅、呆版，不是農業知識資料的堆砌整理，而是活潑、趣味的「生活、文化與文學的最好結晶」。

《田園之春》編、寫、畫的陣容，都很堅強，使這一套書成為製作圖畫書特別是科學類圖畫書的範本，不但寫得好、畫得好，而且編得好，印得好。

台南縣文化局，也在蘇振明教授的策劃和縣長陳唐山，局長葉佳雄的支持下，編印「南瀛之美系列圖畫書」，從 1999 年出版第一輯 6 冊，到 2002 年出版第三輯，內容包括民俗、名勝、生態、產業、鄉鎮與人物系列共 18 冊。（參照附錄二）

到第四輯 2005 年開始與民間公司合作行銷。共出版 19 本為本研究的範圍。葉澤山表示為了不浪費政府出版品的資源，經過公開招標的方式，決定與青林出版公司合作，由政府與出版社共同投資並承擔行銷風險，塑造政府出版品也可以是活潑、有銷售潛力的。並藉由圖畫書，讓人注意到「南瀛」的文化特色，進而想多了解台南縣。此系列圖畫書目標為一百冊，希望透過圖畫書介紹台南豐厚的歷史與特色，同時植入希望的種子，培育小朋友對自身土地的熱愛與關懷。

青林國際出版公司總經理林訓民說：

自 1994 年起，成立至今已十五年的青林國際出版股份有限公司，自創辦開始即以專業童書出版為目標。基於「和孩子一起快樂成長，成為家庭的學習伙伴」的創辦理念，青林不斷致力於童書出版企劃與行銷專業的發展與推廣，在出版企劃方面，青林以宏觀的國際視野，兼顧本土教育的需求，不僅與國際著名出版公司合作，翻譯並出版國外知名童書產品，同時也積極地開發本土素材，使國外童書經典更符合國人閱讀習性與教育環境。在圖書行銷方面，青林與兩家具備二十年以上豐富經驗的專業圖書直銷公司策略合作，擁有二百多位專業圖書銷售顧問為國內家長們提供各方面的兒童學習規劃與服務。

2002 年青林公司從選題企劃，提案，競標得標後獲得與中央部會的文建會合作共同投資出版了十冊的『台灣兒童圖畫書』，並獲金鼎獎及其他諸多獎項。2004 年我們又出版了『小島上的貓頭鷹』這是以蘭嶼為故事場景

的木刻圖畫書，除獲金鼎獎等以及其他獎項以外，更已賣出日文版的版權。2004 年，同樣經過公開招標過程，青林公司又與地方機構的台南縣政府文化局共同合作投資出版『南瀛之美』第四輯的六冊圖畫書。

「南瀛之美系列圖畫書」從台南縣出發，邀集本土多位資深童書創作者共同參與，深入探訪台南當地豐富的物產與民俗背景；發掘南瀛獨有的人文、藝術等特色，並藉此擴大展現台灣豐厚的文化資產與歷史風華。

（林訓民訪問稿）

從上述可清楚的了解青林國際出版公司推出「南瀛之美系列圖畫書」的來龍去脈，以及其出版的想法和出版的目的。

NTTU Library

第二節　「南瀛之美系列圖畫書」的編輯

參照台南縣政府文化局所編列的「南瀛之美系列圖畫書」編列計畫（參照附錄一），以「豐富鄉土文化資產、推行鄉土文化教育、發揚本土文化」為中心主軸，並成立編審會編輯與出版。由編列計畫可將「南瀛之美系列圖畫書」的諸多特點簡化下列幾點說明：

一、由於計畫出版書目多達百本，每年度會有年度書目的擬定計畫。

二、各個文本有其風格設定

三、部分圖書由專業攝影師、專業作家、插畫家製作（多為繪、攝影、文字溝通理念後分別撰稿製作）。

四、部分圖書開放南瀛中小學教師、學生參與製作。

五、專業領域專家審稿模式

六、後期製作與出版社合作，期能將地方文本推向國際。

七、配合歷年舉辦的「南瀛文學獎」與「讀寫畫南瀛」、[閱讀]台南縣「南瀛之美系列圖畫書」閱讀心得徵選活動（參照附錄三）活動，將平面文本內容生動化。

八、「南瀛之美系列圖畫書」以南瀛鄉土為題材，內容包括 1.南瀛文化概論系列；2.新營區文化系列；3.北門區文化系列；4.曾文區文化系列；5.新化區文化系列；6.新豐區文化系列。全套叢書共計 100 本，台南縣政府期能逐年編款執行該出版專案。

壹、計畫編輯

為達到「發揚區域本土文化」的目的，首先必須確認其編輯理念。那麼如何確認「南瀛之美系列圖畫書」具有區域式的本土化經營理念，並且客觀的選擇描述的題材呢？《台灣區域兒童文學概述》中曾對其經營概況加以說明，透過其本文之記載可窺之「南瀛之美系列圖畫書」經營策畫的經過：

台南縣文化中心圖書組企劃「南瀛之美」鄉土圖畫書系列，從 1997 年起成立編審委員會，配合社區總體文化營造及中小學鄉土教育文化政策，採取圖文並茂、印刷精美的圖畫書形式，內容涵括本縣五大行政區域的鄉土生活題材，全套叢書共計一百本。（林文寶主編 1999，頁 84）

本套書由蘇振明教授規畫草案，鄭明進和蘇振明為編審顧問：文編為林武憲、陳玉珠、黃文博，美編為陳麗雅；由編審會依圖畫書性質邀請專業作家、插畫家、攝影家分別撰稿創作。（林文寶主編 1999，頁 85）

對應上述引文，可歸納出編輯企劃的最初立意：「社區總體文化營造」、「鄉土教育」，其選擇使用「圖畫書」的體裁形式之「圖文並茂、印刷精美」的原因，以及「涵括本縣五大行政區域的鄉土生活」內容。

「南瀛之美系列圖畫書」編輯委員會將此套書定位在「生活小百科」的概念，內容包括民俗、名勝、生態、產業、鄉鎮與人物系列。

林訓民分析「南瀛之美系列圖畫書」時，歸納出此系列圖畫書出版之特色：

一、「南瀛之美系列圖畫書」呈現出台灣強韌的生命力，也讓台灣的在地文化有了新的出版創意與閱讀角度。台灣璀璨的歷史與特色，一直是國人引以為傲的文化資產。透過《南瀛之美》系列圖畫書，讓每個孩子心中都植下一顆希望的種子，培育出對台灣這片土地敏銳的觀察力和思考力，以及對家鄉的熱愛與關懷。在目前大量引進國外翻譯圖畫書的市場，《南瀛之美》系列圖畫書在「深耕本土文化」上具有指標意義。

二、本系列圖畫書以台灣文化之源－台南縣為主題，充分展現台南當地的自然景觀、歷史發展與民俗文化等特色，可啟發兒童重新認識自我根源，建立本土意識，適合學校採購為鄉土教材教學之用。

三、呼應行政院「一鄉鎮一特色」的計畫，全國正積極打造區域文化特色，本系列圖畫書的出版將有助於提供各地方社區文化團體借鏡參考。

四、大量採用跨頁全景式描繪實景，以優美細緻的繪畫風格，展現台南廣闊氣勢，提供讀者豐富的觀察角度與深入的視野，深具藝術欣賞價值。

五、台灣少見以「產業發展」為主題的圖畫書，本書系完整記錄台南當地產業的歷史與專業技術，提供兒童充足的產業知識，並培養關懷本土文化的眼光與情懷。

六、針對產業特殊的專業主題與技術，詳細提供或描繪的詳實的資料與插畫，特別具有教育價值與啟發意義！

七、主要閱讀對象則設定在幼兒與父母或老師的共讀或朗讀；以及學齡兒童的自我閱讀學習之用。（林訓民訪問稿）

由林訓民的分析我們也可以觀看到這些圖畫書是以故事為軸線，以孩童為主體，用來協助孩子對在地的、本土的、生活文化及週邊事物、民俗宗教等等事物的認知與瞭解。它不是百科全書亦非專類圖鑑，而是提供孩子對自家鄉土的初步接觸，它的表述是委婉、間接的、趣味的；它是由小見大的；它只能以畫龍點睛的方式，不能用全面式的平舖直述，更非要求考證或推理或嚴謹的論說專業；反而是在有限的三十二頁數內，用圖文共奏，文字與圖像並融的手法，為孩子或一般讀者傳述原汁原味的鄉土文化!

貳、田野調查

一、歷時三年的年度大作《少年西拉雅》，繪者張又然除了實際去體驗祭儀的過程，此外也分別向研究西拉雅族、荷據時期和梅花鹿等不同的專家學者請益。張又然表示：

> 在接下這本書後，我開始努力搜集資料，但這個曾經在台灣平原非常活躍的族群，歷經西方勢力入侵、漢人拓台、土地權交替與層層疊疊的漢化婚姻關係中，被漢化了，文化面目也模糊了。為了建構 17 世紀西拉雅人的影像，讓讀者感受到那時代的氛圍，以那僅有的文獻資料，還真是不容易。2004 年 10 月，為了更清楚一些祭儀文化的核心過程，走了一趟臺南東山東河村，實際去體驗祭儀——夜祭的過程。除了記錄，現場的震撼感受猶在心中。尤其當那手牽手、圍成一個圓圈，開始踏著緩慢步伐的小女孩們，唱出悠悠的牽曲時，彷彿唱出了過往祖靈的深沈憂傷。在那當下，我也恍惚了，好像回到了歷史現場。這一趟東河之行，讓我感受到文化其實未必真正消失，只是不斷變換面貌而已。因著繪製這本書的過程當中所感受到的點點滴滴、複雜的心情，希望自己能更謙卑的呈獻給讀者，也希望你們能感受得到。
>
> （跟我們一起發現南瀛之美）

二、耗時三年孕育的《曾文溪的故事》作者陳麗雅費時三年多，把流域廣闊的曾文溪由位於阿里山的上游、中游、下游七股出海口，考據相關資料，將經濟人文活動、宗教產業、生態環境等皆十分精采、鮮活的呈現在繪本中。

NTU Library

參、編選的主題及風格

「南瀛之美系列圖畫書」是台南縣特有的鄉土文化的圖畫書－其中包括人物，民俗，節慶，史蹟，地理，名勝，生態，產業，動、植物等。「南瀛之美系列圖畫書」之前已出版了三輯共十八冊。青林則自第四輯開始出版，目前出版十九冊。每本書主題已由台南縣文化局先定妥。青林負責物色圖、文創作者。至於文字修飾，創作方向及技法，圖像及視覺表現則由創繪者自行發想。除了青林自購或已有的外，並洽請台南縣文化局提供參考文獻資料或國內外相關可供參考之圖書。林訓民表示：

> 我們的出版創作方向定位為：尊重作家、畫家的創意。希望個別插畫家能以創新的繪畫技法並在媒材上力求突破及藝術上追求較新的風格表現。內容上也儘量不要像教科書或教材式的直接平鋪直述。由於所有主題並非純想像而是必須研讀許多資料，並考據研商，觀看影視產品，甚至為了達到重現歷史現場的效果，並能提供賞讀者現代的意義，也要兼顧故事的文學性與趣味化；因此要求在下列這些方面都要十分考究謹慎：人名，用具，服飾，農作物，景觀，用器，房屋，建築，植物，動物，家禽，季節，不同世代變遷，廟宇，節慶，語言，交易，食物，交通，運輸工具，車輛，物產，田野，甚至構圖的取景的角度及繪畫之風格走向等等。（林訓民訪問稿）

肆、編輯與圖文作者的合作與溝通

這是一次由民間出版業者、圖文創作者、政府機構等三方面，共同合作與投資的出版物，在創、編、繪三者的磨合中，編輯與圖、文作家的溝通，除了要有默契，也要相互包容，彼此建議與鼓勵。

青林公司的做法是由文字創作者先提出約2000到4000字的故事大綱及分段內容，接著繪者以自己的理解，試作 2 到 5 頁黑白稿的草圖，與編輯及撰文者討

論。視點希望能從台南縣看台灣，再看到世界！出版企劃時要開放心胸也要有大氣，創作時要把主題內容隱藏在背後，而非硬要在書名或內文或圖像上加上鄉鎮或村里的名字；免得縮小閱讀者的視野、出版的格局以及銷售推廣時的限制。青林國際出版公司總編輯林朱綺表示：

有時文字創作者的故事太空泛而欠缺情節張力；只好由編輯與繪者共同討論，設法添增故事的情節或情境；甚至更改故事的主題方向，也有時繪者的創繪構思中，其圖像的連結會與文字出現不同調或不同步，甚至相互偏離，只好由繪圖者先把畫繪好後，再由文字作者照已完成之圖像來修改內文。實際做法完全沒有公式或既定規則，而最糟糕的情形是作者與繪本根本無法達成共識；曾出現的狀況是文字作者的初稿已完成，是採自由想像、虛擬人物的創作方式；繪圖者卻想要以具體、寫實的描繪手法，因此雖經安排多次與圖、文作者共同會商與溝通，但花了近半年的時間仍無結果，最後我們只好作出文字及繪圖都由一人包辦的決定。其實對已確定的選題，編輯在選擇合作的文圖創繪者時，會針對每個可能人選：其對主題的專長及個人風格特色/接稿之興趣/合作條件/工作的習慣/交稿之快慢等因素均都先作了深入、詳細的考慮。但有時事與願違，加上個人的看法和意識的差異；編輯們的許多心思氣力都花費在此方面。

實務上目前台灣在編輯們，文字作家，圖像作家三方面合作時的一些基本態度，工作默契或原則上都還不夠成熟；也沒有達到像國外專業的地步，未來仍須設法建立一些相互尊重並要共同遵行的行規與默契，如此才能排除不快，誤會，甚至不歡而散的狀況發生！（林朱綺訪問稿）

一個好的編輯就像編曲家，能夠讓詞與曲配合到完美的境界。為了避免圖文創作者溝通不良或是認知有差距，出版社的編輯來做居中協調的工作是必要的。

第三節　　文本介紹

1．書名：洪通繪畫‧無師自通
　　文/圖：鄭明進

【封面　圖 2-3-1】

本書從洪通的出生地－台南開始，介紹洪通如何從貧困的環境中取材，自力習畫，無師自通的繪畫歷程，並藉由紙上展覽會的形式，讓書中的參觀者對洪通的畫作拋出一個個有趣的問題（例如：洪通繪畫裡的人物為何頭大腳細？洪通的作品為何總是一片紅通通?.....），帶領讀者深入去認識洪通的繪畫特色。本書作者鄭明進老師以俐落活潑的筆觸，生動勾勒出台南當地的地形、廟宇，洪通本人與參觀民眾的樣貌，粗獷卻不失細膩的描繪，恰好與洪通的創作風格相呼應。透過與洪通畫作的對比呈現，恰如其分地呈現出今昔對照的印象與趣味。

書中並針對洪通畫作裡經常出現的元素進行剖析，例如：人物、樹木、船舶、飛機等主題，甚至是各種奇怪的圖案！其中最難能可貴的是，鄭明進老師特別仿畫多幅歷年來所收藏的國內外小朋友的畫作，依主題與洪通的作品一一進行比較，更是特別具有教育價值與啟發意義！讓讀者們得以輕易地欣賞洪通質樸純真、充滿童趣的創作風格，一同進入洪通彩筆下色彩繽紛、現實與夢幻交織的奇幻王國。

描寫地點：北門鄉

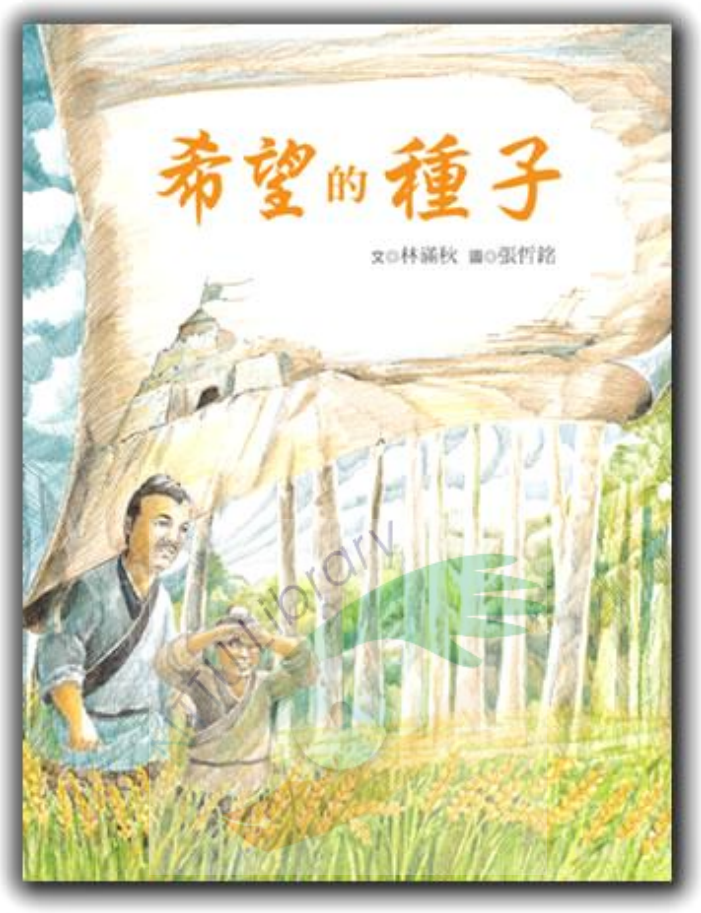
2．書名：鹽山
文/圖：施政廷

【封面　圖 2-3-2】

本書就像一本豐富的小百科，《鹽山》以冷靜客觀的口吻，敘述七股鹽山的發展史。本書利用大跨頁的插畫方式，以呈現鹽田的廣大氣勢，讓讀者可以在大畫面裡，透過施政廷老師圓融、趣味的筆法，輕鬆地去發掘圖畫中正在發生的微小細節。從鹽田的開拓、日本人的填海，到鹽村人口外流等「製鹽的歷史」去發現台灣製鹽產業的興衰；從原住民的貝殼灰日曬法，到鹽滷結晶法，以及給水風車的發明等「製鹽的技術」去觀察先人的智慧痕跡。鹽工們白天辛勤地製鹽，晚上謹慎守夜以防盜賊，下雨了則趕緊為鹽堆蓋上稻草，閒暇時則到瀉湖採收漁獲，「製鹽的一天」充滿了鹽田兒女們勤奮不懈，卻樂天知命的本土精神。本書在扉頁裡也細心地為讀者呈現從前製鹽所需的器材，如鹽籠、水車、石滾等，讓我們明瞭先人製鹽的艱辛。

描寫地點：七股鄉

3．書名：希望的種子
文：林滿秋
圖：張哲銘

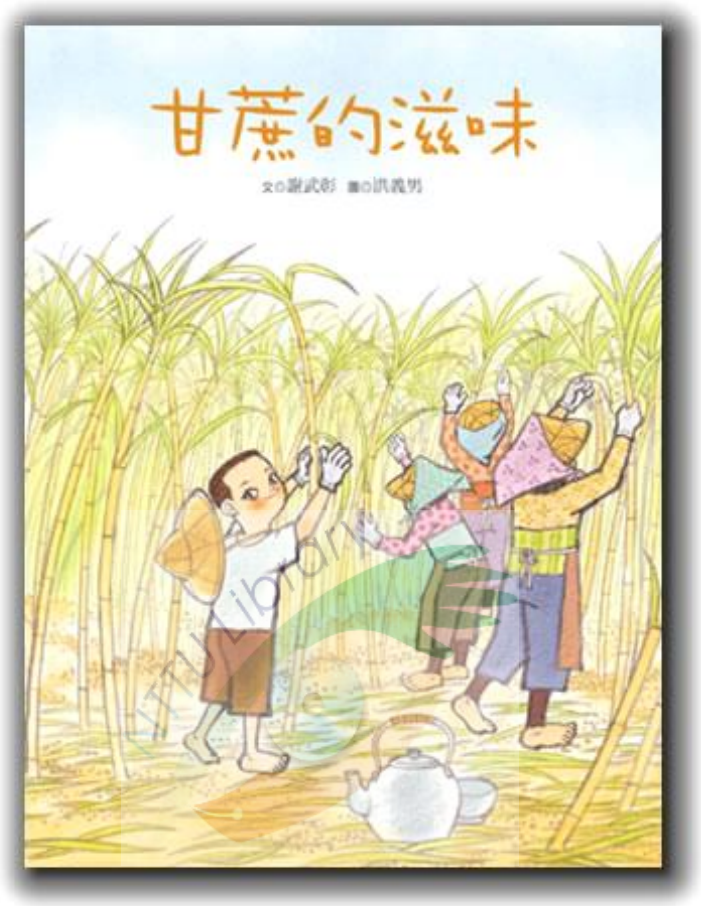


【封面　圖 2-3-3】

南台灣有許多以「營」為地名的鄉鎮，例如新營、柳營、下營.....等，這些地方都是鄭成功的兵士開墾營田時所留下的遺跡。透過故事主人翁阿泉一家人辛勤耕作、操練的故事，可以讓大家了解到三百年前的先民，是如何辛勤地為台灣這片土地投入心血，努力打拼，終於將荒地開墾成廣闊的良田，收割出豐碩的成果，阿泉一家人的遭遇可以說是台灣三百年發展以來的歷史縮影。而另一方面，西拉雅族的烏達、提達兄妹熱情、善良與慷慨助人的性格，不僅幫助阿泉一家人渡過難關，也讓讀者們認識到人與人的相處，並不因族群不同而有差異與隔閡，這種人我間真誠無私的高貴情操，才是台灣人固有的美德與傳統。

描寫地點：新營市

4．書名：甘蔗的滋味
文：謝武彰
圖：洪義男

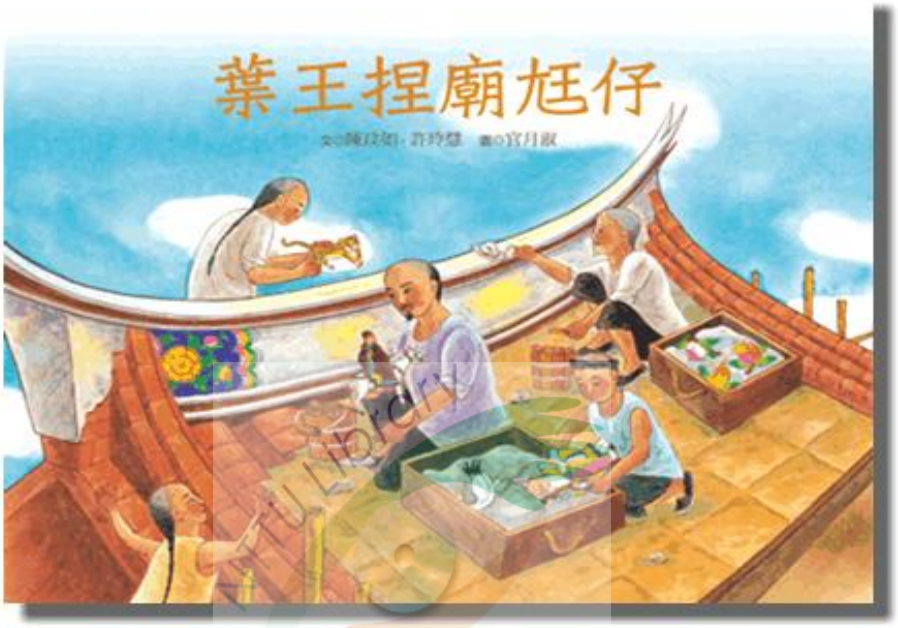


【封面　圖 2-3-4】

廣闊而迎風搖曳的蔗田，曾經是台灣農家美麗的風情詩。「製糖」在日據時代是台灣重要的經濟產業之一，高額的砂糖產量，更象徵著台灣豐饒的物產與旺盛的生產力。在故事裡，小男孩驚奇的發現：自己親手種下、費心照顧的甘蔗，居然不屬於自己！而且偷吃還要被罰錢，就連收購的重量與價格，也都是由會社單方面來決定。這種不公平的收購制度，看在小男孩的純真的眼睛裡，成為蔗農(阿公)無奈的辛酸和悲哀。日據時代耀眼的農業成就下，其實隱藏著蔗農們辛勞的血汗，被製糖會社剝削的事實！透過本書創作者質樸的筆觸，以及合韻的短詩，為讀者勾勒出一幕幕日據時代台灣糖業發展的鮮明印象。

描寫地點：鹽水鎮

5．書名：葉王捏廟尪仔
文：陳玟如、許玲慧
圖：官月淑



【封面　圖 2-3-5】

清朝的時候，有一個小孩叫葉麟趾，家人都叫他阿獅。他從小就喜歡捏土尪仔，連放牛的時候，也忙著捏土尪仔，牛都不見了，手裡還專心的捏著尪仔。有一個修廟的師傅看到了他的天分，而把他帶在身邊一起學習。 阿獅這才發現，要捏廟尪仔可不是件容易的事情，不僅要分辨土質，還要學會觀察，更要通曉歷史節義故事，年紀小小的他認真的跟著師傅學習。手藝越來越精湛的阿獅，捏出來的生動尪仔都像在訴說著故事，大家都尊稱他為「葉王」。一講到「交趾陶」，大家首先會想到的就是葉王。他是台灣交趾陶的祖師爺，日本人還曾經把他的作品送到巴黎參加世界博覽會，引起了國際藝術家的重視，稱讚他為「中華之寶」！而這本圖畫書就是向孩子介紹葉王學習與創作「交趾陶」的傳奇故事。

描寫地點：佳里鎮

6．書名：曾文溪的故事
文/圖：陳麗雅

【封面　圖 2-3-6】

曾文溪上游發源自嘉義阿里山西南山水，從臺南縣七股入海，全長 138 公里，是臺南縣最長的河流，也是臺灣第四大河川。除了主流外，還有菜寮溪、後掘溪和官田溪三條支流。曾文溪流經臺南縣山區、丘陵、平原間的各個鄉鎮。豐沛的河水滋養了臺南縣的大地和子民，孕育出多采多姿的風俗與文化，就像是慈愛的母親，默默的為這塊土地注入綿綿不絕的養分和活力。

作者陳麗雅費時三年多，日復一日的畫，書中呈現邊境人物、曾文溪流域青果市場、土芒果綠色隧道、烏山頭水庫風光、菱田裡凌波仙子水雉生態、麻豆酸菜巷、西港燒王船等地方文化。本書涵蓋文化、物產、生態和旅遊等多元事物，是認識曾文溪的絕佳好書。

描寫地點：曾文溪流域

7．書名：筝鴿上青天
　　文：朱秀芳
　　圖：高玉菁

【封面　圖 2-3-7】

書中以平實記事的敘述手法，詳實的記錄了台南鄉間的民俗賽筝鴿的鄉土故事，文中並闢專欄，鉅細而微的教導小朋友認識賽鴿背上「紅筝」的製作過程和工藝技巧。紅筝製作的精細與否，牽涉到賽鴿的飛行速度和樂音美妙，是競賽成敗的最大關鍵。繪者針對文字內容的特性，運用大量鳥瞰的構圖，以賽鴿的視角，提供截然不同的視覺經驗，是本書除了鄉土語文學習的認知外，閱讀的最大享受。可以讓成長於都市的小朋友，透過閱讀增長對鄉土民俗文化的認識。

描寫地點：學甲鎮

8．書名：大家來逛魚市場
文：朱秀芳
圖：張燈睿

【封面　圖 2-3-8】

阿光的家靠近七股鹽田的地方，那裡原本有許多鹽田，但漸漸都荒廢了，因為近海的緣故，現在將軍鄉的居民大多以捕魚為生，而捕到的魚都會運到魚市場，在那裡批發販售。書中以深入淺出的精采圖文，介紹將軍漁港魚市場、漁村景觀及台灣四周海洋魚類生態，吸引學童目光。全書真實呈現了漁港風情、漁村景象及魚類生態。這是提供教師和家長與孩子來認識海洋資源的入門繪本，後面三頁有許多種魚類、蝦、蟹圖鑑可供參考辨識。

描寫地點：將軍鄉

9．書名：少年西拉雅
文：林滿秋
圖：張又然

【封面　圖 2-3-9】

這是一個關於西拉雅族、友情和動物保育的感人故事，透過精緻豐富的畫面，彷彿讓人進入時光隧道，回到那一個人和大自然共存的時代。作者以荷蘭人活動於台南的歷史做背景，藉由兩個幾乎不可能碰面的故事主人翁，發展出人與人、人與獸之間的關愛與尊重；也藉由故事的發展，適時的帶入台南西拉雅平埔部落的生活細節。繪者細膩的畫風與寫實質感，讓故事的情境營造出動畫影像般的視覺效果，也復原西拉雅生態的想像。這本書可以引領小讀者們，進入複雜多元的台灣歷史，省思開發過程中的得失利害，學習其中對待自然生態的智慧。

描寫地點：東山鄉

10．書名：會說故事的石頭
文：嚴淑女
圖：林妙燕

【封面　圖 2-3-10】

本書透過祖孫情來介紹化石爺爺陳春本對於化石的奉獻精神。同時左鎮人的化石出土，讓人開始想像這片土地百萬年前曾經是陸生、海生古生物的樂園，現在則是尋找過去的入口。書中也介紹了左鎮在很久以前是靠近出海口的大潟湖，就像一個大甕般，而成為化石的寶庫。作者以柔性的敘述方式呈現，使化石不再是生硬的石頭，而是一顆「會說故事的石頭」。

描寫地點：左鎮鄉

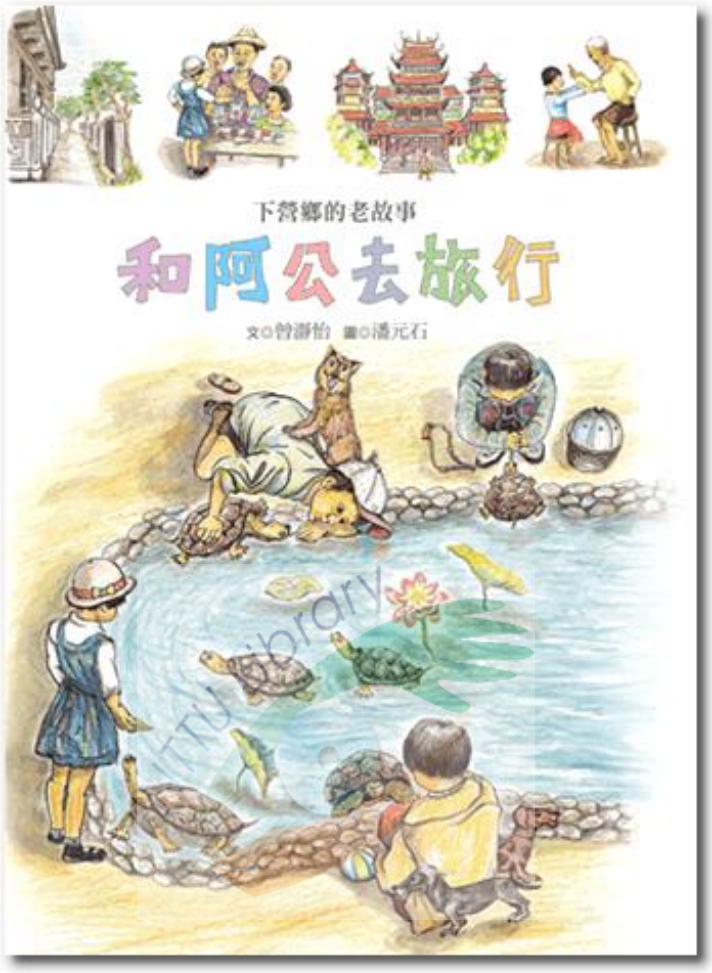
11．書名：編織的幸福
文：嚴淑女
圖：鍾易真

【封面　圖 2-3-11】

本書希望將一個即將消失的產業——竹編藝術，其帶給鄉民的不只有經濟的價值，而是農村樸質情感的部分，還有因為編織而傳達的文化、家庭親情間的親密 關懷。作者是以盧靖枝女士學習竹藝的故事為藍本，期望藉此故事推廣竹編藝術，也讓台灣的竹編工藝再度展現，這份創作的用心和期許，讓這個故事讀起來格外的有感情。筱竹與母親在竹林裡一邊工作一邊嬉戲的溫馨畫面，全家人聚集門前一起編織的和樂景象，或是筱竹獨自沉浸編織的幸福感受，在畫者細膩的描繪下，都顯得真實而感人。

描寫地點：關廟鄉

12．書名：和阿公去旅行
文：曾瀞怡
圖：潘元石



【封面　圖 2-3-12】

作者的阿公一直到 88 歲過世，在他的一生中，其實並沒有真正的旅行經驗，臺南縣下營鄉幾乎就是他的全世界，他和許許多多生於斯長於斯的下營人一樣，熱愛家鄉樂觀認份。這種每一天勤奮踏實、努力耕種的日子，對阿公來說都是一種愉快的旅行吧。故事從過年前的一個冬天早晨，阿公帶著孫女到廟埕乘涼開始，一路上他們經過了下營鄉的知名景點與古蹟，廟口、公園邊的埔堀仔、文貴仙的阿斗仔厝再到水池仔，還有顏水龍先生的故事，阿公信手拈來就是一段濃濃的回憶，小孫女聽得很開心，這是祖孫兩人的一段小旅行。作者把下營的歷史背景和地理景觀串連在一個下午的腳程中，讓讀者緩而不徐的隨著作者的思緒，去體驗台南下營的鄉土風情。

描寫地點：下營鄉

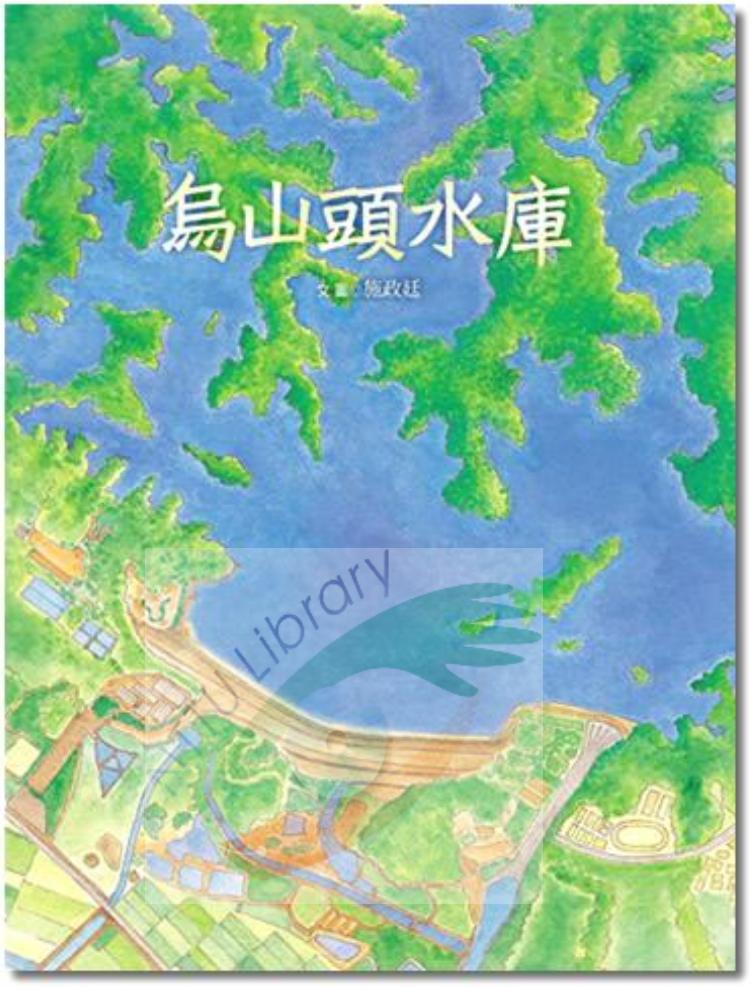
13．書名：牛墟
文：林良
圖：鄭明進

【封面　圖 2-3-13】

「牛墟」是農村裡牛隻買賣的臨時市場，在固定的日子裡，大家聚在那邊買牛和賣牛。台灣最早的牛墟「灣裡街牛墟」，地點就在台南縣的善化鎮，後來逐漸成為規模最大、保存也最完整的「善化牛墟」，成為善化當地最重要的文化特色和資產。牛墟不僅是買賣交易的市集，也是農村居民連絡感情的地方。本書以深入淺出的文字及生動的插畫，讓現代的孩子認識「牛墟」。透過林良清雅的文字、鄭明進生動的圖畫，讓讀者走入歷史的記憶中。

描寫地點：善化鎮

14．書名：烏山頭水庫
文/圖：施政廷



【封面　圖 2-3-14】

本書的插圖是直接以鉛筆畫線條加上水彩渲染和淡彩重疊的表現，看起來很有「手繪」的樸質感和親切感。整體畫面呈現出濃濃的鄉村、田園氣息，好像帶著讀者進入田園、散布在田埂中的感覺。施政廷先生用類似農夫開墾大地、種植農作物的心情，一筆一畫很有耐心的畫上高麗菜、水稻、竹葉、甘蔗、香蕉、磚瓦和石頭。他還將當時建造水庫過程的設計圖、建設流程仔細畫出，一一認真考究表現，花了很多工夫和時間來經營。

描寫地點：官田鄉

15．書名：膽小鬼放蜂炮

文：陳玉珠

圖：陳敏捷

【封面　圖 2-3-15】

阿吉阿吉膽小鬼，看到鞭炮像烏龜，火光一閃向後退，霹霹啪啪眼淚垂。膽小鬼，蜂炮來了！阿吉三歲那年，被霹啪響的蜂炮嚇著了，變成了哭娃娃，成了同伴眼中的「膽小鬼」。從此，他對蜂炮是退避三舍，也不喜歡鹽水鎮上，這個獨具特色的元宵節的慶典活動。阿吉的小舅恰好也討厭蜂炮，於是阿吉可有伴了！幾年前，也是「膽小鬼」的小舅出國時，還跟外公外婆嘔氣，認為放蜂炮是迷信、浪費的事。但今年小舅回到家鄉之後，整個人變得不一樣，小舅決定要重新認識自己家鄉的傳統文化，並介紹給外國友人認識。阿吉跟著小舅參觀了武廟，了解蜂炮的由來和感恩謝神的意義。還參加了蜂炮體驗營，學習綁炮城的方法，以及如何穿戴正確裝備，安全的欣賞蜂炮。

描寫地點：鹽水鎮

16．書名：我是冠軍蟋蟀

文：張鴻斌

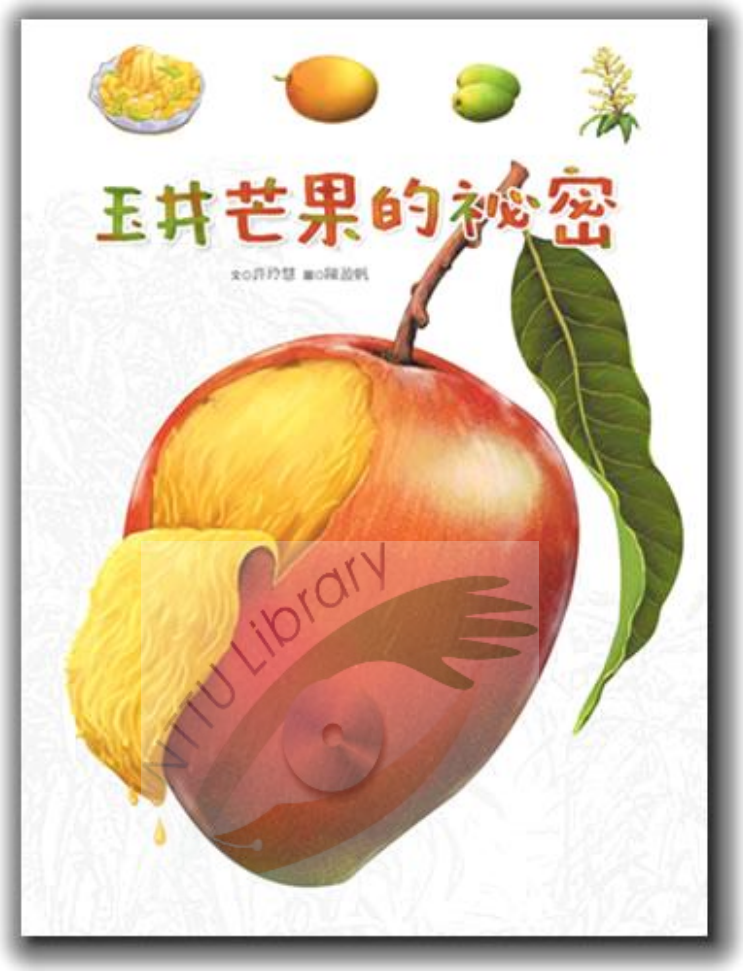
圖：林純純

【封面　圖 2-3-16】

鬥蟋蟀輾轉傳到臺灣的早期，先在赤崁（今臺南市）一帶盛行。臺灣南部以務農為主，蟋蟀又喜歡躲藏於農地或草叢之間，所以鬥蟋蟀一直是台灣早期農閒之餘盛行的娛樂。一直到經濟慢慢好轉之後，人們也開始重視休閒活動，漸漸的，鬥蟋蟀也不再侷限於農閒時候，更不侷限在南部。民國 74 年在台南縣新化鎮豐榮社區活動中心舉行第一屆鬥蟋蟀比賽，而後漸漸擴大比賽規模，吸引各地的「蟀哥」前來比賽；自第五屆開始，豐榮社區每年都舉辦全國性的鬥蟋蟀比賽，只要談到蟋蟀便會讓人直接聯想到新化鎮，鬥蟋蟀從此變成新化鎮最具代表性的民俗活動。本書以蟋蟀擬人化方式，讓小朋友更了解蟋蟀生長過程、生態習性、培育、比賽訓練及鬥蟋蟀的工具、規則及活動做詳細解說。

描寫地點：新化鎮

17．書名：玉井芒果的祕密
文：許玲慧
圖：陳盈帆



【封面　圖 2-3-17】

從綠色的土芒果到紅通通、黃澄澄的愛文芒果，《玉井芒果的秘密》介紹了台灣土芒果和美國愛文芒果，嫁接的過程以及各種不同品種芒果生長的點點滴滴，在書中特別安排的拉頁，還有一棵神奇的芒果樹等著小朋友們來發現喔！書中清楚的比較芒果的各種品種的真面貌，以及金煌、愛文、原生土仔的大小比例、相關知識。畫家也活用了不同的各國兒童圖像，介紹了玉井的芒果外銷世界各地的情形，呈現了玉井芒果外銷國外的好成績。

描寫地點：玉井鄉

18．書名：愛上蘭花
文：陳玉珠
圖：陳麗雅

【封面　圖 2-3-18】

許多愛蘭人的努力，使台灣成為世界有名的「蝴蝶蘭王國」，台南縣烏樹林的蘭花生物科技園區的成立更是一項指標。故事從一個小女孩參訪老爺爺的蘭園經歷開始，園內的各種蘭花朵朵美麗，目不暇給。精美的插圖和流暢簡潔的文字，這是一本賞心悅目的圖畫書。一歲：我會說的第一句話是「花」。
三歲：我認識了「會飛的花」——蝴蝶。
九歲：我在烏樹林看見「不會飛的蝴蝶」—— Taiwan Amabilis。
蘭花是台灣人的驕傲，也開創了經濟奇蹟；為了讓下一代「愛上蘭花」，兒童文學作家陳玉珠及畫家陳麗雅，描繪出令人驚艷的台灣蘭花。

描寫地點：後壁鄉

19．書名：**12 婆姐**

文：許玲慧

圖：鍾易真

【封面　圖 2-3-19】

新年是小如和小傑最期待的快樂假期，可是小傑生病了，阿媽決定帶小如和小傑到廟會去給婆姐們挲一挲，傳說「十二婆姐」有神奇的法力，可以保佑小朋友們身體健康功課進步。藉由書中主人翁小如的帶領，讀者不僅參與了這場美麗的民俗盛會，而且也跟著學習到如何自己來設計製作有趣的 12 婆姐遊行道具。作繪者更以大跨頁的設計，呈現出婆姐藝陣遶境巡行的華麗場景，尤其讓讀者印象深刻。原來台灣優美的民俗傳統，就在親身參與學習的過程中，在小朋友心中萌芽茁壯，不斷流傳下去。

描寫地點：麻豆鎮

第四節　小結

由本章中我們可以了解本系列圖畫書的內容企劃以及創作編寫原則為：不是導讀或導賞圖書，更非知識類圖鑑。故事內容及情節要能感人，切入一個核心主題；再延伸閱讀圖像如電影或動畫。

「南瀛之美系列圖畫書」策劃出版的過程中，許多重量級作繪者都放下身段，接下這項辛苦的工作。雖然每本圖畫書只有十六張、三十二頁，但其中每個主題的包裝、畫面的呈現、細節的考證…等，都再再的考驗作繪者與編輯的耐心，也破天荒的讓台南縣政府同意用三年的時間來等待好繪本的誕生。

在目前大量引用國外翻譯圖畫書市場，「南瀛之美系列圖畫書」是全台灣第一個以縣為單位，很清新的以故事性圖畫書方式編排出版，介紹地方自然景觀、文史、藝術、物產、民俗、生態、人物等，傳承南瀛常民生活文化，讓孩子們有機會品嚐本土創作優良鄉土讀物。

NTU Library

第參章「南瀛之美系列圖畫書」的文字書寫

「南瀛之美系列圖畫書」，整套書在傳遞知識上所採取的手法，特別在題材的選取上，所採取的宏觀視野，從啟發兒童重新認識自我根源，建立本土意識。這套書是為本地孩童所製作與設計，其背後所關注的，不只是知識的傳遞。本章將從此套書所選取的主題和題材範圍、敘述觀點，以及文字表現等方面切入，探討這套書所選用的方式所得到的成效與缺失，並探討這種表現形式，是否能在孩子心中播下一粒種子。

第一節　文字書寫分析

壹、主題

從日常生活中尋找創作的題材，將普通的事件或是生活瑣事發掘主題，寫出吸引讀者的作品。主題就是作品的主要涵義，而尋找意義則是一種可以用在文學作品，具有建設性的方法，而這些意義讓讀者能夠洞悉創作者對生活的態度更豐富讀者對於文學作品的回應能力。（培利．諾德曼，2000，頁 73-74）。

陳正治在《童話寫作研究》中認為：

> 主題就是作品呈現出來的中心思想，文章有主題，才能把寫作材料貫串起來。而題材是文章的基本，就是表現主題的材料。（1990，頁 59）

主題的選擇與創作者理念息息相關，自寫自畫的理念也不外乎情感的表達、經驗的分享、觀念的溝通。關於主題內容的選擇上，以現實生活中的經驗、回憶中的事件、情感、話題等主題為佳，避免一些嚴肅的大道理為主題。

青林公司在製作本系列圖畫書之前，主題先由台南縣文化局定妥，並提供文獻資料或相關圖書供青林公司參考。而青林公司負責徵求圖、文創作者，爾後文字、美編等技術部分全部由青林公司處理，並投資出版所需之資金及人力，也承擔了行銷風險。但是文化局的編輯委員，對主題方向或重要內容可提出修正意見。至於文字修飾、創作技法、視覺表現等則由創繪者自行發想。

青林國際出版公司總經理林訓民說：

> 由於所有主題並非純想像而是必須研讀許多資料，並考據研商，觀看影視產品，甚至為了達到重現歷史現場的效果，並能提供賞讀者現代的意義，也要兼顧故事的文學性與趣味化；因此要求在下列這些方面都要十分考究謹慎：人名，用具，服飾，農作物，景觀，用器，房屋，建築，植物，動物，家禽，季節，不同世代變遷，廟宇，節慶，語言，交易，食物，交通，運輸工具，車輛，物產，田野，甚至構圖的取景的角度及繪畫之風格走向等等。
>
> （林訓民訪問稿）

貳、題材

在題材方面「南瀛之美系列圖畫書」書寫的是台南縣的風光山景，以及與其交織的人文風貌，這是整套書在策劃時所選擇的題材。而從此套書的編輯、出版理念中，我們得知其欲透過此套書的出版闡揚並記錄「南瀛」珍貴的自然風貌。並讓讀者在閱讀的同時認識自己的鄉土之概念，更是編輯的中心主旨。

「南瀛之美系列圖畫書」中，主題和題材的結合是一體兩面的，透過題材的描述，將主題的中心思想，明確的呈現給讀者。

NTTU Library

參、文字敘述

蔡尚志與林文寶等合著的《兒童文學》中，認為兒童故事的特質是：「篇幅短潔，主題明朗」、「情節單純，講究趣味」、「口語敘述，展現美感」（1996，頁184）。尤其在圖畫故事的文字創作，必須和圖畫共同來敘述故事的內容與發展，在各方面而言又比純粹的兒童故事來的精簡許多。而「南瀛之美系列圖畫書」在呈現上，是同時具有知識性與文學性的讀本，本章節以敘述觀點、敘述方式、場景、知識性的說明等四項作為分析向度，並對其內容說明如下：

一、敘述觀點

觀點（point of view）指作者對敘述者的選擇，亦即指「誰在說故事」。觀點是故事敘述的立足點，在寫作上，觀點相當重要，因為敘述的焦點決定讀者對故事的了解，也決定文章的可信度。

一篇生動、感人的童話，會讓人注意「是誰在說故事」，「作者通過誰的眼睛和思想來說故事」，因此，自然會想探究作家如何選擇和運用「觀點」。一個童話作家運用什麼觀點來敘述童話，這也是研究童畫者應該了解的。

什麼是觀點？香港文學理論家胡菊人認為：

> 所謂觀點有兩義：一是「由誰來敘述故事」，通稱為「敘事觀點」。另一義，則可稱之為「見事觀點」，即在小說的「本身世界中」人物的樣貌、場景的現況、人物的姓名、事件之發生．．．．是通過什麼方式而呈現出來的。（《童話寫作研究》陳正治，頁 197）

二、敘述方式

童話必須具備故事性，必須說得有層次，有脈絡，有順序。傅林統在《兒童文學的思想技巧》中提到：

童話是給稚齡的孩子欣賞的，所以文字內容必須切合孩子們的生活，組織要自然通順，符合兒童的思考習慣和理解能力。最適合的構成方式是順著故事的發展，把每個場面、每件事情皆生動、清楚的敘述，任何部分都不要插入難以理解的、或模糊不清的話語。(頁 166)

三、場景

場景是指故事所發生的時間與地點，是故事情節的推展要地，也可稱為時代背景或環境。陳正治在《兒童文學》中提出：

小說中的環境，可以分為社會環境和自然環境。社會環境就是指小說人物所處的時代背景，例如故事發生的時間、當時的眾人思想、風格習慣、禮儀、社會生活等。自然生活是指小說中出現的自然景物，例如風景、天氣、一石一木等。(頁 372)

四、知識性的說明

「南瀛之美系列圖畫書」在呈現上，是同時具有知識性與文學性的讀本，而兩種特質要如何並重，又要如何完美的呈現，是相當巧妙的問題。在感性的描述上，作者企圖要讓文字不要只是生硬的知識傳授，而增加了許多感性書寫，因此在文本中建構了歷程與活動。然而為了增強文本訴說內容的可靠性，「南瀛之美系列圖畫書」大部分的文本，均會在正文中或是前後蝴蝶頁，加上類似附錄的資料，已增顯其有效性。

NTTU Library

本節將「南瀛之美系列圖畫書」的主題和題材、文字敘述等加以整理、分類，以便更清楚的呈現此系列作品的豐富樣貌。

表 3-1-1 「南瀛之美系列圖畫書」文字書寫分類表

項目 / 書名	主題					題材					文字敘述					
											敘述觀點					
	人文景觀	農業特色	自然生態	民俗活動	產業發展	歷史文化	人物特色	環保議題	認知趣味	觀光景點	全知觀點	第一人稱	第三人稱	敘述方式	場景	知識性說明
洪通繪畫・無師自通	★						★		★		★			順敘	南鯤鯓	★
鹽山					★	★			★	★	★			順敘	七股鹽場	★
希望的種子			★			★			★		★			順敘	新營柳營鄉間	★
甘蔗的滋味		★				★			★			★		順敘	鹽水鎮岸內糖廠	★
葉王捏廟尪仔	★					★	★		★	★	★			順敘	學甲慈濟宮 佳里震興宮	★
曾文溪的故事			★					★	★	★	★			順敘	嘉南平原	★
等鴿上青天				★		★			★	★	★			順敘	學甲鎮紅茄萣仔	★
大家來逛魚市場					★			★	★	★	★			順敘	將軍漁港	★
少年西拉雅				★		★		★	★	★	★			順敘	荷據時期東山鄉 吉貝耍夜祭	★
會說故事的石頭	★					★	★	★	★	★		★		順敘	菜寮溪 菜寮化石館	★
編織的幸福					★	★	★		★		★			順敘	關廟鎮	
和阿公去旅行	★					★	★		★	★		★		順敘	下營鄉	★
牛墟					★	★			★	★	★			順敘	善化牛墟	★
烏山頭水庫			★			★	★		★	★	★			順敘	官田鄉水雉復育區	★
膽小鬼放蜂炮				★		★		★	★	★	★			順敘	鹽水鎮	★
我是冠軍蟋蟀				★		★			★	★		★		順敘	新化鎮豐榮社區	★
玉井芒果的祕密		★							★	★	★			順敘	玉井鄉	★
愛上蘭花		★							★	★	★			順敘	烏樹林蘭花生物科技園區	★
12 婆姐				★		★			★	★	★			順敘	麻豆鎮	★

NTTU Library

第二節　主題探討

依據「南瀛之美系列圖畫書」編印計畫（參照附錄一）編輯委員會將此套書的內容歸納出民俗、名勝、生態、產業、鄉鎮與人物系列等六項主題分類。然而研究者依文本特性，並參考黃文博所著《南瀛歷史與風土》之主題分類。故又嘗試將上述分類重新歸類為：人文景觀、農業特色、自然生態、民俗活動、產業發展等五類。

研究者將從上述五個面向去分析其主題特色，並將本系列作品統計歸納如下：

表 3-2-1　主題的內涵分析表

項目	人文景觀	農業特色	自然生態	民俗活動	產業發展
數量	4	3	3	5	4
比例	21%	16%	16%	16%	21%

由上表可以看出「南瀛之美系列圖畫書」的主題以民俗活動的描述最多，農業特色和自然生態的比例最低。分項詳述之如下：

壹、人文景觀

一、《洪通繪畫・無師自通》

洪通的作品充滿了神幻與奧妙，是一種難以理解的人類心靈世界。洪通早期畫作的整體結構與道教畫甚似，道教畫分多層，幾層「天」幾層「地」，整張畫繪滿符籙花樣，洪通畫的分層結構代表了他自我意識世界的秩序和事物各自的本位。洪通的藝術不似精神病人那麼恐懼封閉，也不像其他素人藝術的樸拙圖像，他畫的是人、萬物與天地的關係，自我編織的社會群體關係。洪通的畫作常是密

密麻麻，像是構成生命的細胞雛形，有著無限的拓展力，像是爬藤植物般的拓展。也因為不識字，所以他的自創圖像字與文字畫，充滿自我意識解釋的圖像字，看似神秘卻又充滿拙趣。洪通的繪畫觸發了素人畫家的風潮，許許多多臺灣的素人畫家紛紛被發掘，也引起更多的人投入素人畫家之中，如林淵等人。

二、《葉王捏廟尪仔》

交趾陶是在清朝道光、咸豐年間傳入台灣的一種軟陶、原來是中國華南一帶用溫鉛釉所燒製的一種陶土。色彩豐富，精巧細緻、可塑性大，常見於台灣各地寺廟的屋頂及牆壁裝飾上，成為寺廟最重要的裝飾品。台南縣以學甲慈濟宮和佳里震興宮、金唐殿，保存最多葉王的遺作，無論技巧、用色均已達登峰造極的境界。

三、《會說故事的石頭》

在本書的扉頁上提到：

「本書獻給對左鎮化石採集及成立化石館有極大貢獻的化石爺爺~~陳春木先生。」

作者撰寫爺爺帶著孫子去尋找化石的旅程，讓孫子了解到這些深藏在石頭中的故事。

四、《和阿公去旅行》

作者把下營的歷史背景和地理景觀串連在一個下午的腳程中，讓讀者彷彿也身歷其境的跟著阿公，走完這一趟愉快的旅行，並體驗台南下營的鄉土風情。

NTTU Library

貳、農業特色

一、《甘蔗的滋味》

廣闊而迎風搖曳的蔗田，曾經是台灣農家美麗的風情畫。糖是民生必需品，日據時代台灣就是日本人產糖的最大本營。台灣光復以後，政府全數接收，並經幾次改組，產糖技術也不斷提升，除內銷外，也曾為我國賺取不少外匯。由於國際糖價持續疲軟，工資又上漲迅速，導致糖業日漸衰微。

二、《玉井芒果的祕密》

台南縣內種植芒果面積約有 8200 公頃，年產量 640000 公噸，占全台灣總產量的一半。楠西、玉井、南化、左鎮、山上、大內、官田是主要產地。芒果已經成為代表台灣的水果，不但在行政院農委會所舉辦「2007 年十大經典國產水果票選活動」中穩坐第一，連日本的雅虎網站水果票選活動，台灣愛文芒果也獲得 70%的支持。本書的場景設在玉井鄉，玉井的愛文山就以盛產愛文得名。

三、《愛上蘭花》

在本書的扉頁上提到：

許多愛蘭人的努力，使台灣成為世界有名的「蝴蝶蘭王國」

1985 年起，台糖新營總公司選定後壁鄉烏樹林總區，設立為精緻農業發展中心，建造溫室和相關的設備，栽植各種蘭花，如蝴蝶蘭、文心蘭、拖鞋蘭、嘉德麗雅蘭、石斛蘭等，其中以生產蝴蝶蘭苗為主力，供應國內市場的需求，並外銷到美國、日本和歐洲各國；同時更輔導以前的蔗農學習蘭花栽培技術，轉為蘭農。

2003 年，在行政院農委會大力支持下，台南縣政府在烏樹林樹安農場設立「台灣蘭花生物科技園區」，總面積 200 公頃，分五期陸續開發。2004 年我國

首度舉辦「第八屆亞太蘭花會議暨蘭展」，縣政府爭取到仁德鄉貝汝展覽場展出，極為轟動，2005 年起連年在蘭花園區舉辦 國際蘭展，一年比一年成功，各式各樣的蘭花，爭奇鬥艷，還有相關畫作、壓花、工藝等配合演出，盛況空前，蘭花成為國際的親善大使。

參、自然生態

一、《希望的種子》

作者林秋滿說：

> 三百多年前，當鄭成功在台灣實行屯墾制度時，原本只想存糧練兵，為反清復明奠下根基，他一定沒想到此舉將台灣的景觀由森林變成了田園，將台灣人從荷蘭人帶來的海洋貿易拉回農業社會，屯墾制度更在台灣留下了許多軍事色彩的地名，如新營、柳營、左營等等。（2006，後扉頁）

二、《曾文溪的故事》

曾文溪全長 138 公里，是臺南縣最長的河流，也是臺灣第四大河川。曾文溪流經臺南縣山區、丘陵、平原間的各個鄉鎮。豐沛的河水滋養了臺南縣 的大地和子民，孕育出多采多姿的風俗與文化。

三、《烏山頭水庫》

官田溪上游就是由日本人八田與一所建造的烏山頭水庫，水源經由嘉南大圳的灌溉渠道輸送，像蜘蛛網一樣遍布整個嘉南平原，灌溉十五萬甲以上的農田，長度將近一萬九千公里，幾乎可以繞地球半圈了。

肆、民俗風情

一、《筊鴿上青天》

黃文博在《南瀛歷史與風土》中提到：

> 筊鴿比賽是傳統農業社會農閒時期，村落間的聯誼、消遣和娛樂活動，在人與鴿激烈的競賽中，我們看不到紛爭、也看不到暴力，有的，只是一片祥和的氣氛。（1996，頁 400）

二、《少年西拉雅》

東山鄉最為人所知的民俗活動，就是古地名稱「吉貝耍」的東河村所保有的平埔族中西拉雅的文化祭典傳統，活動由農曆九月初四深夜一直延續至初五下午，主要以「夜祭」及「哮海」兩項祭儀為主。

三、《膽小鬼放蜂炮》

「北天燈，南蜂炮」是台灣元宵夜最有名的兩大民俗活動。鹽水鎮放蜂炮原是為了「關帝遶境」迎駕助興，早期放的是一般性的鞭炮及煙火，發展至今日的「蜂炮巢」更是造型化，富有藝術美感。

四、《我是冠軍蟋蟀》

早期台灣在農閒時期，流行以鬥蟋蟀當作娛樂，而之後逐漸演變成一種專業活動，新化鎮是第一屆鬥蟋蟀比賽的舉辦地點，街上以可愛的蟋蟀作為裝飾，儼然已成為蟋蟀之鎮了。

五、《12 婆姐》

藝閣與陣頭合稱「藝陣」，是民間廟會最具活力的象徵。台南縣素有「藝陣故鄉」之稱，不論陣種或數量，皆堪稱全台之冠，頗具特色。而「十二婆姐陣」

是台南縣的獨有陣頭，全台僅有兩團，一在新營、一在麻豆。十二婆姐陣除了遊行的藝術表演外，尚有保宅安居和收驚護嬰的宗教功能。

伍、產業發展

一、《鹽山》

鹽田是台南縣頗具特色的產業景觀，也是非常具有拓荒背景的人文景觀，近年來基於成本考量，綿延西南海岸的鹽廠已陸續收攤，寫下鹽田發展的滄桑史。

二、《大家來逛魚市場》

台灣民間有一句生活俚語：「偎山食山，偎海食海」，濱海漁村的生活飯碗，靠的就是大海；台南縣的沿海漁村也不例外，許多漁村因「討海」而發展出「喝（大聲叫價）海鮮」的風俗來。人們在叫喊之間獲得另一種情趣，然而在你來我往的喊價殺價聲中，不僅買了海產鮮味，也買了人情風味，這正是現代超級市場購物所無法感受的。

三、《編織的幸福》

竹子在台南縣占有一席之地，關子嶺以產桂竹聞名，桂竹細長直挺且清穎，是製作工具的好材料。南化鄉麻竹特別多，筍乾是其主要產物。本書的故事場景設定在關廟竹編藝術全盛時期。主角筱竹從在媽媽肚子裡就跟著媽媽清晨到竹林傾聽竹葉的泥喃，感受到竹林給予他們經濟的命脈，就像神一樣守護他們。關廟的竹器：斗笠也曾顯赫一時，由於工資日高加上塑膠品充斥，目前除了斗笠外，已幾乎看不到竹器了。

四、《牛墟》

北陵、新化、善化、鹽水四牛墟並稱「嘉南四大墟」，台南就占了三墟，時至今日各墟境遇不同，新化墟因交通不便而廢墟，善化墟僅存最簡單的牛墟買賣，試牛的考驗幾乎已廢，鹽水墟則成了名存實亡的「貨墟」，不再有牛隻交易。（黃文博，1996，頁 376）

第三節　題材探討

「南瀛之美系列圖畫書」每本書主題雖由台南縣文化局先定妥。書名由編審委員會訂定。然而文字修飾，創作方向及技法，圖像及視覺表現則由創繪者自行發想。本研究則依文本的特性，並參考黃文博所著《南瀛歷史與風土》之題材分析。而整理歸納為：歷史文化、人物特色、生態環保、認知趣味、觀光景點等五大類。本章節將「南瀛之美系列圖畫書」，19 本圖畫書題材，統計歸納如下：

表 3-3-1　題材的類別分析表

項目	歷史文化	人物特色	環保議題	認知趣味	觀光景點
數量	11	6	5	19	15
比例	20%	10%	9%	34%	27%

由上表可以看出「南瀛之美系列圖畫書」題材方面以認知趣味、觀光景點、歷史文化比例最高。這一系列的圖畫書主要在書寫台南各地具有代表性的民情風俗、協助孩童對於在地的、本土的、生活文化及周邊事物、民俗宗教等事物的認知與了解。分項詳述之如下：

壹、傳統文化與歷史文化相關題材

一、《鹽山》

雍正四年台灣實施專賣制度以來，成就了五大古鹽場，自日治時期因日本缺鹽而獎勵開闢新鹽灘，再創鹽業高峰，時至今日，隨著經濟發展卻已淪為夕陽工業，人力的老化、工資的飛漲，古早鹽場、傳統晒鹽的產業景觀將成為絕跡！（黃文博，1996，頁 88）

二、《希望的種子》

南臺灣有許多以「營」為地名的鄉鎮，例如新營、柳營、下營…等，這些地方都是明末鄭成功來台開墾屯田時所留下的遺跡，也是三百年前的先民為台灣努力打拼的歷史紀錄。本書是以營盤田和當時的屯田制度為背景所寫成的故事。

三、《葉王捏廟尪仔》

台南縣的民間藝術，首推葉王的交趾陶和何金龍的剪黏，兩人的作品在台南縣留存頗多，許多寺廟因擁有這兩位大師的傑作，而被政府列為古蹟保護，如：學甲鎮慈濟宮、佳里興震興宮和佳里金唐殿等。（黃文博，1996，頁 332）

四、《等鴿上青天》

放等鴿的比賽，相傳是鄭成功的部隊在台南屯田墾殖，軍閒時的活動，距今已有百年的歷史，也是學甲、新營和鹽水獨特的民俗文化活動。

五、《少年西拉雅》

台南縣是平埔族西拉雅系的大本營，至今尚存平埔祭典的，僅剩東山鄉東河村和大內鄉頭社村兩地。每年定期舉行祭典，供奉祭品祈求保佑子孫平安。

六、《會說故事的石頭》

位於台南縣左鎮鄉的菜寮溪，因這裡是珍貴的化石產地而聲名遠播。七十七年前，台灣大學日籍教授早坂一郎首次在菜寮溪發現化石，以後陸陸續續發掘許多動物化石，對海陸動物演化及古地理環境之變遷，甚具研究價值。

七、《編織的幸福》

早在 50 年代，關廟的竹編器具與苑裡草蓆、三義木雕齊名。關廟的竹器精美，曾享譽國際，不少家庭也曾靠它過活。近年來農村青年外流，加上工資上漲，幾乎很難再看到當時盛況。

八、《牛墟》

中國傳統農業的定期市場，華北稱「集」，華南稱「墟」，「牛墟」即是一種以牛隻為買賣主體的交易中心，牛墟創於清代中期。

九、《12 婆姐》

十二婆姐大致由「三十六宮婆姐」簡化而來，三十六婆姐亦稱三十六媒母或三十六廷母，相傳是婦女生育保護神陳靖姑於閭山拜師許真人學成下山後所收之妖女，經其降伏而改邪歸正，並臣服其下，成為陳靖姑救產扶嬰的得力助手；另一說法，三十六婆姐原為宮女，不幸被化為皇后的白蛇精所噬，後經陳靖姑所救而拜為門下，追隨在側。

十、《膽小鬼放蜂炮》

鹽水鎮的燃放蜂炮，據說已有一百多年的歷史。其由來傳說頗多，最通俗的故事是：光緒十一年，鹽水地區流行霍亂瘟疫，死傷慘重，村民求助於關聖帝君，選擇正月十五日的晚上，出巡遶境，綏靖地方，神轎所到之處，皆燃放爆竹，終於驅走瘟疫；爾後村民為感念關老爺的「顯聖伏魔」，乃依例行事，於每年元宵節舉行，而演變為今日最獨特的「蜂炮之城」(《漫遊家鄉》，頁 123）

十一、《我是冠軍蟋蟀》

「鬥蟋蟀」是中國傳統的農閒娛樂，不僅盛行於民間，也流行於宮廷，據說在唐明皇時代就有了；台灣的鬥蟋蟀風氣，在日據時代已相當風盛，以台南縣而言，就有新營、鹽水、新化等三地。

貳、人物為特色的相關題材

一、《洪通繪畫・無師自通》

在本書中作者提到：

台南縣北門側，那兒有一座南鯤鯓廟，八十多年前，廟的附近出生了一位名叫「洪通」的人。他就是晚年時，名聞國內外的樸素畫家。（2005 頁 2）

兒童美術教育家鄭明進老師，帶領小讀者進入台灣素人畫家洪通的異想世界。他出生於北門，五十歲時拋下一切開始畫畫，而風格強烈、充滿童趣又質樸純真的畫風，是洪通最引人注目的特色。

二、《葉王捏廟尪仔》

葉王本名葉麟趾，一般尊稱他為「王師」。日據時代，葉王作品曾被送到巴黎參加萬國博覽會，被公認為稀世藝術之寶，當時便被列為國寶；光復之後，內政部也把它列為稀世珍品，加以特別管理。

三、《編織的幸福》

本書是以曾榮獲傳統工藝獎的竹編大師盧靖枝女士學習竹藝的故事為藍本，講述傳統竹編產業的發展。

四、《會說故事的石頭》

陳益裕在《南瀛人物誌》中提到：

守住菜寮、守著化石的陳春木先生，早年於菜寮溪發覺有大量化石出土，遂潛心致力的探擷、研究。

而且不中斷，割捨不了這份愛，對「化石館」視為文化資產的據點，活到老，看顧到老。陳春木自豪的說：我是民間採集化石，最早最認真的人。（1994，頁 50、52）

五、《和阿公去旅行》

文本中提及許多下營的人文記事，例如：

阿公告訴我：「這家『文貴醫院』也是有學問的喔！」

阿公：「文貴仙讀日本醫生冊，醫術真高明，下營人都這麼說：『生了病，只要見到文貴仙，病就好三分了。』」（曾瀞怡，2007，頁 13）

阿公說：以前下營村長—郭睿先生，人人稱他為『睿舍』」。他的阿公郭賀樂善好施，捐錢捐地蓋學校，所以學校又叫「賀建國小」。睿舍以前是鄉長兼農會組合長，總共做 23 年。（同上，頁 18）

阿公說：紅毛厝的顏水龍先生也是大人物，他流洋過海，日本冊、法國冊通通念過，畫圖第一棒。劍潭公園的壁畫是他的傑作。台中太陽餅，盒子上的向日葵花樣也是他設計的。（同上，頁 22）

六、《烏山頭水庫》

在本書的扉頁上寫著：

烏山頭水庫的推手——八田與一

1919 年，八田與一經過實際的調查測量後，提出在官田溪上游一個叫做烏山頭的地方建築大壩的計畫，還要挖隧道貫通烏山嶺，取曾文溪的水來用。1920 年，工程動工，1930 年烏山頭大壩和嘉南大圳完工，五月通水。嘉南平原今能有豐收的光景，都要感謝八田與一的付出。（施政廷，2007，扉頁）

參、環保議題相關題材

一、《曾文溪的故事》

作者陳麗雅費時三年多，把流域廣闊的曾文溪由位於阿里山的上游、中游、下游七股出海口，考據相關資料，將經濟人文活動、宗教產業、生態環境等皆十分精采、鮮活的呈現在繪本中。

二、《大家來逛漁市場》

書中以深入淺出的精采圖文，介紹將軍漁港魚市場、漁村景觀及台灣四周海洋漁業生態。

三、《少年西拉雅》

本書是以一個西拉雅少年的成長故事為主軸，並以共同價值觀進行文化交流，同時也傳達了近年來相當熱門的生態保育概念。

作者林滿秋說：

> 現代人並不以狩獵為食，很多動物絕跡滅種的原因在於人類的貪婪與自私，有人為了毛皮而獵殺動物，有人為了美麗而大買皮革…反觀三四百年前的原住民，雖然以狩獵為生，卻能與動物保持一種生生不息的關係。在荷人據台之前，西拉雅族人以狩獵為生，卻發展出一套均衡的自然生活哲學。他們多半在秋冬狩獵，在母鹿生育、小鹿嗷嗷待哺的春夏時節，即便出獵，也不射殺母鹿和小鹿。他們在生活中落實了「保育」與「尊重自然」的概念。

（林滿秋，2007，後扉頁）

NTTU Library

肆、認知趣味相關題材

一、《洪通繪畫・無師自通》

本書介紹洪通如何從貧困的環境中取材，自力習畫，無師自通的繪畫歷程，由本身是畫家兼評論家的鄭明進老師執筆。將洪通兒童畫的童趣和快樂氣氛，人物造型、神情、姿態和色彩的表現，粗獷卻不失細膩的描繪。

二、《鹽山》

作者施政廷以圓融趣味的筆法敘述七股鹽山的發展史。本書扉頁細心的為讀者呈現從前製鹽所需器材，如鹽籠、水車、石滾等讓我們明瞭先人製鹽的艱辛。

三、《希望的種子》

在本書後扉頁中提到：

本書係以「營盤田」和當時的「屯田制度」為背景所寫成的故事。故事以歷史回顧及最自然的方式，勾勒出時代背景，讓讀者藉由閱讀而獲得地名的由來與歷史相關的知識。

四、《甘蔗的滋味》

作者將日據時代耀眼的農業成就下，隱藏著蔗農們辛勞的血汗，和被蔗糖會社剝削的事實，透過質樸的筆觸，以及含韻的短詩，將台灣糖業發展的鮮明印象呈現出來。

五、《葉王捏廟尪仔》

本書敘述著台南縣學甲慈濟宮，與佳里震興宮葉王交趾陶的故事，並藉由葉王這個角色傳達藝師在工作工序中的頂真、勞動、生活美學、傳承倫理等傳統工藝精神。

六、《曾文溪的故事》

由曾文溪流域圖（陳麗雅，2007，頁 2、3）中，清楚的描繪出曾文溪所流經的台南縣山區、丘陵、平原間的各個鄉鎮，內文中更藉由祖孫的對話引領讀者認識青果市場、土芒果綠色隧道、烏山頭水庫風光、菱田裡凌波仙子水雉生態、麻豆酸菜巷、西港燒王船等地方文化特色。

七、《筊鴿上青天》

本書詳實的記錄了台南鄉間的民俗賽筊鴿的鄉土故事，文中並闢專欄，鉅細而微的教導小朋友認識賽鴿背上「紅筊」的製作過程和工藝技巧。筊鴿比賽是台南縣最有趣的農閒娛樂，由於比賽結果只論輸贏不涉金錢，而是村莊間的面子之爭，給人一種純樸、可愛和有趣的觀感。

八、《大家來逛漁市場》

本書後面有三張跨頁版面提供許多魚類、蝦、蟹等圖鑑供讀者參考辨認，是教導學童認識海洋資源的入門繪本。

九、《少年西拉雅》

作者將故事的背景安排在漢人尚未大量移入台灣的荷據時期，藉由故事的發展，引導讀者深入了解台南西拉雅平埔部落的生活習俗，並以梅花鹿為引子，來表現這個族群的天性，及他們尊重自然的態度。

十、《會說故事的石頭》

本書透過化石爺爺陳春本和他孫子的互動，敘述化石對人類的意義，並觸摸化石與其對話。化石爺爺一生沉浸在尋找生命化石的堅持和無私贈與提供學術界研究的精神，是除了這些化石對於地球生命的演化、遺傳學、生物學上的知識之外，更值得讓大家學習的。

十一、《編織的幸福》

本書介紹傳統的竹編藝術興衰史。其帶給鄉民的除了經濟價值外，還有因為編織而傳達的文化、家庭親情的親密關懷。故事隱含著對舊事物的懷念和難捨之情，並提醒我們要珍惜傳統的手工技藝，思索該如何延續並賦予傳統藝術新的生命。

十二、《和阿公去旅行》

作者曾瀞怡將台南縣下營鄉的鄉土故事，以清新幽默的風格、流暢的敘述手法，使不居住此地的小朋友，彷彿也身歷其境的跟著阿公，走完這一趟小小的旅行。

十三、《牛墟》

本書以深入淺出的文字及生動的插畫，讓現代的孩子認識「牛墟」。透過林良青雅的文字、鄭明進生動的圖畫，讓讀者走入歷史的記憶中。

十四、《烏山頭水庫》

作者花了很多時間，認真考究整理，將當時建造水庫過程的設計圖、建設流程一一仔細畫出。

十五、《膽小鬼放蜂炮》

書中介紹蜂炮的由來及砲城的演變，同時畫出參與蜂炮時應該穿著的標準配備，整本書以淺顯易懂的文字，讓孩子清楚了解到鹽水蜂炮的文化和背景。

十六、《我是冠軍蟋蟀》

本書以擬人化的方式，讓讀者了解蟋蟀的生長過程、生態習性、培育方法、比賽訓練及鬥蟋蟀的工具、規則及活動等皆詳細的解說。

十七、《玉井芒果的秘密》

在本書的前扉頁，跨頁版面的繪製玉井市街圖，並寫道：

三月來到玉井，到處黃花撲鼻香，五月來到玉井，樹上果實綠又多，七月芒果祭，每一個香甜的芒果，都在向您招手—快來吻！玉井的芒果不是蓋的！

在第 32-33 頁的世界地圖中，畫家也以各國兒童圖像，介紹了玉井芒果外銷世界各地的情形，呈現了玉井芒果外銷國外的成績。（許玲慧，2008）

十八、《愛上蘭花》

本書透過一個小孩參訪老爺爺的蘭園開始，將園內各種蘭花如圖鑑式的介紹，並採用兩個跨大拉頁，呈現蘭花的各種樣貌，是一本賞心悅目的圖畫書。

十九、《12 婆姐》

是台南特有的民俗藝陣，書中藉由主人翁小如的帶領，使讀者不僅參與了這場美麗的民俗盛會，而且也跟著學習如何自己設計製作有趣的 12 婆姐遊行道具。

伍、觀光景點相關題材

一、《鹽山》—南台灣最耀眼的白色地標

隨社會與工業的發展，鹽田已經休耕，七股鹽場已經關閉。

作者提到：

有座巨大鹽山的七股鹽場和附近的『台灣鹽博物館』正努力將台灣鹽業推向休閒觀光的新時代，大家可以來參觀博物館、爬鹽山，還可以吃鹹冰棒喔！」（施政廷，2005，頁 31）

二、《葉王捏廟尪仔》—名聞遐邇的學甲慈濟宮

在本書的後扉頁提到：

台南縣學甲鎮慈濟宮在西元 1853 年聘請葉王主持修廟工作，現在慈濟宮左側的慈濟文化大樓二樓的「葉王交趾燒文化館」還保留了許多葉王的精彩作品。（陳玫如、許玲慧，2006，頁 32）

該處是國內保存最多葉王交趾陶國寶藝術品的廟宇，被評定為三級古蹟。

三、《曾文溪的故事》—人文薈萃、地靈人傑

在曾文溪可以一次看盡台灣現有的紅樹林植物，像是海茄苳、水筆仔、五梨跤和欖李。退潮時，在泥灘上或樹林根部還可以看到鑽出洞的潮蟹、附近飛來覓食的水鳥等，景觀非常美麗，而每年十月，還可以在這裡看到黑面琵鷺的身影。麻豆除了有「麻豆三寶」——文旦、大白柚和酪梨之外，麻豆五王廟、南瀛總爺藝文中心、老街建築等著名的觀光景點。曾文水庫四周青山翠谷，鳥語花香，經常遊客如織。

四、《筝鴿上青天》—藍天翱翔—歡雅賽筝鴿、紅腳背筝庄拼庄

台南縣學甲、鹽水和新營等地區，在春夏之交，大人揮動彩色布旗趕著「筝鴿」，小孩仰望天空追著「筝鴿」，構成一幅奇特景觀。這種民俗不但能促進自己村莊的團結力量和凝聚力，也能藉此和其他村莊建立良好外交關係。（《漫遊家鄉》頁 122）

五、《和阿公去旅行》—菜寮溪化石傳奇

位於台南縣左鎮鄉的菜寮溪是珍貴的化石產地。「左鎮人」化石，為民國六十年初冬在菜寮溪發現的人類骨骼。經專家鑑定其年代為三萬年前，可能台灣先民和「山頂洞人」時代接近，也許長途跋涉，由大陸遷移到台灣來。那時舊石器

時代末期，也是冰河時代末期，台灣和大陸仍然相連，沒有海水阻隔，後來又發現了許多珍貴化石。民國六十九年政府在光榮國小南側建立「台南縣菜寮化石館」（《南瀛人物誌》頁 58，60）

六、《牛墟》—田園風情—善化老牛墟

台灣最早的牛墟「灣裡街牛墟」，地點就在台南縣的善化鎮，後來逐漸成為規模最大，保存也最完整的「善化牛墟」，成為善化當地最重要的文化特色和資產。

七、《烏山頭水庫》－烏山頭水庫的推手——八田與一

烏山頭水庫又名「珊瑚潭」，由三十多條大小支流匯集而成，橫跨六甲、官田、大內三個鄉。水面蜿蜒曲折，橫枝伸展，故名「珊瑚潭」。它是日據時代由日本技師八田與一籌劃設計，所興建的水利工程。頗具歷史意義與觀光特色。

八、《膽小鬼放蜂炮》－鹽水元宵放蜂炮

鹽水鎮的燃放蜂炮，已有一百多年的歷史了。黃文博提到：從文化觀點來看，「蜂炮」已是鹽水的代名詞了，許多地方的廟會活動，也都加入「鹽水蜂炮」，重金禮聘「正宗鹽水」的蜂炮師傅前來施放。1989 年之元宵節起由台灣省政府交通處旅遊事業管理局主辦的「中華民俗華會」等，都以「鹽水蜂炮」作為重頭戲。（《南瀛歷史與風土》頁 253,254）每年的元宵節全省各地大批人潮湧入鹽水鎮，為鹽水人帶來龐大財富。

九、《我是冠軍蟋蟀》－農村之歌－新化鬥蟋蟀

本圖畫書之場景為新化鎮豐榮里洋仔村落的鬥蟋蟀，鬥蟋蟀在當地已蔚為風氣，不但提供了青少年正當娛樂的機會，也為農村帶來新奇的熱鬧氣氛，鬥蟋蟀也從此變成新化鎮最具代表性的民俗活動。

十、《12 婆姐》－優雅傳統與民俗趣味兼具的藝陣傳奇

「十二婆姐陣」是美麗迷人的閩南祭儀舞蹈，隨時代的變遷在台灣目前僅存於台南縣境內，每年元宵節十二婆姐出巡時，父母會提攜幼兒到陣頭路遇之處，讓婆姐輕摸於頭部，以求平安健康，因此十二婆姐藝陣除了保宅安居和收驚護嬰之外，其詼諧逗趣的表演、深具鄉土的性格，實為台灣優美的民俗傳統文化。

「南瀛之美系列圖畫書」在題材的選擇上，除了表現台南縣特有的景觀色彩之外，其與人文交相密切的關係，也似乎正指出人類的生活與自然環境密不可分，而這些與我們生活息息相關的「生命」，透過圖畫書的書寫，提醒我們對生活周遭的自然環境不容忽視。（王琬婷，2009，頁 67）

NTTU Library

第四節　文字敘述分析

本章節將透過「南瀛之美系列圖畫書」之文字敘述分析，將文字敘述部分置於敘述觀點、敘述方式、場景、知識性的說明等四個面向下進行探究，並對其內容說明如下：

壹、敘述觀點

一、第一人稱「我」為主角，表現童真：

（一）全書以第一人稱呈現，呈現孩子天真而單純的想法

◎《甘蔗的滋味》

「阿公帶我到甘蔗田，他仔細的——看看甘蔗葉，看看甘蔗根，看看甘蔗田，又抬頭看看天。阿公一看就懂，我什麼也不懂。」（謝武彰 2006，頁 8、9）

「虎姑婆來了呀！鬼呀~~鬼呀~~大家拔腿就跑，就是怕被鬼抓到。」（頁 15）

◎《會說故事的石頭》

「我興奮的往前衝，想找到更多會說故事的石頭。突然，我覺得腳好像被拉住，我害怕的大叫：『爺爺！救命呀！』」（嚴淑女 2007，頁 16）

◎《和阿公去旅行》

「大清早，阿公的心情就不錯。他在雞舍前微笑踱步著」（曾瀞怡 2007，頁 2）

「『走，帶你去廟裡納涼。』納涼，是阿公好心情時說的話語。這下子，我也跟著心花朵朵開了。」（同上，頁 4）

「我覺得阿公說得很有道理，心想：『水池仔』原來也是很有用處的地方，

似乎不那麼恐怖了。」（同上，頁 17）

（二）孩子對於「大人世界」的憧憬

◎《會說故事的石頭》

「爺爺的夢想，也是化石的夢想，也是我長大後最想做的一件事」（頁 32）

◎《和阿公去旅行》

「我也很滿意今天的出遊，因為聽了下營的故事，讓我感到自己和叔公一樣有學問了呢！」（頁 21）

二、以全知觀點來敘述故事：

本系列圖畫書大部分以第三人稱的觀點來敘述故事，但是由於都有「非情節因素」的介入，所以研究者將他們全歸之為全知觀點。全知觀點也就是無所不知的觀點，任何時間、任何地方的人物的思想和感覺，作者都知道。

三、祖孫情深的敘述觀點

除了以兒童的「我」為敘述觀點外，本系列圖畫書加上「阿公」、「阿嬤」的角色，使「故事」更有親切感，共有五本。這「阿公」說，「阿嬤」說的故事情節，在大家庭逐漸減少中，小家庭普遍盛行的現代社會，更令這一輩的中老年人懷念起和「阿公」、「阿嬤」相處的童年。現敘述如下：

◎ 《甘蔗的滋味》

「阿公把甘蔗切好，大家幫忙把它疊好，淋些清水，蓋上麻袋。」（謝武彰 2006，頁 2）

「阿公帶我到甘蔗田，他仔細的——看看甘蔗葉，看看甘蔗根，看看甘蔗田，又抬頭看看天。阿公一看就懂，我什麼也不懂。」（同上，頁 8）

故事一開始就藉著「阿公」說明培育甘蔗的經過情形。

◎《笒鴿上青天》

阿公喜歡阿瑞陪他祭祖、掃墓，參加故鄉的活動，阿公到處向老鄰居和親戚朋友炫耀：「這是阮孫啦！」（朱秀芳 2007，頁 5）

因為阿公疼阿瑞，所以阿公告訴他故鄉「賽笒鴿」的事！

本書一開始即藉由祖孫情深，「阿公」帶著孫子實際參與「賽笒鴿」，「孫子」在耳濡目染之下，得到「傳承」。

◎《會說故事的石頭》

每天清晨，爺爺總是搭第一班公車到化石館，他很喜歡為大家解說館裡的石頭，一說起來就會笑嘻嘻的，眼睛還閃閃發亮呢。

他常常會站在大馬路旁，希望大家能進來看一看。（嚴淑女 2007，頁 2）

爺爺教我清洗化石和分類。我們觀察化石的骨骼結構和紋理。（頁 24）

爺爺曾經告訴我，他好希望將這片山林、溪流變成化石公園。（頁 30）

本書由故事的一開始，就藉由熱愛化石的爺爺，帶領孫子去實際探索化石，認識化石，文中字裡行間表達出化石爺爺對於化石蒐集及成立化石館的貢獻。

NTTU Library

◎《和阿公去旅行》

阿公把老母雞當寶貝，他板起手指頭盤算著：「再過幾個月就過年，老母雞啊！老母雞！你是祭拜祖先，再祭五臟廟的上等供品呀！要是現在死了，怎麼對得起祖先？」（曾瀞怡，2007，頁 2）

和阿公出門去，我的心裡彷彿去旅行，一路上開心到不行。（頁 7）

回到家後，我心裡想：「今天走路旅行聽到的故事，把它們和飯菜一起吞進肚子裡吧！這樣就永遠忘不掉了。」（頁 24）

由書中可看出祖孫情深，阿公所到之處，必牽孫女隨行。並將鄉土風情、世俗、信仰等等均用心傳承給孫女，其呵護教養之情，充分流露。

◎《12 婆姐》

阿嬤很高興的說：「等十二婆姐來，小如和小傑都要去給婆姐摸一摸的！」

「婆姐會保佑你們平安、健康呀！」（許玲慧，2008，頁 7）

最開心的是阿嬤，阿嬤相信婆姐一定會保佑小孫子，一直到他長大。（頁 17）

本書透過祖孫三代的對話，傳遞個人對於民間信仰的看法。文中阿嬤疼惜子孫的心與對信仰的堅定表現，訴說著世代交替同時也代表文化的傳承。

◎《曾文溪的故事》

「阿公，快來看，這裡有好多魚喔！」

「它們叫做鯽魚，是保育類動物。」（陳麗雅，2007，頁 5）

書中藉由祖孫的對話，引領讀者認識曾文溪流域的地方文化特色。

貳、敘述方式

每一部作品都是一連串虛構事件的敘述，透過文本所架構的呈現方式，具有順序特徵（時間、空間、活動）的事件透過「敘述」的方式呈現訊息。而閱讀的過程即是透過理解上述動態所架構出的形式去體會主體。研究者將「南瀛之美系列圖畫書」文本中建構體驗歷程的方式，整理如下表：

表 3-4-1 「南瀛之美系列圖畫書」的歷程敘述方式分析表

書名	敘述方式	歷程	順序特徵
曾文溪的故事	順敘	◎曾文溪的景緻導覽 「曾文溪源頭—阿里山西南山水」→「玉井—綠色隧道」→「玉井—青果市場」→「山上—水果天堂」→「烏山頭水庫」→「官田—凌波仙子」→「官田—菱角」→「麻豆—文化古鎮」→「西港—刈香遶境」→「西港—燒王船」→「七股—鹽分地帶、魚塭」→「七股—紅樹林保護區」→「曾文溪口—潟湖、黑面琵鷺的樂園」。	地點（景點）
和阿公去旅行	順敘	◎ 下營鄉地方誌的紀錄 「上帝廟」→「文貴醫院」→「水池仔」→「下營鄉農會」→「郭舉人宅」→「賀建國小」→「顏水龍紀念公園」。	地點（景點）
膽小鬼放蜂炮	順敘	◎ 參加蜂炮體驗 「參觀武廟」→「了解蜂炮的由來和感恩謝神的意義」→「參加蜂炮體驗營」→「學習綁炮城的方法」→「如何穿戴正確裝備」→「安全欣賞蜂炮」。	活動（民俗）
我是冠軍蟋蟀	順敘	◎ 鬥蟋蟀的過程 「選拔賽：EQ 指數、身體檢查—戰技戰略」→「四個階段訓練」→「比賽擂台」→「金剛頭」→「全國冠軍」。	活動（民俗）
筊鴿上青天	順敘	◎ 參與賽筊鴿的過程 「回到故鄉找阿公」→「認識賽鴿」→「參與賽程」→「學習製作紅筊」→「欣賞鹽水後宅里的賽筊鴿」。	活動（民俗）

12 婆姐	順敘	◎ 參與 12 婆姐陣的過程 「祖孫三人觀賞婆姐陣」→「12 婆姐的由來」→「畫婆姐」→「在夢中見到婆姐」。	活動（民俗）
希望的種子	順敘	「稻穀濕了，無法播種」→「四處要不到穀種」→「西拉雅族少年送一袋穀種」→「專心照顧穀種」→「稻子成熟」→「以一袋袋穀種回報」。	時間
玉井芒果的祕密	順敘	◎ 芒果的生長進程 「土芒果醃製成情人果」→「愛文芒果」→「金煌芒果」→「四季檨」→「授粉」→「一月到三月開花」→「四月幼果期」→「五月到六月果實肥大期」→「六月到七月採收」→「芒果食譜」。	時間（產業）
編織的幸福	順敘	◎ 竹編的興衰史 「胎兒期跟著上竹林」→「嬰兒期陪著做竹編」→「孩童期在竹林玩耍」→「學做竹編」→「看著竹編興盛」→「沉浸在竹編的幸福裡」→「感受竹編的沒落」→「找回竹編的幸福」。	時間（產業）
甘蔗的滋味	順敘	◎ 甘蔗的生長進程 「切好甘蔗種」→「甘蔗種，插滿田，想吃甘蔗等兩年」→「甘蔗長高了，阿公不快樂」→「阿公擔心火災、風災」→「採收甘蔗」→「第一憨，種甘蔗隨人磅」→「甘蔗的滋味，真的是甜的嗎？」。	時間（產業）
愛上蘭花	順敘	◎ 蘭花種類的介紹 「蝴蝶蘭」→「嘉德麗雅」→「拖鞋蘭」→「文心蘭」→「萬代蘭」→「春石斛」→「蕙蘭」→「洋蘭國蘭的比較」→「根節蘭」→「一葉蘭」→「野生蘭」。	品種
葉王捏廟尪仔	順敘	非歷程性的敘說，文本中以順敘的方式敘述葉王從小到大學習捏廟尪仔的經過。	時間
會說故事的石頭	順敘	非歷程性的敘說，爺爺帶著孫子去尋找化石的旅程，讓孫子了解到這些深藏在石頭中的故事。	散點

洪通繪畫・無師自通	順敘	◎ 洪通作品介紹 非歷程性的敘說，文本先介紹洪通這位素人畫家，再指導兒童如何欣賞這些圖畫。	散點
鹽山	順敘	非歷程性的敘說，介紹七股鹽山的發展史。	散點
牛墟	順敘	非歷程性的敘說，介紹牛墟的歷史。	散點
大家來逛魚市場	順敘	非歷程性的敘說，介紹將軍漁港漁市場，漁村景觀及台灣四周海洋魚類生態。	散點

根據表 3-4-1，體驗的歷程可分為兩大類。一個是活動的經驗歷程，另一個是與產業相關性較大的種植、觀察歷程。活動的經驗歷程又依據地形、路線的順序而有所不同。

參、場景

本套書在場景的營造上特別用心，除了展現台南縣獨特景觀之外，結合許多人文相關的活動。同時也傳神地表現台灣鄉間農村的風貌，包括有農舍遠、近景，農家醃菜，採收菱角、甘蔗、荔枝、芒果，挖竹筍、餵雞、爐窯等農作畫面，以及青果市場交易的熱絡情景。組合成一幅幅十分鄉土寫實的畫面，提供了閱讀者許多了解故事背景的線索，也讓未有鄉間經驗的小讀者可以仔細地來認識台灣的鄉間風貌。

「南瀛之美系列圖畫書」以環境空間的敘述於文學作品中，建構讀者對於當地的印象。而讀者對於當地的認知取決於作者特意的鋪陳。總之，本系列作品文本中除了呈現大量的環境展示之外，也同樣的傳達自然知識。

肆、知識性的說明分析

本系列書在提供知識的文字部分，經常配合圖像的介紹，也使得閱讀的層次更多樣化。也因為主文負責情節，使得知識的文字部分呈現塊狀並和圖像共同配合陳述，免去了文本生硬和過於教材化的缺失。

研究者將本系列作品中知識性的說明歸納整理如下：

表 3-4-2 「南瀛之美系列圖畫書」作品中知識性的附錄統計表

書名	知識的註解	附加小目錄	小目錄圖示（附錄五）
洪通繪畫・無師自通	◎以小字或粗大字体來說明洪通作品的特色。	1.南鯤鯓廟的位置 2.洪通的作品及其對應的元素。	圖示一
鹽山	◎以小字說明土盤鹽田的結構。	1.製鹽的器材。 2.土盤鹽田的剖視圖。	圖示二
希望的種子	◎在後扉頁上以後記說明營盤田的典故。	營盤田的典故。	圖示三
甘蔗的滋味	◎無（文字中的說明性已有強度）。	1.台灣諺語 2.岸內糖廠	圖示四
曾文溪的故事	◎以小字來說明溪邊生態。 ◎以說明性強的字詞進行地點解說。	1.曾文溪流域圖 2.過程所經歷過的地點和地圖。	圖示五
等鴿上青天	◎無（文字中的說明性已有強度）。	1.紅腳等的製作過程。 2.賽等鴿的過程。	圖示六
大家來逛魚市場	◎無（文字中的說明性已有強度）。	魚類、蝦、蟹圖鑑	圖示七
少年西拉雅	◎以小字與較偏向軼事記載的方式詳述故事的由來。	以作、繪者的話來述說故事背景。	圖示八
會說故事的石頭	◎以小字與較偏向軼事記載的方式詳述故事由來。	1.化石館的由來。 2 化石的名稱介紹。.	圖示九

和阿公去旅行	◎以小字與較偏向軼事記載的方式詳述故事的由來。	1.下營鄉名勝簡要地圖。 2.文貴醫院。	圖示十
牛墟	◎無（文字中的說明性已有強度）。	1.古今中外各種牛頭圖片。 2.牛墟的地理位置 3.善化的位置。	圖示十一
烏山頭水庫	◎以說明性強的字詞進行地點解說。	1.烏山頭水庫與嘉南大圳灌溉流域。 2.烏山頭水庫的推手──八田與一。	圖示十二
膽小鬼放蜂炮	◎無（文字中的說明性已有強度）。	1.古式的炮架。 2.參與蜂炮時的穿著與配備。	圖示十三
我是冠軍蟋蟀	◎以我的小檔案來說明相關知識。	1.蟋蟀的脫殼過程 2 雄/雌黃斑黑蟋蟀介紹。 3.蟋蟀的求偶及叫聲辨識。 4.雄黃斑黑蟋蟀與雄台灣大蟋蟀的辨識。	圖示十四
玉井芒果的祕密	◎以小字或粗大字体來說明相關知識。	1.玉井鎮地圖。 2.情人果的作法。 3.愛文芒果嫁接到土芒果流程圖。 4.芒果的害蟲。 5.芒果的種類。 6.芒果的成長流程 7.芒果的吃法。 8.芒果的外銷路徑圖。	圖示十五
愛上蘭花	◎以小字或粗大字体來說明相關知識。	1.認識複莖與單莖蘭花部位名稱。 2.不同種類的蘭花	圖示十六
12 婆姐	◎以小字或粗大字体來說明相關	1.12 婆姐陣的陣頭介紹。	圖示十七

	知識。	2.12 婆姐陣的由來。 3.藝陣學堂。 4.婆姐陣的語意說明。 5.作繪者的話。	

「南瀛之美系列圖畫書」中的文本，在這十七篇皆以呈現一個自然體驗的經歷作為貫穿。嘗試以「知識性的註解」與「附加小目錄」的方式增加文本的真實性。在「知識性的註解」部分，是要寫給家長或老師作為「補充資料」使用。因此其以較小字體、粗大字體或小版面的方式來說明呈現。肇因於「南瀛之美系列圖畫書」的編輯理念，這樣的補充相關知識而添加內容是有助益的。但就圖畫書文體本身應具有文學性與藝術性而言，這樣的取決與安排似乎在現實與文學的天平中取決而失去平衡。

傅林統在《兒童文學思想與技巧》中提到：

> 人類傳遞知識的方法，是時時在改變的，而且知識的內容也隨時變化。不過從兒童文學的立場來說，如何把知識性的讀物，寫得趣味盎然，既做到資料的正確、說明的清晰、表現的適切，也使它充滿藝術的氣氛、文學的價值，這正是我們應該努力追求的目標。（2004，頁 374）

總之，在圖畫書上加上知識性的資料是相當有趣且有意義的。另外在部分文本中呈現「作、繪者的話」，因其位置在通篇文本的前後扉頁，可看作附錄的方式呈現，對閱讀與感官的影響並不大，反而有加強說明的作用。

第五節　　小　結

本章從「南瀛之美系列圖畫書」所選取的主題及題材來分析，此系列圖畫書所呈現的資訊，都來自編輯、作、繪者與各個領域專家學者互動並透過探訪、蒐集、考證資料所得。因此所呈現的資訊來源皆有所本，甚至受訪者也溶入故事中成為內容的一部份，導致故事內容似是虛構，但與在地真正生活的情景也互相影射。使得本系列圖畫書在虛與實之間，達成傳遞知識的重要工作。

王琬婷在《臺灣圖畫書中的自然書寫---以＜南瀛之美＞系列圖畫書為例》中指出：

> 《南瀛之美》在策劃與編輯上，因其介紹台南縣自然與文物的概念相當強烈，所以於此處的拿捏可由其如何在知識性讀本中加入感性描摹的角度切入。大致可歸納四點如下：其一、藉文字強調自然的動人靈性；第二、以導覽旅遊呈現描繪；第三、當地特有的風土文物呈現；最後則是對土地的多重認識。（2009，頁 107）

「南瀛之美系列圖畫書」的文字訊息，應用淺易、自然、明白、流暢的語言。兒童文學作品必須與兒童經驗、心智和感覺相結合，因此閱讀「南瀛之美系列圖畫書」作品，豐富且逼真的表現兒童經驗，給人一種崇高的心靈饗宴。

第肆章「南瀛之美系列圖畫書」的插畫分析

每個創作者因個人風格、主題不同，而選擇使用不同的媒材和技法。色彩、構圖的變化，採取的筆觸與材質都表現出創作者最想要的畫面，傳達最真切的心靈感受、最適合出現的效果，而這也會因媒材與技法、色彩的不同，帶來相異的表現結果。評析一本圖畫書的價值，除了要注意文學要素是否具備之外，還要對視覺的美感藝術有相當的要求。本章將以其中的媒材與技法、色彩與風格為主要探究方向。

第一節　媒材與技法

本系列的創作繪本中，使用的顏料眾多如：水彩、廣告原料、壓克力原料、粉彩、色鉛筆、蠟筆、墨水等；工具方面也用到：水彩筆、毛筆、針筆、墨水筆、刷子等，視創作者與作品之間的情況而定，亦可將上述幾項原料選幾項混合使用，稱為混合媒材，「南瀛之美系列圖畫書」中也出現如此的混合媒材。技法方面包括有：描、抹、點、刮擦、平塗、厚塗、渲染、重疊等技法的運用。

壹、媒材的選擇

圖畫書插畫所使用的媒材是包羅萬象的，凡事一切可以產生圖像的材料都是插畫的運用媒材。培利．諾德曼〔Perry Nodelman〕（1988，頁 74）認為插畫家在作品中所使用的不同媒材，常常被用來創造某種特定意義的氣氛。不同媒材的特性會限制主題氣氛的範圍，每種媒材在圖畫中都能傳達或是加諸特定的氣氛，而媒材本身的特質也會影響圖畫書的整體風格。當一位圖畫作家慣用以相同的媒材創作時，該媒材所表現的特定氣氛往往容易導向相近風格；使用不同的媒材創作，則容易導向多元的風格。

事實上「南瀛之美系列圖畫書」的插畫家都有習慣使用自己熟悉的媒材來創作，其中有些獨特的、具有民族風味的媒材技法形式，譬如中國水墨、傳統國畫式技法、傳統色彩、壁畫、繪畫、工筆畫等，也因此能創造出這套圖畫書屬於自己獨特的插畫風格，這就好比指紋形成的各人印記，讓「南瀛之美系列圖畫書」的插畫型態更為豐富與多彩多姿。

一、水彩及廣告原料

水彩顏料是許多知名圖畫書插畫家以其作為主要的媒材，例如：艾瑞卡爾、巴貝柯爾等。「南瀛之美系列圖畫書」最常使用的原料，也是大家很熟稔的繪畫材料，可分為透明水彩原料和不透明水彩原料。是一種可以做很多變化的媒材，容易混色調合和重疊塗抹，也可以加入任意比例的水稀釋原料，製造流動、自由的感覺，也可以極少的水直接以畫筆刷畫，製造燦爛、高度控制的效果。另一方面，可以透過混色產生許多色彩上的變化，因此常被用在許多書籍的插畫上。廣告原料在性質上和不透明水彩相似，雖然色彩不似水彩多樣，但適合用來表現背景，因為大塊面平塗時，可以得到厚重飽滿的色彩。（詹楊彬，1996，頁 148）廣告原料添加了之後，會比塗色之時的彩度稍微降低一點，因此若作品需高彩度時，最好採用壓克力原料。在水彩的使用上，「南瀛之美系列圖畫書」不自限的常使用混合媒材，如粉彩筆、蠟筆等在平塗的大塊水彩上描寫細部，其他的媒材功能也搭配在細部的描繪上。

二、粉彩筆

粉彩在各種畫材中材質最柔軟、朦朧、纖細的質地，使用粉彩會使畫面呈現柔和、細緻的感覺，適合表達溫馨的故事情節。其改良自蠟筆、粉筆、木炭筆的「粉彩」，可直接手持作畫，能表現出與蠟筆相反的效果，而呈現畫面的柔和細緻感。（幸佳慧，1998，頁 88）其效果和色鉛筆表現出來的效果有點近似，色彩柔美是其共同的特色，但粉彩筆，色鉛筆更適合於大塊面積的表現。（詹楊彬，1996，頁 146）適合粉彩筆的紙張要選擇表面較粗、質地堅硬的畫紙。

三、蠟筆

蠟筆有軟硬之分，主要用在彩色素描及學童畫圖上，由於其材料成分中的蠟具有排水的效果，如果配以其他的水性材料，更能表現水性、油性顏料在畫面互相排斥的各種變化來。蠟筆不飽和的線條，可以傳達出較輕快、流動的性質。軟的蠟筆就是一般所稱的粉蠟筆，粉蠟筆對幼兒繪畫來說，是很有親切感的畫具。插畫家常使用其所表現兒童質樸的天性相近，表現其兒童繪畫純真特質的作品。

四、壓克力原料

壓克力原料是 1930 年墨西哥畫家們研究創造出的一種適合室內、戶外惡劣環境條件下進行創作的新原料。其成分是色素與合成聚合物的混合，以水為稀釋液，可以厚塗，表現像油畫的質感，他的特色是耐久性強於油畫原料。以水稀釋以後，可以大手筆的塗繪在畫布或紙上，很快就乾涸、不易褪色、具明亮感。美國的歐普藝術、照像寫實主義的畫家很喜歡利用壓克力原料作為創作的媒材，後來也有很多畫家利用此種原料的特性，表達畫面中「光」的動感和夢幻感。

五、色鉛筆

色鉛筆在色澤上較其他畫材柔美，所以不適合表現鮮豔飽滿的色彩。而受到紙張的影響也很大，光滑紙面與粗糙紙面所表現的質感大不相同。描繪愈精密時，需要愈光滑的紙面，水溶性色鉛筆則以粗糙紙面為宜。通常在其他水性畫材使用之後，再以色鉛筆來勾勒，可用以描繪線條或點狀的細部表現。而和粉彩筆混合使用，可補充粉彩筆不易描線的缺點。

六、墨水

墨水，初期是指書寫文字記號的有色液體。但後來其名稱因使用的範圍擴大，而有筆記、印刷、複寫、戳記以及描繪等不同用途的墨水，名稱也隨之變化，而今日所指的意義是指在有吸收性的紙張或布料上做筆記、印刷或染上圖案目的的著色材料。因為是墨水，所以沒有粒子，高透明度是其最大的特色。在描繪時，

要選擇表面粗糙、吸水性強的紙張，因此一般以水彩紙為其用紙。

貳、技法的介紹

「南瀛之美系列圖畫書」插畫所使用的技法並不如一般造型技法般豐富多變，比較廣泛的是手繪，插畫家利用許多細部的技法，如描、點、平塗、渲染、乾筆法、濕筆法等，同時也藉由印刷作業時的套色、漸層等處理畫面上的效果。

插畫家在繪製「南瀛之美系列圖畫書」時，會以他的藝術創作背景、習慣和喜好來作基點，以構思所要的造型，就圖的表現方法上來看，大致可分為下列幾種：

一、素描

所有的藝術，以素描最能表達藝術家的理念，其技巧也是最基本的。素描到了二十世紀，已不再侷限單一色彩或單一媒材，它是多色的，是實驗各種理念、意象的方法，是藉以深入探討所想表達意念的過程。

二、平塗

「南瀛之美系列圖畫書」使用的媒材主要原料以水彩居多，在頁面中大部分的畫面都是塗滿的，清楚交代故事發生的場景及過程。在水彩的使用上，「南瀛之美系列圖畫書」習慣用飽滿的顏色，也常使用混合媒材，例如粉蠟筆、蠟筆、色鉛筆等，以水彩在大區塊的面積上以平塗的方式表現，再以混合的粉蠟筆、蠟筆、色鉛筆等做細部的描繪。

三、渲染

渲染是指插畫者用了許多水、顏料及紙張配合而製成的，創作者可以使用水彩、廣告原料、彩色墨水等顏料，和易渲染的紙材配合選用。

四、線條

線條是視覺元素中最基本，也是人類最容易認識的元素，奇特性是最不受限制的。利用線條可以畫出物體的形狀、製造動勢，引導出形式與動感、柔和和優雅的感覺，在處理線條所表現的作品時，不需要大塊平塗，線條插畫可以表現出自由而隨興、簡單俐落的造型，或是再加上些許色彩的運用方式完成作品。以下就「南瀛之美系列圖畫書」中常使用的媒材和技法分別討論其特性，並歸納如下表。

表 4-1-1　「南瀛之美系列圖畫書」媒材和技法一覽表

編號	項目 / 書名	媒材	技法
1	洪通繪畫・無師自通	以水彩為主要媒材，再搭配廣告原料和彩色筆。	輕快線條、粗獷而不失細膩。
2	鹽山	水彩為主，少部份粉彩、色鉛筆。	細膩描繪。近大遠小的空間處理。
3	希望的種子	水彩為主，混合硬筆、色鉛筆。	淡彩處理，沾水筆「硬筆」勾邊。細膩描繪。
4	甘蔗的滋味	水彩為主。	筆法明快流暢，以水彩勾邊。
5	葉王捏廟尪仔	水彩為主。	筆法明快流暢，以水彩勾邊。
6	曾文溪的故事	水彩為主，少部份粉彩、色鉛筆。	細膩描繪。近大遠小的空間處理。
7	等鴿上青天	水彩為主。	筆法明快流暢，以水彩勾邊。
8	大家來逛魚市場	使用不透明顏料（壓克力顏料）。	線條勾邊，做精細描繪。
9	少年西拉雅	使用不透明顏料（壓克力顏料）。	細膩描繪。採厚塗方式，部份渲染、乾擦方式。
10	會說故事的石頭	使用不透明顏料（壓克力顏料）。	筆觸多樣，細膩描繪。採厚塗方式，部份渲染、乾擦方式。
11	編織的幸福	混合水彩，色鉛筆。	素描、渲染。

12	和阿公去旅行	混合水彩，蠟筆。	輕快線條、粗獷而不失細膩。
13	牛墟	蠟筆	筆法明快流暢部分拼貼。
14	烏山頭水庫	混合水彩，色鉛筆。	素描、渲染。
15	膽小鬼放蜂炮	水彩為主。	細膩描繪。近大遠小的空間處理。
16	我是冠軍蟋蟀	水彩為主。	筆法明快流暢，以水彩勾邊。
17	玉井芒果的祕密	水彩為主。	線條勾邊，做精細描繪。
18	愛上蘭花	使用不透明顏料（壓克力顏料）。	細膩描繪。近大遠小的空間處理。
19	12 婆姐	以水彩為主。	筆法明快流暢，充份表現光線，線條俐落而自由揮灑。

從「南瀛之美系列圖畫書」所使用的媒材中，可以了解插畫家所想要營造的圖畫氣氛。雖然媒材上相同，但是不一定會產生一致的風格，因為相同的媒材有許多不同的表現方式。

「南瀛之美系列圖畫書」插畫的媒材技法並不侷限在特定形式上，除了看到常見的手繪形式的插畫外，還有拼貼，從圖畫中可以發現每一位插畫家在使用的媒材、筆觸，用色上都有個人的獨特風格，各有其特色。也因此能創造出這套圖畫書屬於自己獨特的插畫風格，這就好比指紋形成的各人印記，讓「南瀛之美系列圖畫書」的插畫型態更為豐富與多彩多姿。

參、媒材、技法的運用與效果

所有的視覺藝術都脫離不了視覺要素的排列與組合，無論何種視覺藝術所用的語言〔繪畫、素描、雕塑、建築……等〕，都必須建構在點、線、面、色彩、空間與明暗中。圖畫書〔繪本〕也是一種視覺藝術的表現，除了傳達作者創作的意圖，讓讀者看得懂、了解圖像語言外，更要透過製造過程所使用的媒材、技法的表現形式，了解圖畫書的敘述特性，和故事內容相呼應。事實上，

技法往往伴隨著媒材創新而有所突破，因此插畫家可以個人喜好，主題需求，素材供應等條件來進行插畫的創作。於是可以發現插畫的形式或因社會物質環境的變革或因思想的衝擊，而產生不同時代種種形式及技法的演變。

「南瀛之美系列圖畫書」使用水彩類媒材為主，再搭配硬筆類媒材勾勒輪廓，精細的手繪描繪出不歸整的線條，明亮、活潑的水彩為畫面帶來輕快的感受；生動而流暢的線條清楚傳達人物的表情與動作。這些媒材與技法充分發揮作者豐富的情感和溫和的個人特質，營造出自然又生動的感覺。

NTTU Library

第二節　色彩與風格的介紹

圖畫書從繪畫藝術吸收養分，從而發展出屬於自己的特性，因此，當我們再討論圖畫書時，不可避免的會援用繪畫藝術的詞彙或美學理論，像是設計元素色彩、線條、媒材、明暗等對圖像描繪以及各時期的流派影響所產生的風格等來論述。每一位作者都必須根據自己的經驗，對色彩及風格建立一套自己的特色。

壹、色彩的運用

色彩自然的存在生活的四周，我們的眼睛也無時無刻的接受繽紛多樣的色彩，色彩是視覺過程中極有力的情緒因素。我們對色彩的反應常是強烈而立即的，而且把許多極為不同的經驗與情緒和諸種色彩連接起來。（杜若洲，1985，頁 38）一幅圖畫畫面的變動，顏色是最快被注意到的，顏色有其代表的情感含義，而這可表現出心裡的狀態。例如紅色是代表溫暖或是危險的感覺，暖色系的橘、黃，給人明亮、前進的感覺，寒色系例如藍、藍綠色則使人有陰涼、暗沉、退後的感覺。這些色彩都具有一種引起情緒及感性的吸引力。因此，圖畫書中視覺元素「色彩」是不可缺的環節之一。

一、色彩三屬性

認識色彩，首先必須了解色彩的性質，也就是構成色彩的基本要素，根據鄭國裕、林盤聳所編著的《色彩計畫》（2002，頁 18），認為色彩具有三種重要的性質，及色相、明度、彩度，稱為色彩的三屬性。每一種色彩中，包含不同的明度及彩度的變化，再加上不同顏色的配置組合，將使人產生不同的感受。因此，欣賞圖畫書需要了解色彩的基本要素，以及插畫家如何利用色彩來表達畫面效果。

（一）色相〔Hue〕

指色彩的相貌，或是區別色彩的名稱，例如紅、藍、黃……等。

（二）明度〔Value〕

明度是指色彩明暗的程度。每一種色光都有不同的明暗度，例如，明暗的紅色光或深暗的紅色光，同樣的，每種顏色也有不同的深淺，如深藍色或淺藍色等，這種區別色彩明暗深淺的差異程度，即是明度。

（三）彩度〔Chroma〕

彩度是指色彩飽和的程度或色彩的純粹度。任何顏色的純色均為該色中彩度最高的顏色。純色一旦混合其他顏色，都會降低其彩度。

色彩因為色相、明度、彩度的相互配合而產生的不同效果，則稱為色調。具有調和的色調，色彩給人感覺柔和舒適；對比的色調，色彩則令人感覺鮮明、清楚和興奮。

二、色彩的情感表達

色彩上的表現就科學上定論而言，是因為光線照在物體表面上，光線反射通過眼睛，傳到視覺中樞，產生色彩的感覺。色彩不只是告訴我們一些科學上的理論結果，更重要的是色彩它也向我們傳達出一些情感的訊息。繪畫是藝術家傳達個人情感與思想的表現，色彩不只是引起情緒的媒介，也是傳達思想的語言，更是畫家個性和繪畫風格的主要因素。

徐素霞提出：

> 一般人都認為兒童喜歡鮮豔的色彩，覺得圖畫書插畫最好是大紅大綠，越鮮豔越好。其實這是一種偏見，插畫也肩負著培養兒童審美能力及提升藝術欣賞的責任，他應該提供更好、更協調、更多樣的色彩，來引導兒童欣賞。即使一幅插畫的彩度不高（甚至灰沉沉），顏色種類很少，但經過用心的配置，常可變得優雅柔和而有氣氛，兒童會深為其吸引而喜歡上它，雖然他們可能講不出為什麼。（2002，頁 54）

三、色彩與型態的關係

形〔form〕是造型的重要元素之一，色彩〔color〕是附屬於型態，還是型態附屬於色彩，或是色彩與型態是同時發生，很容易被導入邏輯學的範疇。在一般的觀念中，縱使色彩和型態同時發生，但仍似乎型態較色彩為先位，故此色彩常隨著型態的改變而顯出強弱不定。（劉其偉，1985，頁 162）在圖畫書中，色彩有時候是最能吸引讀者視線的要素；亦是使物體看起來具有完整性的要件。但是松居直在《幸福的種子》中對於這點的看法為：

> 圖畫書中，「形」是說故事的主角，「色」可以說只是增加效果的配角。有時，沒有色彩反而更容易表現故事的內容，或更容易讓人了解。（1995，頁 104）

在繪畫藝術上，簡單的色彩使一幅作品顯示其高度的強韌性，也就是色彩愈簡單，造型愈簡單，作品的強韌性就愈大；反之，畫面則顯衰弱。（劉其偉，1985，頁 163）每一位藝術家都必須根據自己的經驗，對色彩及其效果的性質建立一套屬於自己的理論。

貳、風格

當我們以不同的視覺形式意義來看一件作品時，就出現不同的風格。「風格」一詞源於拉丁文的 stilus，英文 style，原義為古代人在蠟板上書寫文字時，所使用的尖筆或鐵筆之義，進而被借指為書體或文體之意，後來逐漸被廣泛的運用在藝術的各領域中，是指藝術作品的整體統一的表現形式。（美術大辭典，1981）而風格可以是個人的，也可以是一個派別與時代共有的。故風格的形成與創作者、環境、時代背景有著密切的關聯，它都需要建立在普通的判別基準上。而本研究中的「風格」，指的是小範圍的個人風格，意謂藝術家或創作者選擇基本元素並受到所處時代、環境、個人經驗的影響，選取媒材、使用技法，決定作品的主題，而創造出擁有個人的作品。從而由創造者的作品中所表現出來的線條特性、紋理

質感、構圖等一系列整體的視覺形式特徵，而認識藝術的風格，有助於我們了解藝術作品的內涵。

本研究將「南瀛之美系列圖畫書」習慣或偏好使用的創作方式、以及在其作品中經常出現的慣有特質，整理於下表：

表 4-2-1　「南瀛之美系列圖畫書」色彩和風格一覽表

編號	分析項目 / 書名	色彩	風格
1	洪通繪畫・無師自通	色彩豔麗豐富，變化細膩、彩度高。	質樸純真、充滿童趣。
2	鹽山	色彩講求與現實物相符合，顏色豐富且協調。	跨頁全景式的描繪實景，展現鹽田廣闊氣派。人物以漫畫手法表現童趣。
3	希望的種子	版面統一色彩，彩度高，色彩層次細膩。	以寫實手法描繪，在空間的處理上有留白和減省、淡出。以寫實風格呈現。跨頁版面。
4	甘蔗的滋味	彩度低、明度不高，以茶褐色為主要基調。統一整本書的氣氛。	簡約的鄉土風格。略帶有漫畫卡通的插畫效果。
5	葉王捏廟尪仔	版面統一色彩，彩度高，色彩層次細膩。	純樸踏實的寫實畫風，充滿故鄉原味的親切感。
6	曾文溪的故事	色彩講求與現實物相符合，顏色豐富且協調。	繪畫構圖多樣且寫實，呈現電影取景的處理手法。
7	等鴿上青天	彩度高，色彩豐富活潑。	人物以漫畫手法表現戲劇性效果與氣氛，以寫實手法表現等鴿。
8	大家來逛魚市場	彩度高，色彩層次細膩。以藍色為主要基調。	寫實風格呈現，描繪細膩。大跨頁版面。
9	少年西拉雅	色彩講求與現實物相符合，顏色豐富且協調。	寫實風格呈現，描繪細膩。大跨頁版面。

NTTU Library

10	會說故事的石頭	色彩講求與現實物相符合，顏色豐富且協調。厚實感表露無遺。	寫實風格呈現，描繪細膩。大跨頁版面。
11	編織的幸福	彩度低、明度不高，以綠色為主要基調。統一整本書的氣氛。	人物寫實略帶漫畫效果，以抽象方式表現竹林，呈現夢幻童話的味道。
12	和阿公去旅行	彩度高，色彩豐富活潑。	流利誇張的寫實線條，質樸純真、充滿童趣。
13	牛墟	色彩豐富多樣，色調有層次。	表現性較強，有水墨卡通的意味。
14	烏山頭水庫	彩度低、明度不高，以咖啡色為主要基調。統一整本書的氣氛。	純樸踏實的寫實畫風，充滿故鄉原味的親切感。人物以漫畫手法表現童趣。
15	膽小鬼放蜂炮	色彩講求與現實物相符合，顏色豐富且協調。	繪畫構圖多樣且寫實，呈現電影取景的處理手法。
16	我是冠軍蟋蟀	色彩有時輕快，有時厚重。以咖啡色為主要基調。	人物以漫畫手法表現戲劇性效果與氣氛，以寫實手法表現空間明暗。
17	玉井芒果的祕密	色彩明度、彩度高。色彩層次豐富且協調。	寫實風格呈現，描繪細膩。大跨頁版面。人物以漫畫手法表現童趣。
18	愛上蘭花	色彩明度、彩度高。色彩層次豐富且協調。	寫實風格呈現，描繪細膩。大跨頁版面。在空間的處理上有留白和減省、淡出。
19	12 婆姐	色彩明度、彩度高。色彩層次豐富，以紅色為主。	人物以漫畫手法表現童趣。大跨頁版面，呈現華麗場景。

NTTU Library

第三節　小結

圖畫書的視覺意義與文字的言說意義同等重要。欣賞圖像的樂趣，激發閱讀的經驗和思考文字境界的內涵，視覺文化產生無遠弗界的影響力。在「南瀛之美系列圖畫書」中，視覺要素是構成圖畫作品的最基本形式條件。歸納本章節有以下幾點：

壹、整體氣氛的掌握

每個畫面幾乎都以人物、環境兩者合一的方式呈現。人物被環境場景包圍，深刻的表現出人物是與整個環境在一起的；同時，散佈在環境中的人物角色，除了主要人物之外，作者還會加上許多正在從事著他們自己生活與工作的人，每個人的方向和位置都不盡然相同，前、後、左、右互相交叉，這樣的構圖，經由視線的聯繫，可以讓閱讀者感覺到整體的氛圍。

貳、飽滿又富層次變化的色彩

飽滿又富層次變化的色彩，常讓人有童趣、樸實、簡單、亮眼的聯想，展現出多采多姿的風貌。例如：《和阿公去旅行》繪者潘元石老師運用活潑鮮艷的色彩將故事表達得活靈活現，人物部分的比例也經營出童趣的味道，而大膽的紅色系天空更是具有畫龍點睛的驚艷效果。手繪仿刻印的藏書票章，則為這本圖畫書帶來濃濃的復古情懷。

參、細膩的線條表現

「南瀛之美系列圖畫書」中角色的輪廓、型態、身體動作的強調上、角色表情的描繪上，均接近寫實性。另一方面細部的線條形式，則是具有流動感、不規則的筆觸或線條。

第伍章　圖文合一的運用

在圖畫書中，圖與文是並重的，一部圖畫故事書至少會隱含三種不同的故事，即文字的故事、插畫的故事、以及文字與插畫兩者共同交織而成的故事。圖文關係指的就是插圖和文字之間所呈現的相互補足關係，並窮思竭慮的將此種關係發揮到極致。圖像所具備的原始功能除了從神秘力量到族群圖騰、記事、規劃等功能性作用外，逐漸演化出能代表語言符號的文字，圖像藝術對人類文明產生重大影響。例如原始的洞穴壁畫、原始部落對古老習俗的保留等，多半對藝術的保留都和圖像有密切的關係。印刷術發明之後，傳遞經驗的文字匯聚成書，「閱讀」就成了獲得經驗的方法之一。

閱讀文字需要經過學習，唯有在認識夠多的文字之後，才可能成熟又獨立的從書中吸收資訊，並發展出驚人的文化。而完整的閱讀圖畫書就是文字和圖畫書能同時作用下產生的訊息，用了圖畫和文字的符號對圖畫書整體敘述功能來傳達信息，在「南瀛之美系列圖畫書」中，就充分發揮圖文配置的關係，來達到傳達訊息的目的。

第一節　圖文關係

圖畫書是圖畫和文字相互結合的藝術，每一部作品可以圖像和文字的順序排列，圖文關係則是文字和圖畫分別扮演不同的角色，互文性在圖畫書裡是相當普遍的現象，呈現相互補足的關係和圖文的多樣風貌。

針對圖畫與文字相互配合的關係來說，Jane Doonan 在《觀賞圖畫書中的圖畫》中提到：圖文間的關係有很多種。圖畫可能會詳盡的表達文字內容，也可能會擴充、延展或者補充文字未盡之處。圖畫還可能和文字背道而馳，甚至引導至不同方向。（宋珮譯 2006，頁 28）

壹、文與圖

「南瀛之美系列圖畫書」是以圖畫書的形式展現，每一本插畫作品在平面印刷上和文字是共享一個版面，因此必須考慮到版面上的種種問題，以內文和插畫之間的關係而言，要注意圖要切合文意、文圖之間要避免干擾、文字和圖片盡量不重疊、版面須呈均衡狀態等因素。而「南瀛之美系列圖畫書」的文字作家和插畫家「意念」互相聯繫、擴展故事意義；不僅圖文結構嚴謹，構圖及版面也一氣呵成；「封面」和「封底」的插圖是一致的；一翻開「封面」和「封底」，呈現在眼前的是圖文並茂的跨兩頁，而內頁也幾乎是全跨頁，氣勢磅礴。讓讀者在翻閱之際，可以享受閱讀圖畫書及欣賞藝術作品之樂趣。

一、文字敘述

「南瀛之美系列圖畫書」每本圖畫故事書字數的範圍在一千字左右，文字敘述簡潔流暢，每頁文字篇幅約八十個字，特別考慮到兒童的「注意力」及「持久性」；同時也加上注音便於兒童閱讀；文字編排在插圖空白處或插圖顏色較淡處，既清楚又不至於混淆；另有小字，不加注音的解說文字，可作為「親子共讀」時，父母或師長的解說。

除此之外，在部分非情節類的版本，每個敘述的起始點第一行字以「放大、粗體」的字型來呈現，以作視覺上與內容上的連繫，巧妙的引導讀者與文字產生互動的關係，讓讀者明瞭書中的內容，加速閱讀歷程。

二、插畫風格

本套書大量採用跨頁全景式描繪實景，以優美細緻的繪畫風格，展現當地的廣闊氣勢，提供讀者豐富的觀察角度與深入的視野，深具藝術欣賞價值。耗時三年孕育的《曾文溪的故事》作繪者陳麗雅表示：

> 親自走訪，考據資料，書中每幅畫都暗藏玄機，讓孩童觀察尋找，像是畫中的牛，不只有水牛，還有黃牛；刈香的陣頭，所有的服飾都經過考據；河口的紅樹林中，有橫著走的螃蟹，也有直著走的和尚蟹等等，每個風景，人物和服裝都值得玩味。(《青林童書報報》)

另外也歷時三年才完成的《少年西拉雅》，繪者張又然，為了讓畫面除了豐富、正確外，更能蘊含那個時代的氛圍與生活狀況及自己的感動，而親自走訪一趟台南東山東河村，實際去體驗祭儀——夜祭的過程，也分別向專家學者請益。

第二節 圖文差異

壹、從視覺的角度來看

將藝術分類，可分為視覺藝術、音樂藝術、語言藝術三大類。視覺藝術〔美術〕不一定能表現語言藝術〔語言〕所能表現的內容；同樣，文學的敘事也無法表述現象所易於表現的某些內容，因為審美的視覺感官有它獨占的版圖。以語言為主的藝術形式，有它行使的特殊疆域，而繪畫是具有某些語言藝術無法做到的長處，但也有一些地方無法和文學爭勝的侷限。

繪畫〔美術〕的一個最明顯的特點就是：它是靜止狀態的形式，無法表述一個完整的故事情節，拙於「敘事性」的限制；而文學的「敘事性」是可以完整的通過流動的時間程序，去描述一個有頭有尾的情節。而從另一個角度來看，繪畫形式的靜止性是感覺活動的，是直接的；而文學形式訴諸人們感官的路徑是間接的，這也是一個鮮明的差異。

貳、從閱讀的角度來看

閱讀文字、圖像均是獲得經驗的好方法，兩種媒體各有所長，文字可以傳達比較抽象的概念，對於開拓人類想像空間、抽象思考有極大的影響。而圖像卻能較精確的表達空間關係和色彩的感覺。由於圖像的展示是具像，閱讀時比較不需經過學習，直接接觸的感覺，再加上它沒有因為民族、文字語言不同所造成的傳播障礙，可跨越國家民族界線，從事更廣泛的傳遞與溝通。

由於印刷術的進步，製版與分色的技術更為精確，圖畫的表現更自由了，圖畫的風格也變得多樣化了。透過精確的照相或雷射掃描，油畫的筆觸、水墨的渲染、剪貼的趣味，各種質感的表現，都能自由自在的運用在印刷的圖畫上，再加上教育工作者的研究發現：圖像的閱讀可以讓低幼兒的閱讀活動提早，獲得較直接的學習經驗；同時圖像閱讀中，讀者的自主較高，是培養主動學習的良好方法。所以，圖畫的傳達功能更強了。

根據冀文慧在《幾米的研究》中引用散文家余秋雨先生對當代圖像迅速蔓延對文字的衝擊曾表示：

> 文字與圖像影像相比，有點弱，也有優點。那種從字裡行間慢慢咀嚼幽深學理，細細品味言外之意的韻致，就不是圖像所能完全代替的。但我們應該歡迎圖像影像文化的高速發展，甚至歡迎它們對圖像王國的衝擊。那些由它們表達起來更為便捷、更為出色的東西就讓他們來表達。作為一個面向未來的現代人，我們的態度不妨通達一點，愈通達就能越護衛住閱讀的最終魅力，不必驚慌，不必爭奪，在社會轉型期，文化疆域的重新劃定是不可避免的，只要我們把自己份內的事做好，文字的天地還是會長久不衰。（2003，頁 93）

由此可知，文字故事是需要時間，文字敘說的故事是線性、連續的，是一個完整的原因和結果，並非以感官立即感知事務，而是著重於心領神會，是一種神情活動，為提供內心觀照而活動。圖像是傾向散漫，具有表達空間關係與色彩感受的特質。

「南瀛之美系列圖畫書」中，圖像的感染力強，以圖像引領故事的作品為大部分。研究者將圖文配置、文字安排、圖文份量，整理分析如下表：

表 5-2-1　「南瀛之美系列圖畫書」版面圖文配置分析表

分析要素 / 書名	圖文配置	文字安排	圖文份量
洪通繪畫・無師自通	圖文混合、版面有部份跨頁設計	字體字型不統一	圖＞文
鹽山	圖文同頁、版面全部跨頁設計	字體字型不統一、彩色字體較大	圖＞文
希望的種子	圖文同頁、版面全部跨頁設計	字體字型統一	圖＞文
甘蔗的滋味	圖文同頁、版面全部跨頁設計	字體字型統一	圖＞文

葉王捏廟尪仔	圖文同頁、版面有部份跨頁設計	字體字型統一	圖＞文
曾文溪的故事	圖文同頁、文字在圖下，版面全部跨頁設計	字體字型不統一、彩色字體較大	圖＞文
等鴿上青天	圖文同頁、文字在圖下，版面全部跨頁設計	字體字型統一	圖＞文
大家來逛魚市場	圖文同頁、文字在圖下，版面全部跨頁設計	字體字型統一	圖＞文
少年西拉雅	圖文同頁、版面全部跨頁設計	字體字型統一	圖＞文
會說故事的石頭	圖文同頁、版面全部跨頁設計	字體字型統一	圖＞文
編織的幸福	圖文同頁、版面全部跨頁設計	字體字型統一	圖＞文
和阿公去旅行	圖文同頁、版面全部跨頁設計	字體字型統一	圖＞文
牛墟	圖文同頁為主、版面全部跨頁設計	字體字型統一	圖＞文
烏山頭水庫	圖文同頁、版面全部跨頁設計	字體字型統一	圖＞文
膽小鬼放蜂炮	圖文同頁、版面全部跨頁設計	字體字型統一	圖＞文
我是冠軍蟋蟀	圖文同頁、版面全部跨頁設計	字體字型統一	圖＞文
玉井芒果的祕密	圖文混合、版面有部份跨頁設計	字體字型不統一	圖＞文
愛上蘭花	圖文同頁、版面全部跨頁設計	字體字型統一	圖＞文
12 婆姐	圖文同頁、版面全部跨頁設計	字體字型不統一	圖＞文

一、圖文配置

文字和圖是採取圖文分離、圖文同頁、圖文混合，包含圖文各占一頁的方式、或是將文字置於圖畫的上方、或下方、或左邊、或右邊的設計、跨頁再加上文字，文圖具有明顯的區隔運用方式。

二、文字安排

以各種文字的字體字型大小、排列，或歪斜或整齊的散布並融入每幅圖畫中。

三、圖文份量

以文多於圖、圖多於文、或是無字圖畫書等歸納「南瀛之美系列圖畫書」中搭配的主要方式、結果。

整體來看，本套書在圖文關係上，文字敘述著主要故事，圖像則企圖能夠傳達出更多的故事；而在運用手法上，有一般性的文與圖搭配，以及圖文輪番上演，又有完全不說一字，圖像自己來表現劇情的手法。可以說，圖像的表現大於文字，當然，簡短的文字，也說出主要故事的前因後果，在扮演理解故事的功能上，仍然是重要的。

NTTU Library

第三節　圖文合奏

圖畫書是經過圖文整合的作品，若能使讀者在有焦點和脈絡的情境下，而進入文字企圖營造的想像空間，即表示良好的圖文合作關係。曹俊彥認為圖與文的關係就像音樂的演唱一樣，有些是圖文互補共搭，圖畫表現一部分，文字表現另一部分，類似輪唱，輪唱會產生節奏效果；有些是圖文合一，圖與文表達同一意念時，就像齊唱會產生「壯聲」的功能，有加強的效果；有時是合唱，兩者雖然唱不同的音，甚至不同的旋律，但是他們有合聲的作用，彼此相稱相乘。（《台灣兒童圖畫書導賞》頁 237）

「南瀛之美系列圖畫書」這套書在文字與藝術形式的表現上，是先有文字，後有繪畫創作。插畫家要先了解主題、內容之後，再根據故事來進行創作，因此圖像的敘述意義非常強烈。研究者就以上圖文合奏關係，將「南瀛之美系列圖畫書」歸納整理如下：

表 5-3-1　「南瀛之美系列圖畫書」圖文合奏關係分析表

分析要素 / 書名	圖文合一	圖文互補共搭
洪通繪畫・無師自通		★
鹽山	★	
希望的種子	★	
甘蔗的滋味	★	
葉王捏廟尪仔	★	
曾文溪的故事		★
笒鴿上青天		★
大家來逛魚市場		★
少年西拉雅		★
會說故事的石頭	★	
編織的幸福		★
和阿公去旅行		★
牛墟		★
烏山頭水庫	★	
膽小鬼放蜂炮		★

NTTU Library

我是冠軍蟋蟀		★
玉井芒果的祕密		★
愛上蘭花		★
12 婆姐		★

根據上表的統整，在圖文關係的部分，幾乎以「圖文互補共搭」為主。換句話說，文字描述到什麼樣的景象，圖畫會立即達到展示的作用，甚至是以更直接更確實的訊息顯示出來，因此在本套書中產生圖畫補充文字的現象。

NTTU Library

第四節　小結

圖畫書是經過圖文整合的作品，若能使讀者在有焦點和脈絡的情境下，進入文字企圖營造的想樣空間，即表示良好的圖文合作關係。柯倩華說：

> 用圖畫向孩子說故事，一本好的繪本，他能將文字的未竟之意，藉圖畫更豐富的詮釋出來，因此，書中的插畫也是一種語言。

圖畫書與英文 picture book 同義，從型態上來看，圖畫書是以「圖畫」為主體表現的書，通常是以圖為主，以文為輔；圖畫書中的圖像雖大部分以手繪插圖為主，但並不排斥生動的攝影或有趣的電腦繪圖。松居直（1995，頁 44）提到圖畫書中的插畫通常是孩子最早接觸的繪畫和藝術品。

綜合以上的論點，當我們看一本圖畫故事書時，它的表現形貌千奇百怪，豐富無窮，可能先看圖再看文，也可能先看文再看圖。不管哪一種，我們都是從其中一個藝術形式裡提供訊息，進一步的詮釋另一個。這種把圖和文各自的效果結合起來，透過圖文二者之間的交互作用或影響，才能產生詮釋效果的過程。圖文關係包含單純畫面上的圖文配置，或是圖文合作的相互補足的關係，都會影響圖畫書風格形成的要素。

整體來看，本套書在圖文關係上，文字敘述著主要故事，圖像則企圖能夠傳達出更多的故事;而在運用手法上,有一般性的文與圖搭配,以及圖文輪番上演，又有完全不說一字，圖像自己來表現劇情的手法。可以說圖像的表現大於文字，簡短的文字也說出故事的前因後果，在扮演理解故事的功能上，仍然是重要的。

而「南瀛之美系列圖畫書」的文字作家和插畫家「意念」互相聯繫、擴展故事意義；不僅圖文結構嚴謹，構圖及版面也一氣呵成；「封面」和「封底」的插圖是一致的；一翻開「封面」和「封底」，呈現在眼前的是圖文並茂的跨兩頁，

而內頁也是全跨頁，氣勢磅礴。讓讀者在翻閱之際，可以享受閱讀繪本及欣賞藝術作品之樂趣。

NTTU Library

第六章　結論

本研究在對於青林國際出版公司出版之「南瀛之美系列圖畫書」共十九冊的製作、內容探討、插畫分析、圖文關係等，進行審視及分析，並且探究其對臺灣兒童文學的意義。本章依據先前之研究結果，獲致下列結論：

壹、「南瀛之美系列圖畫書」在企劃與編輯的特色：

本系列圖畫書的編輯企劃立意為：「社區總體文化營造」、「鄉土教育」，以及「涵括台南縣五大行政區域的鄉土生活」。編輯委員會將此套書定位在「生活小百科」的概念，內容包括民俗、名勝、生態、產業、鄉鎮與人物系列。

本系列圖畫書是採官方與民間合作的模式，分工原則是文化局設定出版主題與提供鄉土素材或文史資料，並邀請地方的文史專家學者擔任評審或顧問；民間出版公司負責企劃故事主題與內容並邀請文圖創作者共同製作。

至於出版的編輯費用，圖與文的稿費及版稅、行政、交通費及促銷的費用原則上由縣市文化局編列預算來支用其中部份的成本；其餘如有不足的或行銷推廣的費用則完全由民間出版公司來承擔負責，這種可稱之為文化工程的BOT模式，其中最大的差別是企劃編輯與圖文創作方面採用專業的繪本出版營運方式；而在推廣、發行和行銷方面也採取多元管道的全面行銷和專業出版經營的模式，使得文本創作更加活潑及多元且更具銷售潛力。

貳、「南瀛之美系列圖畫書」文字、插畫及圖文關係之特色

一、在文字敘述方面

「南瀛之美系列圖畫書」在文字的敘述方面，由於其文體篇幅的限制，以及預設讀者是兒童的因素，導致其文字所能表現的深度與廣度皆有所跼限。

在文字的表述過程裡，少見複雜或曲折的文學手法，大部份是以開門見山

的方式直截了當的介紹當地文化特色及所見所聞。

在文本的敘述上除了非情節敘述之文本外，均有類似的結構，即是透過各種因素的設置而呈現「體驗」的歷程。那些因素大都是返鄉、觀察、邀約、旅遊等情節的設立。例如在《希望的種子》、《甘蔗的滋味》、《等鴿上青天》、《大家來逛魚市場》、《少年西拉雅》、《會說故事的石頭》、《編織的幸福》、《和阿公去旅行》、《膽小鬼放蜂炮》、《愛上蘭花》、《12 婆姐》中，文本一開始就展示一個場景，引導著讀者進入它所描述的環境。

上述的「體驗」歷程，建構出一種身歷其境的感受，也加入了情感與思考。情感與思考的加入，使得「南瀛之美系列圖畫書」在自然環境的建構上不同於圖鑑式或導覽式的說明。

這一系列圖畫書主要在書寫台南各地具有代表性的風情民俗，因此政府單位遴聘許多專家來審定圖畫書的內容。以《會說故事的石頭》為例，本書審定的結果覺得書中化石的知識不足，由於需增添的內容頗多，最後作者只好將內容由抒情文改為知識性讀物的取向。《繪本棒棒堂，頁 59》作者嚴淑女說：

> 文學性和知識性的考量觀點不同，給孩子正確的知識很重要，但知識性的東西太多，相對地文學性便會減弱，既然是兒童文學作品，便需給文學多留一點空間。《繪本棒棒堂，頁 59》

「南瀛之美系列圖畫書」文本中文字的敘述流暢、具體描述主題，但在描述上均未能淋漓盡致地與讀者產生共鳴。

二、在插畫表現方面：

以圖畫書做為文體表現，其圖畫與文字同時具備敘述功能。在文本中文字敘述、圖像語言二者是相輔相成的。

然而由《大家來逛魚市場》這本書中可清楚看出書中大量將照片和圖畫結合運用，但在遠近、大小比例上處理的不好，海的顏色分層落差很大。這使得具有寫實特色的畫面呈現的方式，變得說明性相當強烈，造成書的呈現質感略顯粗糙。（繪本棒棒堂，頁 61）

徐素霞在論及圖像語言的傳達性時提出：

> 圖畫書語言傳達性表現的最強烈的是知性類（非文學類）的圖畫書。有時候這種知性類圖畫書會結合使用一些攝影圖片，以加強它們的說明性。攝影的發明與運用原本給予圖畫一個極大的衝擊，所有影像在鏡頭下均無所遁形，然而，正因它這種通盤收錄的特性，它無法進一步突顯同一場景中特定的對象。也就是說，攝影的使用必須經過一道「再處理」的程序，才能有更上乘的傳達演出。（2002，頁 43）

整體而言，「南瀛之美系列圖畫書」的圖像表現，飽滿又富層次變化的色彩，常讓人有童趣、樸實、簡單、亮眼的聯想，展現出多采多姿的風貌。大量採用跨頁全景式描繪實景，以優美細緻的繪畫風格，展現當地的廣闊氣勢，提供讀者豐富的觀察角度與深入的視野，深具藝術欣賞價值。

三、在圖文關係方面

本套書在圖文關係上，文字敘述著主要故事，圖像則企圖能夠傳達出更多的故事；而在運用手法上，有一般性的文與圖搭配，以及圖文輪番上演，又有完全不說一字，圖像自己來表現劇情的手法。可以說圖像的表現大於文字，簡短的文字也說出故事的前因後果，在扮演理解故事的功能上，仍然是重要的。雖然也加入了說明性與知識性濃厚的文字，但其與圖像表現呈現出的效果一致性較高，使得文本與畫面敘述相互輝映，而達到藝術價值的最高境界。

參、「南瀛之美系列圖畫書」對於兒童文學的意義

一、以文字和圖畫保留南瀛文化資產

「南瀛之美系列圖畫書」,是記錄並傳承台南縣常民文化香火的生活小百科,內容有民俗、名勝、生態、產業、鄉鎮與人物等系列,每一本繪本結合兒童圖畫書作家、繪者,充分展現南瀛風貌。用來協助孩子對在地的、本土的、生活文化及週邊事物、民俗宗教等等事物的認知與瞭解。它不是百科全書亦非專類圖鑑,而是提供孩子對自家鄉土的初步接觸,它的表述是委婉、間接的、趣味的;它是由小見大的;它只能以畫龍點睛的方式,不能用全面式的平舖直述,更非要求考證或推理或嚴謹的論說專業;反而是在有限的三十二頁數內,用圖文共奏,文字與圖像並融的手法,為孩子或一般讀者傳述原汁原味的鄉土文化!

二、圖畫書內容豐富體現在地的風土民情

由於所有主題並非純想像而是必須研讀許多資料,並考據研商,觀看影視產品,甚至為了達到重現歷史現場的效果,並能提供賞讀者現代的意義,也要兼顧故事的文學性與趣味化;不因為是給兒童看的繪本,形式上就過於簡單。相反的,繪者在角色造型、色彩的運用上都善用美學的觀點。這些優美的插畫、精緻的構圖,皆能讓讀者體悟到色彩的奧秘、畫面氣氛的扣人心弦,更增添讀者的思考力與想像力。

在「南瀛之美系列圖畫書」的各篇文本中,雖然均有其對應的風格及主題介紹,但是襯托主題的,是四周的鄉居景物。使讀者在進行文字與圖像的閱讀理解時,也加深了地方環境的印象。以《曾文溪的故事》為例,繪本中沒有留白,構圖飽滿,顏色寫實,繪者在每個畫面皆呈現出曾文溪流域在不同的地理位置,所產生的不同樣貌。同時也將其所處的地理位置明確的標示出來。

三、知識與美感的呈現

本系列書較偏向自然科學領域的知識類讀物，而知識類圖畫書要利用每個文圖創作者以獨特的創作方式，達到知識與美感的呈現。關於自然科學領域的知識類圖畫書的呈現方式，徐素霞提出她的看法：

> 這類圖畫書插畫有一個極為重要的共同特色，就是他們在描繪文中的主題時常配合著週遭相關的景物出現，而不只是單獨的去描繪事物本身（雖然如此可以給予讀者有較直接了當、快速而且明顯的講解作用），然而詳細地、花費心思地在其他周遭景物的描寫上，來襯托出文中的主題，卻有更意想不到的效果，它緩緩不露痕跡地將大自然美的欣賞中帶入文中主要的提示。（2002，頁 44）

總而言之，《南瀛之美系列圖畫書》在整體的表現上，仍過於強調自然科學、與知識性讀物的取向，使得文字較缺乏文學性。但以地方形象透過圖畫書來表達，相較於地方誌之記錄相較來得活潑，又比觀光導覽式的說明來得深刻。

四、豐富且逼真的表現兒童經驗

「南瀛之美系列圖畫書」的文字訊息，應用淺易、自然、明白、流暢的語言。兒童文學作品必須與兒童經驗、心智和感覺相結合，因此閱讀「南瀛之美系列圖畫書」作品，豐富且逼真的表現兒童經驗，給人一種崇高的心靈饗宴。其預設孩童讀者的本文設計，可見其希望立基於文本之上，建構孩童能接觸、認識鄉土，並愛惜自己的家園之理念。

參考書目

一、研究文本：南瀛之美系列圖畫書（排列順序按作者姓名筆畫）

1.朱秀芳/文，高玉菁/圖。《笭鴿上青天》。台北：青林國際出版股份有限公司，2007.04。

2.朱秀芳/文，張燈睿/圖。《大家來逛漁市場》。台北：青林國際出版股份有限公司，2007.04。

3.林滿秋/文，張哲銘/圖。《希望的種子》。台北：青林國際出版股份有限公司，2006.01。

4.林滿秋/文，張又然/圖。《少年西拉雅》。台北：青林國際出版股份有限公司，2007.06。

5.林　良/文，鄭明進/圖。《牛墟》。台北：青林國際出版股份有限公司，2007.11。

6.施政廷/文、圖。《鹽山》。台北：青林國際出版股份有限公司，2005.10。

7.施政廷/文、圖。《烏山頭水庫》。台北：青林國際出版股份有限公司，2008.12。

8.許玲慧/文，陳盈帆/圖。《玉井芒果的秘密》。台北：青林國際出版股份有限公司，2008.01。

9.許玲慧/文，鍾易真/圖。《12 婆姐》。台北：青林國際出版股份有限公司，2008.05。

10.陳玟如、許玲慧/文，官月淑/圖。《葉王捏廟尪仔》。台北：青林國際出版股份有限公司，2006.02。

11.陳麗雅/文、圖。《曾文溪的故事》。台北：青林國際出版股份有限公司，2007.01。

12.陳玉珠/文，陳敏捷/圖。《膽小鬼放蜂炮》。台北：青林國際出版股份有限公司，2008.01。

13.陳玉珠/文，陳麗雅/圖。《愛上蘭花》。台北：青林國際出版股份有限公司，2008.03。

14.曾瀞怡/文，潘之石/圖。《和阿公去旅行》。台北：青林國際出版股份有限公司，2007.09。

15.張鴻斌/文，林純純/圖。《我是冠軍蟋蟀》。台北：青林國際出版股份有限公司，2008.01。

16.鄭明進/文、圖。《洪通繪畫無師自通》。台北：青林國際出版股份有限公司，2005.10。

17.謝武彰/文，洪義男/圖。《甘蔗的滋味》。台北：青林國際出版股份有限公司，2006.08。

18.嚴淑女/文，林妙燕/圖。《會說故事的石頭》。台北：青林國際出版股份有限公司，2007.06。

19.嚴淑女/文，鍾易真/圖。《編織的幸福》。台北：青林國際出版股份有限公司，2007.06。

二、中文論著

1.王行恭 著。《美術編輯概論》。台北：台北市立美術館。1992.05。

2.杜若洲 著。《視覺藝術》。台北：雄獅圖書股份有限公司。1985. 07。

3.林文寶 主編。《兒童文學論述選集》。台北：幼獅文化事業股份有限公司。2001.05。

4.林文寶 等著。《兒童文學》。台北：五南圖書出版公司。2005.06。

5.林文寶 著。《兒童文學故事體寫作論》。高雄：復文圖書出版社。1987.02。

6.林守為 著。《兒童文學》。台北：五南圖書出版公司。1990.07。

7.林敏宜 著。《圖畫書的欣賞與應用》。台北：心理出版社。2000.10。

8.何政廣主編。《美術大辭典》。台北：藝術家出版。1981. 10。

9.洪文瓊 著。《台灣圖畫書發展史》。台北：傳文文化事業有限公司。2004.11。

10.徐素霞 編著。《台灣兒童圖畫書導賞》。台北：國立台灣藝術教育館。2002.01。

11.郝廣才 著。《好繪本如何好》。台北：格林文化事業股份有限公司 。2006.09。

12.陳昭瑛 著。《台灣文學與本土化運動》。台北：正中書局。1998.04。

13.陳正治 著。《童話寫作研究》。台北：五南圖書出版公司。1994.05。

14.陳益裕 著。《南瀛人物誌》。台南：台南縣立文化中心。1994.0４。

15.陳枝祥 編輯。《漫遊家鄉》。台南：台南縣立文化中心。1992.06。

16.黃文博 著。《南瀛歷史與風土》。台北：常民文化事業有限公司。1996. 03。

17.傅林統 著。《兒童文學的思想與技巧》。台北：富春文化事業股份有限公司。2004.11。

18.鄭明進 等著。施政廷主編。《認識兒童讀物插畫》。台北：天衛文化圖書有限公司。1996.06。

19.鄭明進 著。《兒童圖畫書大事記》。台北：雄獅圖書股份有限公司。1996. 10。

20.鄭國裕 林盤聳 編著。《色彩計畫》。台北：雄獅圖書股份有限公司。2002. 01。

21.劉其偉 編著。《藝術人類學》。台北：雄獅圖書股份有限公司。2002. 01。

22.詹揚彬 著。《插畫新技》。台北：藝術圖書股份有限公司。1992. 10。

三、中文譯著

1.Doonan,Jane 珍·杜南 原著。宋珮 譯。《觀賞圖畫書中的圖畫》。台北：雄獅圖書股份有限公司。2006.03。

2.莫麗·邦 原著。楊茂秀 譯。《圖畫·話圖》。台北：毛毛蟲兒童哲學基金會。2003.10。

3.Perry Nodelman 培利·諾德曼 原著。劉鳳芯 譯。《閱讀兒童文學的樂趣》。台北：天衛文化圖書有限公司 2005.09。

4.松居直 著。劉滌昭 譯《幸福的種子》。台北：台灣英文雜誌社有限公司。1996.05。

四、學位論文

1.王琬婷。《臺灣圖畫書中的自然書寫---以＜南瀛之美＞系列圖畫書為例》。台北市：台北教育大學語文與創作學系碩士論文，2009.03。

2.石惠如。《市川里美創作繪本之研究》。台東市：國立台東大學兒文所碩士論文。2004.08。

3.李公元。《劉伯樂的圖畫世界》。台東市：國立台東大學兒文所碩士論文。2004.09。

4.幸佳慧。《兒童圖畫故事書的藝術探討》。台南市：國立成功大學藝術研究所。1998.06。

5.胡怡君。《曹俊彥與台灣圖畫書研究》。台東市：國立台東大學兒文所碩士論文。2002.06。

6.吳麗芬。《繪本童話中國研究》。台東市：國立台東大學兒文所碩士論文。2005.06。

7.陳錦雀。《陳玉珠的有情世界—以圖畫故事 少年小說 童話作品為主 》。台東市：國立台東大學兒文所碩士論文。2002.08。

8.陳玉金。《漢聲小百科研究》。台東市：國立台東大學兒文所碩士論文。2004.06。

9.冀文慧。《幾米繪本研究》。台北市：國立台灣師範大學國文研究所。2003.07。

五、期刊

1.林武憲。＜從《田園之春》和《南瀛之美》說起—台灣鄉土圖畫書的探討＞。《全國新書資訊月刊》。第 43 期。2002 年 7 月。頁 6-8。

2.李欣如。＜文學種籽遍撒南瀛土壤＞。《書香遠傳》35 期。國立台中圖書館。2006 年 4 月。頁 14-17

3.李欣如。＜本土圖畫書灌溉出美麗的幼苗＞。《書香遠傳》。第 43 期。國立台中圖書館。2006 年 12 月。頁 18-20。

4.幸佳慧。＜兒童圖畫故事書的藝術散步－藝術風格的介紹＞。《美育》113 期。2000 年 1、2 月。頁 19-30 。

5.洪文瓊。＜圖畫書與台灣圖畫書出版生態—台灣圖畫書系列探討之一＞。《全國新書資訊月刊》。2004 年 10 月。頁 4-9 。

6.洪文瓊。＜台灣圖畫書發展動向—台灣圖畫書系列探討之二＞。《全國新書資訊月刊》。2005 年 1 月。頁 4-13 。

7.洪文瓊。＜台灣圖畫書所反映的文化面貌—台灣圖畫書系列探討之三＞。《全國新書資訊月刊》。2005 年 3 月。頁 4-11 。

8.＜和繪本去旅行－南瀛篇＞。《青林童書報報》。第四期。青林國際出版股份有限公司。2008。

9.＜圖畫書討論會紀實精華報導＞。《繪本棒棒堂》。國立台東大學、財團法人兒童文化藝術基金會出版，第 10 期，2007 年。

六、網路資料

1.林訓民。《談我的圖畫製作、出版經驗和對圖畫書業界的看法》。http://www.012book.com.tw/history/talk920917.htm。(2004.12.02)。

2.〈跟我們一起發現南瀛之美〉《青林國際出版股份有限公司》http://www.012book.com.tw/Taiwan/pretty/index,html。(2008.08.19)。

七、訪談資料

林訓民。個人面訪。2008 年 08 月 04 日。

林朱綺。個人面訪。2008 年 08 月 04 日。

附錄

附錄一

「南瀛之美」鄉土圖畫書系列叢書編列計畫

一、計畫宗旨：

（一）「南瀛之美」鄉土圖畫書系列係配合社區總體營造及鄉土教育政策而編印，是記錄並傳承台南縣常民文化香火的「生活小百科」，內容包括民俗、名勝、生態、產業、鄉鎮與人物系列。本叢書採取圖文並茂、印刷精美的圖畫書型式出版，期能成為鄉土教學的補充讀物，同時也能成為闔家共賞的鄉土文化圖書，藉以開創南瀛遍地芬芳、處處有情的文化新氣象。

（二）有鑒於目前坊間兒童讀物多為進口翻譯書，為了不讓我們的孩子只能在大量的進口和翻譯書中長大，編列鄉土圖畫書，讓孩子們不僅有機會讀到本土創作的優良童書，並藉以傳承常民生活文化。

二、主辦單位：台南縣政府

三、承辦單位：台南縣政府文化處

四、編輯要點：

（一）成立編審委員會：為方便本叢書的編輯和出版，由執行單位敦聘相關專家及學者六至十人，成立「南瀛之美」鄉土圖畫書編審委員會，並由編委會擰定年度書目，專書風格設計，並依圖書性質邀請專業作家、插畫家、攝影家分別撰稿創作，部分圖書得開放甄選南瀛各鄉鎮優秀中小學教師或學生撰稿創作，藉以提高本套圖書的鄉土性和可讀性。

（二）為多元文化呈現本叢書之出版型態及提高市場的能見度，得與國內優良出版社合作出版，並依題材之可行性出版外文版本，將南瀛之美推向舞台。

（三）為秉持本叢書嚴謹審慎的出版風格，執行單位聘請具專業領域之學者專家擔任叢書內容之審核、考證、校訂等工作。

（四）本叢書以南瀛鄉土文化為題材，內容包括（1）南瀛文化概論系列（2）新

營區文化系列（3）北門區文化系列（4）曾文區文化系列（5）新化區文化系列（6）新豐區文化系列。全套叢書共計一百本，期能逐年編款執行完成本出版專案。

（五）採圖畫書形式：本叢書以文字簡明優美、圖文並茂的圖畫書為型式；以國小、國中學童為主要讀者。插圖採手繪插畫方式，文字依內容屬性分為注音與非注音系統，期能引為全民書香文化運動的優良讀物。

五、實施內容：

（一）年度出版書目：邀請諮詢委員依題材內容之可讀性與豐富性，以及題材屬性之廣佈性，擇六至十本，書名由編審委員會訂定。

（二）編印格式及出版量：

1.版本：12 開本（長 26 公分，寬 21.5 公分）。

2.印刷：彩色印刷（西式左翻）。

3.頁數：32 頁。

4.印刷量：每本初版精裝 2000 冊。

六、推廣

贈送社教單位暨寄存圖書館、本縣各級學校，廣為流傳。

七、預期效益

（一）開創南瀛遍地芬芳，處處有情的文化新氣象。

（二）豐富鄉土文化資產，推行鄉土文化教育，發揚本土文化。

資料來源：

台南縣政府文化局 圖書資訊科

73049 新營市中正路 23 號

TEL：06-6321047 分機 6603

FAX：06-6333116

附錄二

「南瀛之美系列圖畫書」出版書目

一、1999~2002 台南縣政府出版 1~18 冊

1.黑面琵鷺來作客（曾文溪口）
2.我家在鹽水（鹽水鎮）
3.關仔嶺好迫迌（白河鎮）
4.麻豆阿公種文旦（麻豆鎮）
5.蜈蚣出巡（全區）
6.逛奇美博物館（仁德鄉）
7.白河蓮花鄉（白河鎮）
8.六甲紅瓦窯（六甲鄉）
9.南瀛稻米香（嘉南平原）
10.家鄉的寺廟（全區）
11.西港燒王船（西港鄉）
12.顏水龍 紅毛厝傳奇（下營鄉）
13.我家在下營（下營鄉）
14.官田菱角（官田鄉）
15.紅樹林海岸勇士（曾文溪口）
16.唱唱跳跳牛犁歌（全區）
17.南鯤鯓廟的故事（北門鄉）
18.楊逵 壓不扁的玫瑰（新化鎮）

二、2005~2008 青林國際出版股份有限公司出版 1~19 冊（本論文研究文本）

1. 洪通繪畫・無師自通（北門鄉）
2. 鹽山（七股鄉）
3. 希望的種子（新營市）
4. 甘蔗的滋味（鹽水鎮）
5. 葉王捏廟旪仔（佳里鎮）
6. 曾文溪的故事（曾文溪流域）
7. 笅鴿上青天（學甲鎮）
8. 大家來逛魚市場（將軍鄉）
9. 少年西拉雅（東山鄉）
10. 會說故事的石頭（左鎮鄉）
11. 編織的幸福（關廟鄉）
12. 和阿公去旅行（下營鄉）
13. 牛墟（善化鎮）
14. 烏山頭水庫（官田鄉）
15. 膽小鬼放蜂炮（鹽水鎮）
16. 我是冠軍蟋蟀（新化鎮）
17. 玉井芒果的秘密（玉井鄉）
18. 愛上蘭花（後壁鄉）
19. 12 婆姐（麻豆鎮）

附錄三

[閱讀]台南縣《南瀛之美圖畫書》閱讀心得徵選活動(08/11/30)

一、宗旨：

(一)台南縣政府文化處於 88 年創辦出版《南瀛之美圖畫書》係結合民間出版的創意與活力，給孩子一本本原汁原味的鄉土文化圖畫書，讓孩子透過簡單易懂的文字和圖畫，認識生長的這塊土地，同時札根南瀛的文化資產，**喚醒孩子人親、土親、文化親的本土文化關懷意識，繼而開創南瀛遍地芬芳、台灣處處有情的文化新氣象**。

(二)請讀者任選《南瀛之美圖畫書》(37 冊)其中一冊選讀，並自定創意題目，堆砌自己心中的南瀛之美想像，讓在地的閱讀者打開閱讀視野，拓展更寬廣的知識領域。

一、**辦理單位**：

(一)主辦單位：台南縣政府

(二)承辦單位：台南縣政府文化處

三、徵求內容與對象：

(一)內容：**限《南瀛之美圖畫書》(參考書目如附件)**

(二)**對象：不限**。

四、分組方式及字數：組分五

(一)**國小低年級組**：國小 1 至 2 年級，字數 100~300 字

(二)**國小中年級組**：國小 3 至 4 年級，字數 300~400 字

(三)**國小高年級組**：國小 5 至 6 年級，字數 400~600 字

(四)**青少年組**：國中、高中職及五專前三年學生(12 至 18 歲)，字數 800~1500 字

(五)**社會組**：18 歲以上，字數 1000~2000 字

五、稿件型式：請用有格稿紙書寫，或電腦打字，投稿方式如下：

(一)列印於 A4 紙張，郵寄至：**73049 新營市中正路 23 號 6 樓**圖資科，，信封左上角註明「《南瀛之美圖畫書》閱讀心得徵件」字樣(請連同繳交送件表，如附件一)。

(二)e-mail：g900108@mail.tnc.gov.tw(請連同 mail 附件一)，主旨請註明「《南瀛之美圖畫書》閱讀心得徵件」字樣。

(三)傳真：06-6333116(列印於 A4 紙張傳真，請連同附件一)。

六、獎勵方式：

(一)第一名(取一名)：獎狀乙只、圖書禮卷新台幣 1,200 元、南瀛之美圖畫書一套 6 冊。

(二)第二名(取一名)：獎狀乙只、圖書禮卷新台幣 800 元、南瀛之美圖畫書一套。

(三)第三名(取一名)：獎狀乙只、圖書禮卷新台幣 500 元、南瀛之美圖畫書一套。

(四)入選獎(若干名)：南瀛之美圖畫書 1 冊及獎狀乙只。

(五)同一獲獎者，以最高名次取，不重複入選。

七、截稿日期：即日起至 **97 年 11 月 30 日止(以郵戳或 e-mail、傳真日期為憑)**。

八、評選日期及公佈：97 年 12 月評審並公開授獎，得獎名單及授獎日公布於本府文化處網頁，(並以電話聯絡得獎者)

九、評分：邀請相關專業人員組成評審小組評審，依序取前三名及入選獎，投稿者對評審結果應予以尊重。

十、附則：

(一)繳交作品時，請一併詳細填列附件一繳交。

(二)請尊重智慧財產權，作品不得抄襲他人或妨害他人著作權、冒名頂替等情事，侵犯著作權者應自負法律責任。

(三)參加作品須為未曾在印刷媒體和網路媒體發表者。

(四)作品一律不退稿，請自留底稿

(五)作品經評選入選獎以上者，於 97 年 11 月 30 前發表於本處資訊網。

(六)凡違反以上情事，一經查證屬實，即取消資格並追回獎品、獎狀。

(七)心得評選為入選以上獎者，主辦單位有權使用並發表於網路平台，另集結成冊發行心得分享，不另給酬。承辦單位另保有以任何形式推廣、保存及轉載之權利，入選獎以上獎次者不得異議。

(八)獲獎之國中小學生暨指導老師，由本府發函知會各校本於權責依規定辦理敘獎事宜。

(九)投稿者視為同意本活動簡章，對評審會之決議亦不得異議。

註：《南瀛之美圖畫書》37 冊系列展示於台南縣文化中心 3F 書庫及 B1 兒童閱覽室(即日起至本活動結束為止)

NTTU Library

附錄四

《南瀛之美系列圖畫書》得獎紀錄

冊數	書名	出版年月	得獎紀錄
1	鹽山	2005 年 11 月	★ 第四十八、四十九梯次「好書大家讀」好書推薦 ★ 新聞局第二十六次中小學生優良課外讀物推介 ★ 兒童深耕閱讀計劃 95 年度推薦好書 ★「Best From Taiwan」版權推介選書 ★ 全國教師會指定選購
2	洪通繪畫・無師自通	2005 年 11 月	★ 2005「Best From Taiwan」版權推介選書 ★ 中國時報 2005「開卷好書獎」最佳童書 ★ 新聞局第二十六次中小學生優良課外讀物推介 ★ 2005 年「好書大家讀」年度最佳少年兒童讀物獎 ★ 入選台東大學兒文所《繪本棒棒糖》優良圖書推薦 ★ 兒童深耕閱讀計劃 95 年度推薦好書
3	12 婆姐	2005 年 12 月	★ 2005「Best From Taiwan」版權推介選書 ★ 新聞局第二十六次中小學生優良課外讀物推介 ★ 義大利波隆納兒童國際書展台灣館推薦
4	曾文溪的故事	2005 年 12 月	★ 義大利波隆納兒童國際書展台灣館推薦 ★ 新聞局中小學生優良課外讀物推介

NTTU Library

冊數	書名	出版年月	得獎紀錄
5	希望的種子	2006 年 1 月	★ 新聞局第二十七次中小學生優良課外讀物推介 ★ 義大利波隆納兒童國際書展台灣館推薦 ★ 台灣閱讀推廣中心指定選購 ★ 兒童深耕閱讀計劃 95 年度推薦好書
6	甘蔗的滋味	2006 年 8 月	★ 2005 中國時報開卷好書最佳童書獎 ★ 2005 好書大家讀圖畫書及幼兒讀物類好書推薦 ★ 全國教師會中小學教師教學研究會 2006 推薦好書 ★ 2006 年「好書大家讀」最佳少年兒童讀物獎 ★ 新聞局中小學生優良課外讀物推介 ★ 兒童深耕閱讀計劃 96 年度推薦好書
7	葉王捏廟尪仔	2006 年 11 月	★ 新聞局中小學生優良課外讀物推介 ★ 文建會兒童文化館繪本動畫指定選書 ★ 全國教師會指定選購
8	等鴿上青天	2007 年 4 月	★ 榮獲 2007 年「好書大家讀」圖畫書及幼兒讀物組好書推薦
9	大家來逛魚市場	2007 年 5 月	★ 新聞局中小學生優良課外讀物推介
10	編織的幸福	2007 年 6 月	★ 2007 年度最佳少年兒童讀物 ★ 新聞局中小學生優良課外讀物推介 ★「好書大家讀」推薦
11	會說故事的石頭	2007 年 7 月	★ 義大利波隆納兒童國際書展台灣館推薦

NTTU Library

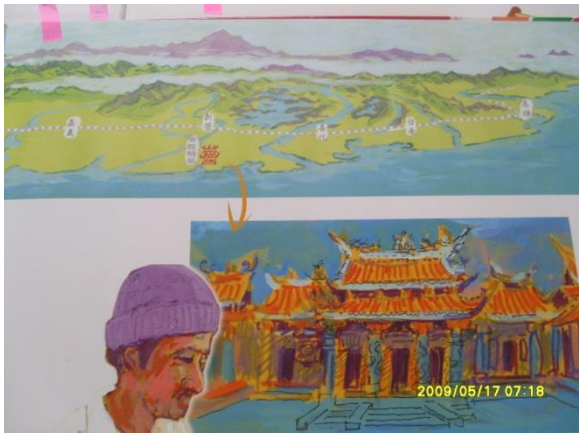
冊數	書名	出版年月	得獎紀錄
12	少年西拉雅	2007 年 7 月	★ 「好書大家讀」推薦 ★ 義大利波隆納兒童國際書展台灣館推薦
13	和阿公去旅行	2007 年 9 月	★「好書大家讀」推薦
14	牛墟	2007 年 10 月	★ 新聞局中小學生優良課外讀物推介
15	烏山頭水庫	2007 年 12 月	★ 新聞局中小學生優良課外讀物推介 ★ 台灣童書插畫家 e 空間好書 123 推薦 ★ 台南誠品兒童館布落格推薦
16	玉井芒果的祕密	2008 年 1 月	★ 2008 年「好書大家讀」年度最佳少年兒童讀物獎
17	我是冠軍蟋蟀	2008 年 2 月	★ 媒體報導率與推薦度最高
18	膽小鬼放蜂炮	2008 年 2 月	★ 義大利波隆納兒童國際書展台灣館推薦
19	愛上蘭花	2008 年 3 月	★ 2008 年「好書大家讀」年度最佳少年兒童讀物獎

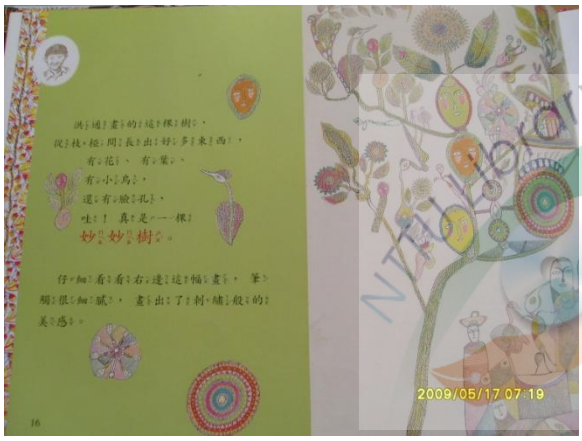
（資料來源：青林國際出版股份有限公司提供）

NTTU Library

附錄五

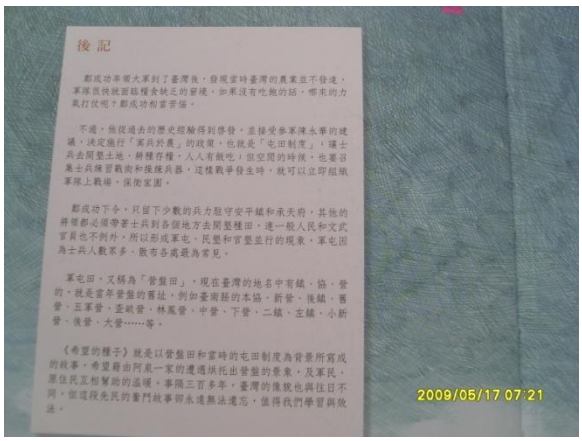
圖示一：.南鯤鯓廟的位置 / 洪通的作品及其對應的元素。





圖示二：.製鹽的器材

圖示三：營盤田的典故。



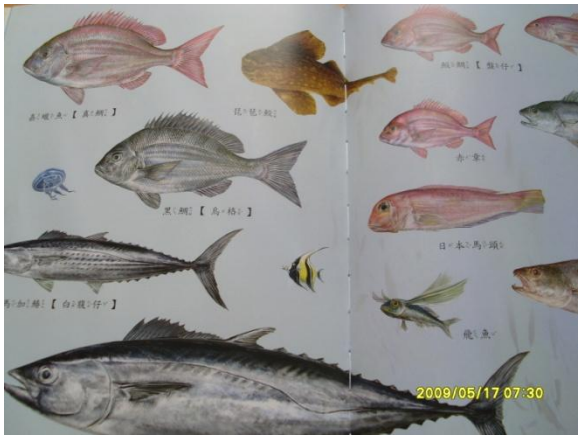
圖示四：.台灣諺語 / 岸內糖廠

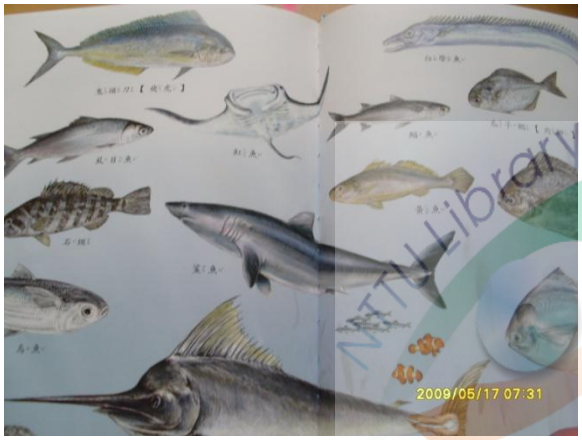
圖示五：曾文溪流域圖 / 過程所經歷過的地點和地圖

NTU Library

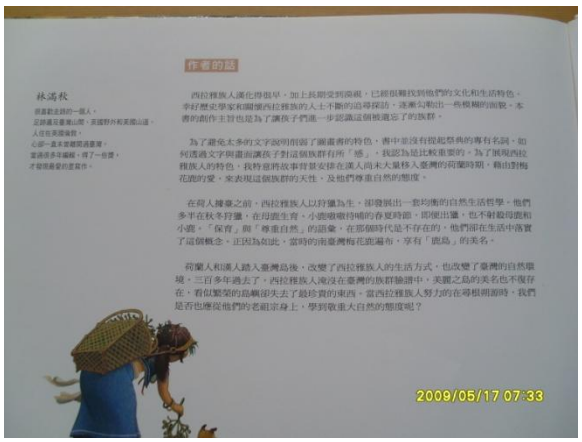
圖示六：紅腳笭的製作過程 / .賽笭鴿的過程

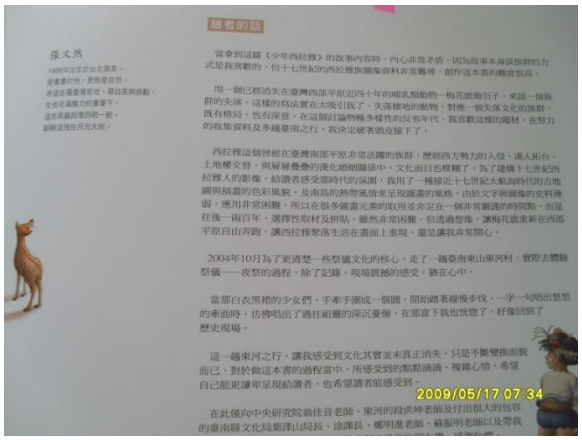
圖示七：魚類、蝦、蟹圖鑑





圖示八：以作、繪者的話來述說故事背景

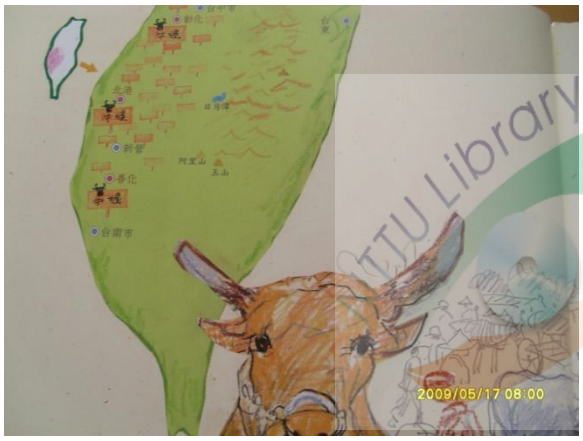


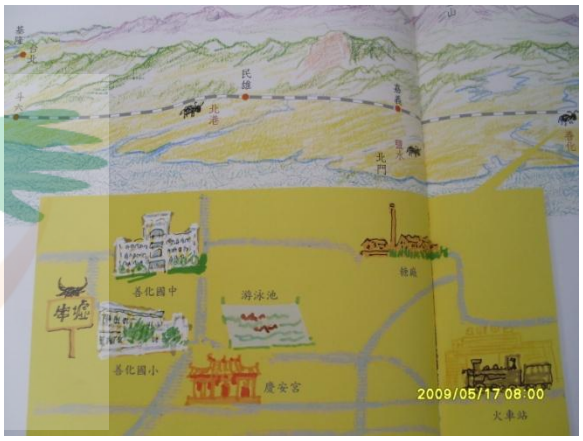


圖示九：化石館的由來 / 化石的名稱介紹

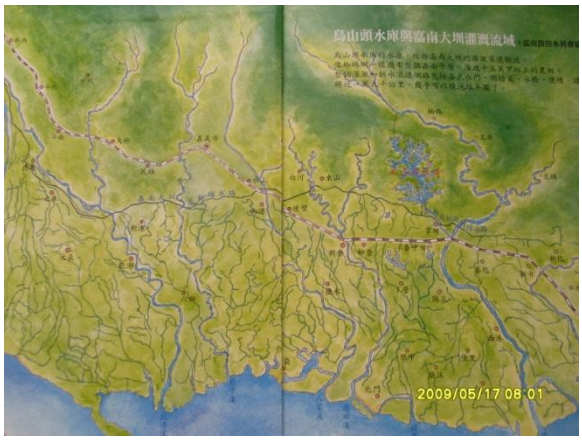
圖示十：文貴醫院 / 下營鄉名勝簡要地圖

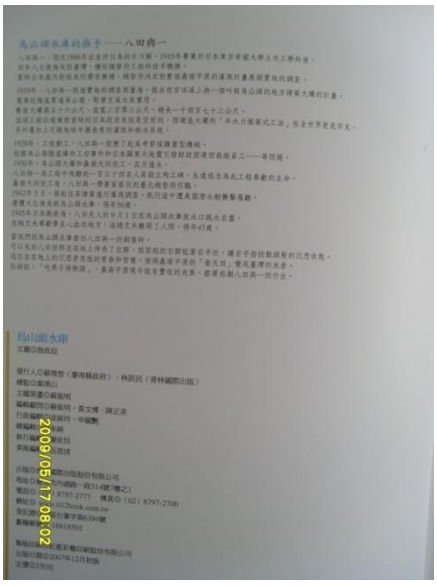
圖示十一：古今中外各種牛頭圖片 / 牛墟的地理位置 / 善化的位置



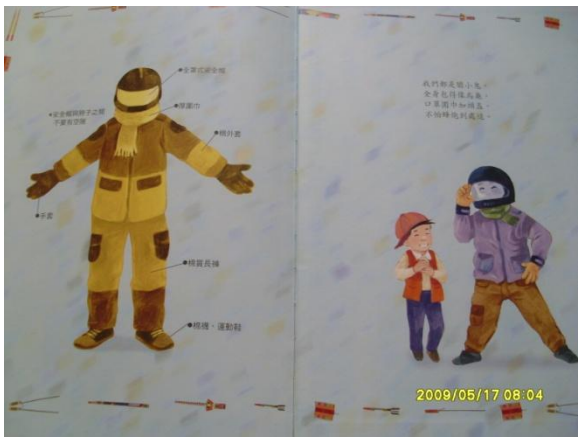


圖示十二：烏山頭水庫與嘉南大川灌溉流域 / 烏山頭水庫的推手——八田與一

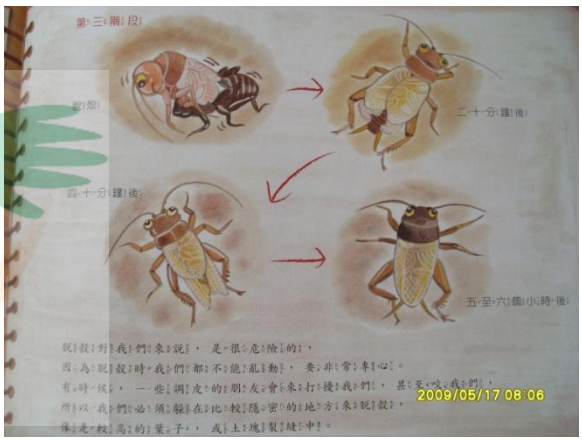




圖示十三：古式的炮架 / 參與蜂炮的穿著與配備



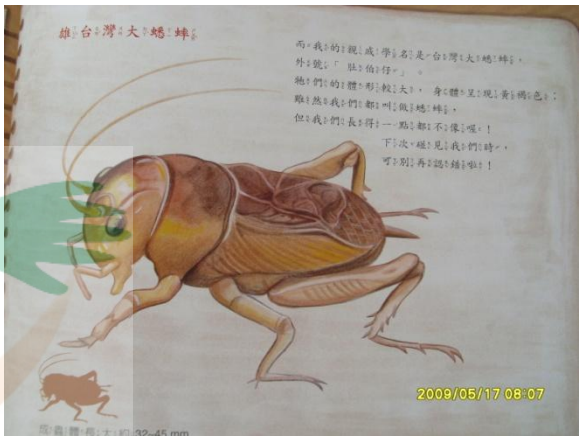
圖示十四：蟋蟀的脫殼過程 / 雄/雌黃斑黑蟋蟀介紹 / 蟋蟀的求偶及叫聲辨識 / 雄黃斑黑蟋蟀與雄台灣大蟋蟀的辨識。

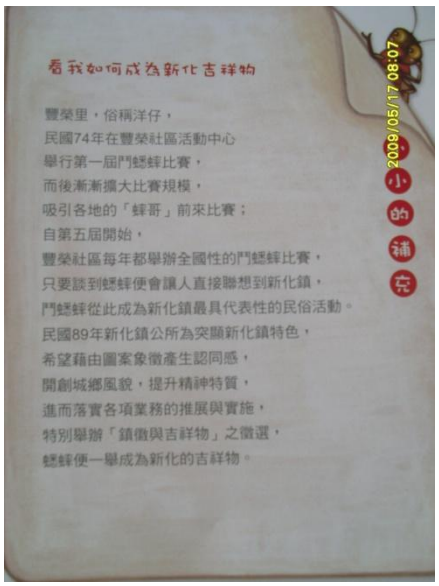


我的小檔案
1 求偶
2 交配
3 產卵
4 孵化
2009/05/17 08:06

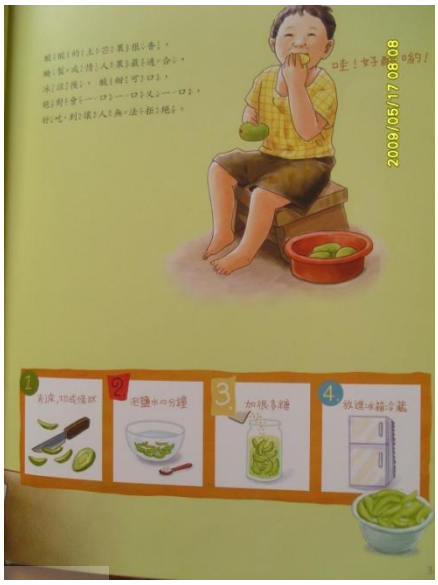
求偶：
2009/05/17 08:06

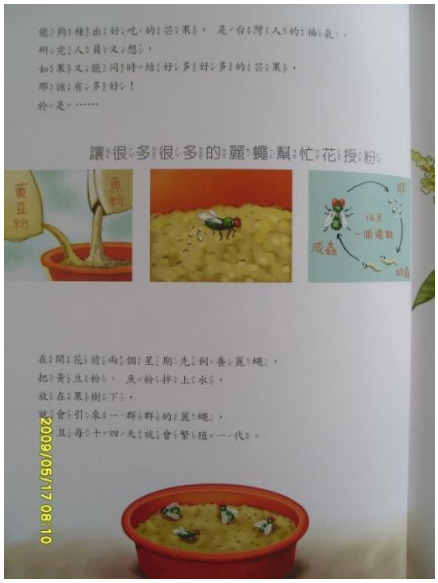
我的小檔案
雄黃斑黑蟋蟀
2009/05/17 08:07

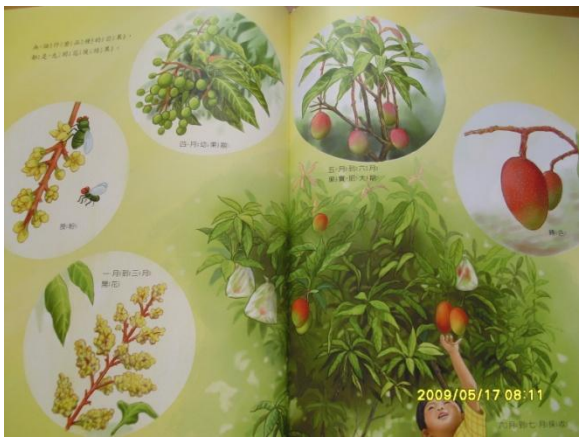

雄台灣大蟋蟀
2009/05/17 08:07

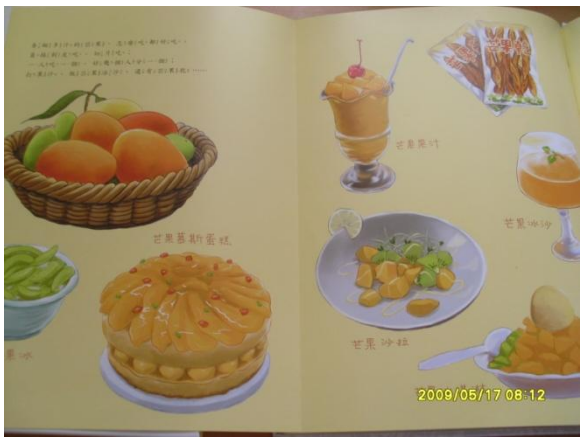

看我如何成為新化吉祥物
豐榮里，俗稱洋仔，
民國74年在豐榮社區活動中心
舉行第一屆鬥蟋蟀比賽，
而後漸漸擴大比賽規模，
吸引各地的「蟀哥」前來比賽；
自第五屆開始，
豐榮社區每年都舉辦全國性的鬥蟋蟀比賽，
只要談到蟋蟀便會讓人直接聯想到新化鎮，
鬥蟋蟀從此成為新化鎮最具代表性的民俗活動。
民國89年新化鎮公所為突顯新化鎮特色，
希望藉由圖案象徵產生認同感，
開創城鄉風貌，提升精神特質，
進而落實各項業務的推展與實施，
特別舉辦「鎮徽與吉祥物」之徵選，
蟋蟀便一舉成為新化的吉祥物。
小的補充
2009/05/17 08:07

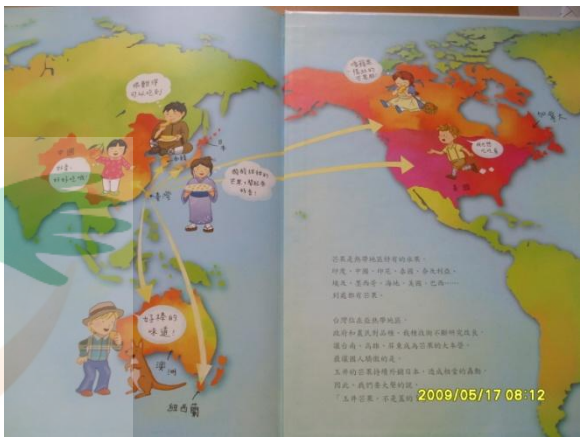
圖示十五：玉井鎮地圖 / 情人果的作法 / 愛文芒果嫁接到土芒果流程圖。
芒果的害蟲 / 芒果的種類 / 芒果的成長流程 /芒果的吃法 /
芒果的外銷路徑圖



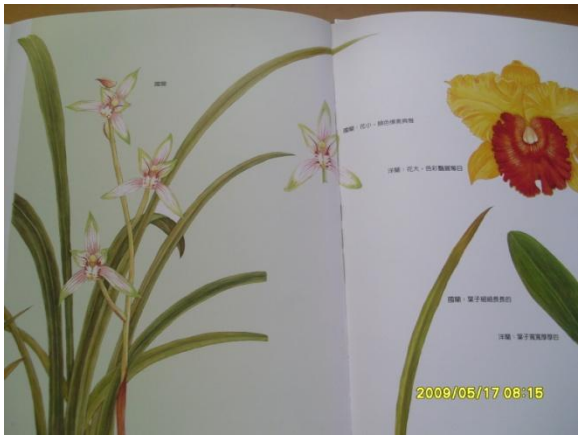








圖示十六：認識複莖與單莖蘭花部位名稱 / 不同種類的蘭花。



圖示十七：12 婆姐陣的陣頭介紹 / 12 婆姐陣的由來